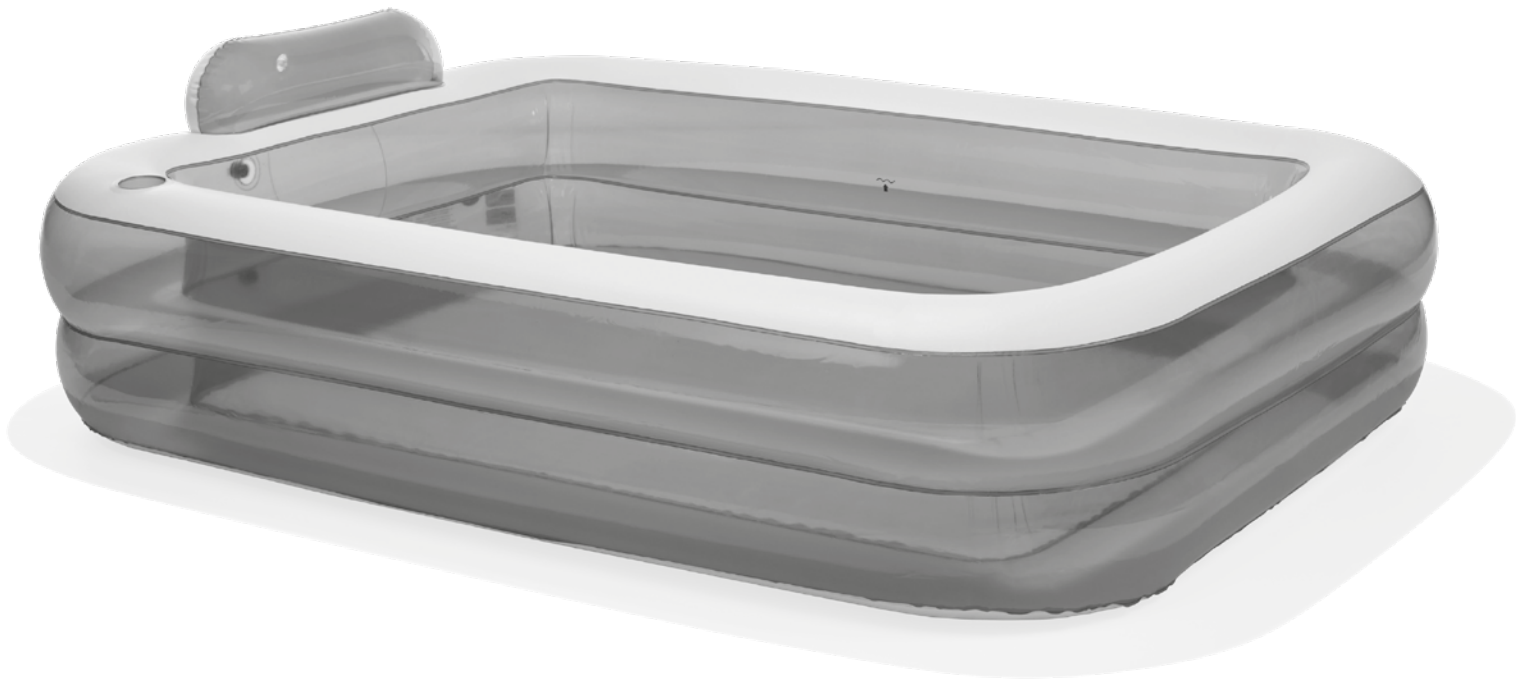




PLANSCHBECKEN

**D**  
**PLANSCHBECKEN**  
Gebrauchsanweisung

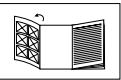
**RO MD**  
**PISCINĂ**  
Instrucțiuni de utilizare

**HR**  
**BAZEN**  
Upute za uporabu

**CZ**  
**DĚTSKÝ BAZÉN**  
Návod k použití

**SK**  
**DETSKÝ BAZÉN**  
Návod na používanie

**BG**  
**НАДУВАЕМ БАСЕЙН**  
Ръководството за използване



**D**  
Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Artikels vertraut.

**CZ**  
Před čtením si nejdříve vyklopte stránku s obrázky a seznámte se se všemi funkcemi přístroje.

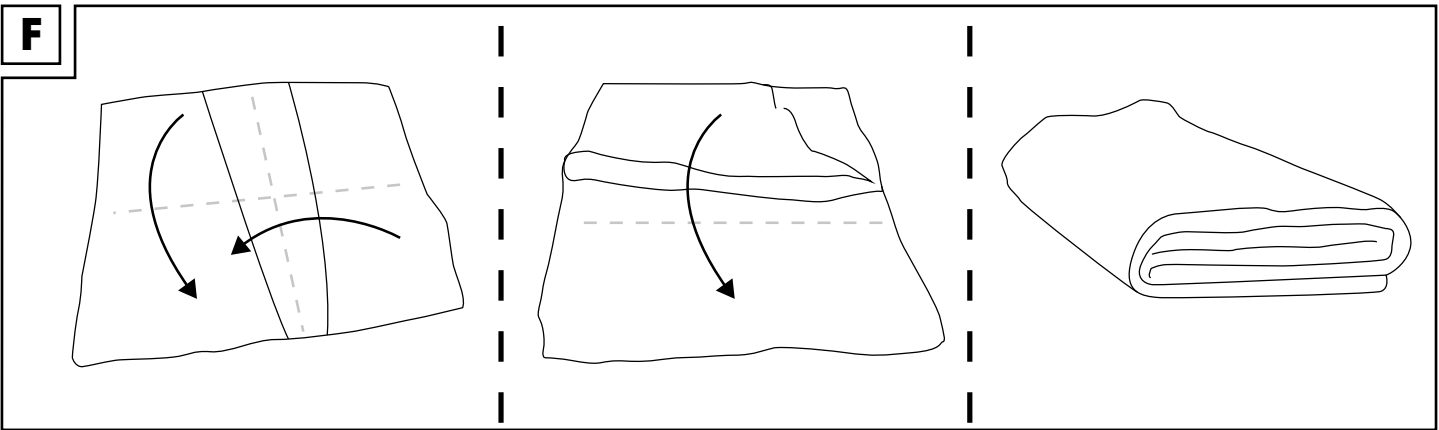
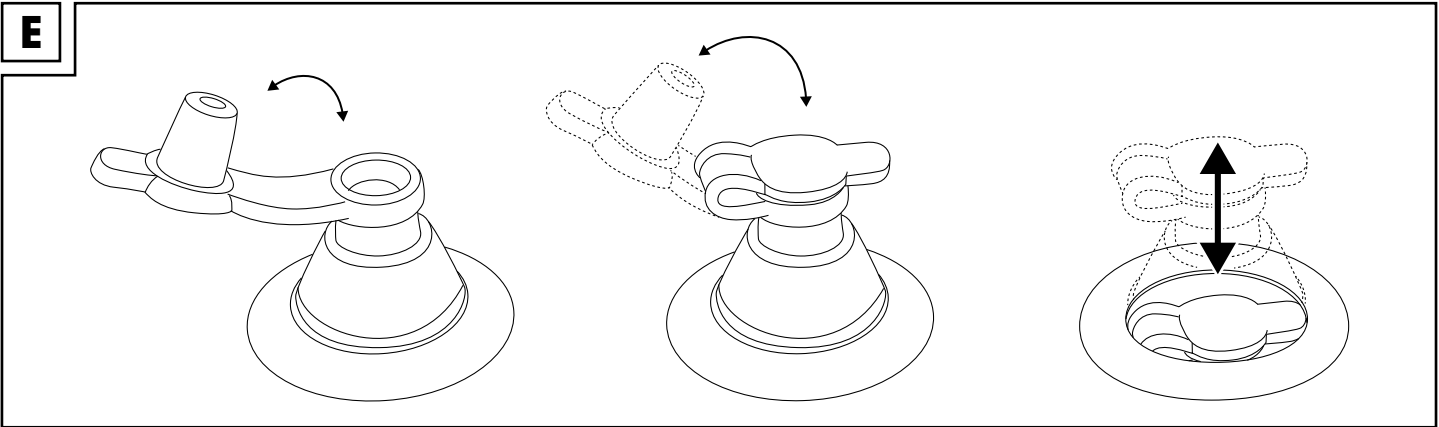
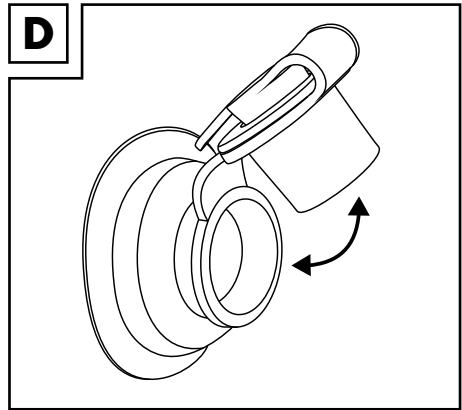
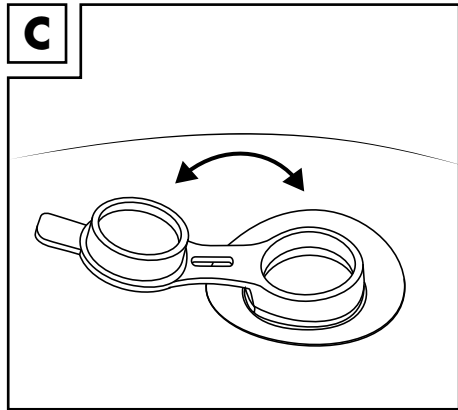
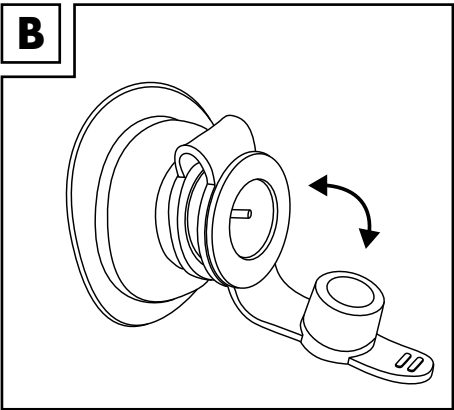
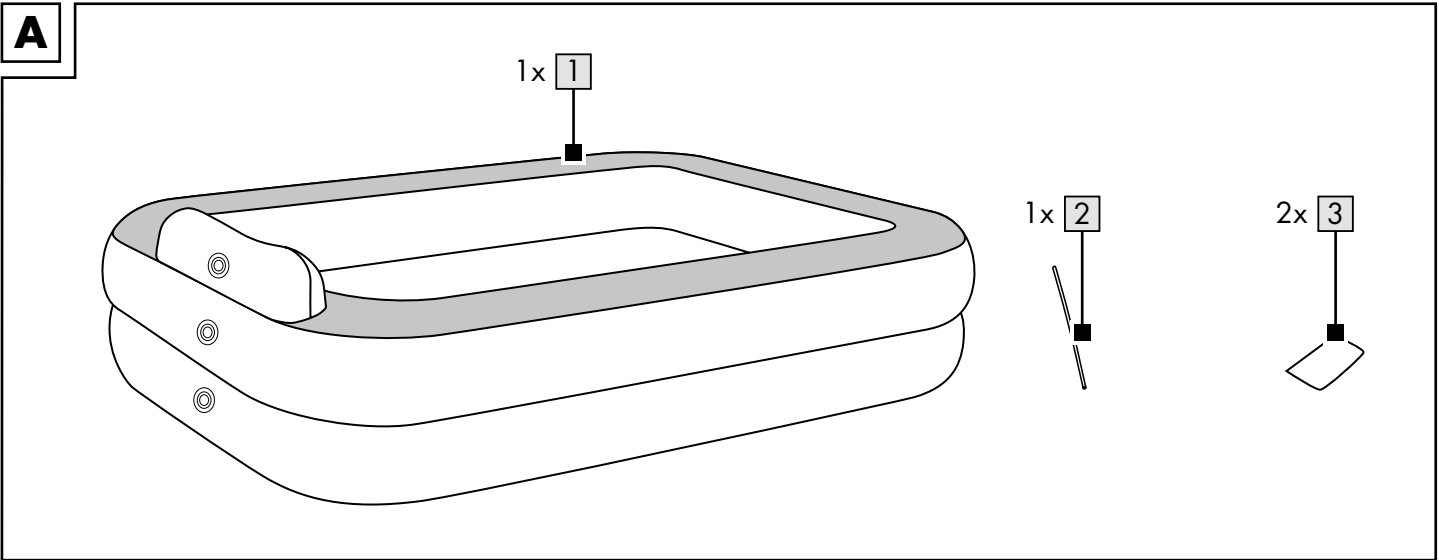
**RO MD**  
Înainte să citiți, deschideți pagina cu imagini și după aceea familiarizați-vă cu toate funcțiunile aparatului.

**SK**  
Skôr než začnete návod čítať, si ho otvorte na strane s obrázkami a oboznámte sa so všetkými funkciami prístroja.

**HR**  
Prije čitanja otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se sa svim funkcijama uređaja.

**BG**  
Разгънете страницата със схемите преди да я прочетете и се запознайте с всички функции на уреда.

|       |                                                |         |    |
|-------|------------------------------------------------|---------|----|
| D     | Gebrauchs- und Sicherheitshinweise             | Seite   | 08 |
| CZ    | Pokyny k použití a bezpečnosti                 | Stránky | 13 |
| RO/MD | Instrucțiuni de utilizare și privind siguranța | Pagina  | 18 |
| SK    | Pokyny pre používanie a bezpečnosť             | Stranu  | 23 |
| HR    | Napomene o uporabi i sigurnosti                | Strana  | 28 |
| BG    | Указания за използване и безопасност           | Страни  | 33 |





|                                            |    |                                        |    |                                       |    |
|--------------------------------------------|----|----------------------------------------|----|---------------------------------------|----|
| <b>D</b>                                   |    | <b>CZ</b>                              |    | <b>RO MD</b>                          |    |
| Lieferumfang .....                         | 8  | Rozsah dodávky .....                   | 13 | Cuprinsul livrării.....               | 18 |
| Teilebezeichnung .....                     | 8  | Označení dílů .....                    | 13 | Denumirea componentelor .....         | 18 |
| Technische Daten .....                     | 8  | Technická data .....                   | 13 | Date tehnice .....                    | 18 |
| Bestimmungsgemäße Verwendung .....         | 8  | Použití ke stanovenému účelu .....     | 13 | Utilizarea conform destinației .....  | 18 |
| Verwendete Symbole .....                   | 8  | Použité symboly .....                  | 13 | Simboluri utilizate .....             | 18 |
| Sicherheitshinweise .....                  | 8  | Bezpečnostní pokyny .....              | 13 | Instrucțiuni de siguranță .....       | 18 |
| Lebensgefahr!.....                         | 8  | Ohrožení života!.....                  | 13 | Pericol de moarte! .....              | 18 |
| Sicherheit von Nichtschwimmern! .....      | 8  | Bezpečnost neplavců! .....             | 13 | Siguranța persoanelor care nu         |    |
| Sicherheitsvorrichtung .....               | 8  | Bezpečnostní zařízení .....            | 13 | știu să înoate!.....                  | 18 |
| Sicherheitsausrüstung .....                | 8  | Bezpečnostní vybavení .....            | 13 | Dispozitiv de siguranță .....         | 18 |
| Sichere Nutzung des Mini-Pools .....       | 8  | Bezpečné používání mini bazénu .....   | 13 | Echipament de siguranță .....         | 18 |
| Verletzungsgefahr! .....                   | 8  | Nebezpečí úrazu! .....                 | 13 | Utilizarea sigură a mini-piscinei ..  | 18 |
| Vermeidung von Sachschäden! .....          | 9  | Vyloučení věcných škod! .....          | 13 | Pericol de accidentare! .....         | 18 |
| Standort wählen .....                      | 9  | Výběr umístění .....                   | 14 | Evitarea daunelor materiale! .....    | 19 |
| Aufbau .....                               | 9  | Sestavení .....                        | 14 | Alegerea locului de amplasare .....   | 19 |
| Aufpumpen .....                            | 9  | Pumpování .....                        | 14 | Asamblarea .....                      | 19 |
| Befüllen .....                             | 9  | Plnění .....                           | 14 | Umflarea .....                        | 19 |
| Einfluss der Wasserqualität .....          | 9  | Vliv kvality vody.....                 | 14 | Umplerea .....                        | 19 |
| Zugänglichkeit .....                       | 10 | Přístupnost .....                      | 14 | Impactul calității apei .....         | 19 |
| Abbau .....                                | 10 | Demontáž .....                         | 14 | Accesibilitate .....                  | 20 |
| Entleeren .....                            | 10 | Vyprázdnění.....                       | 14 | Dezasamblarea .....                   | 20 |
| Entlüften .....                            | 10 | Vypuštění .....                        | 14 | Golirea .....                         | 20 |
| Falten.....                                | 10 | Složení .....                          | 14 | Evacuarea aerului.....                | 20 |
| Pflege, Lagerung, Reparatur, Wartung ..... | 10 | Péče, uskladnění, opravy, údržba ..... | 14 | Împăturirea .....                     | 20 |
| Pflege .....                               | 10 | Péče .....                             | 14 | Îngrijirea, depozitarea, repararea,   |    |
| Lagerung .....                             | 10 | Uskladnění .....                       | 15 | întreținerea .....                    | 20 |
| Reparatur .....                            | 11 | Opravy .....                           | 15 | Îngrijirea .....                      | 20 |
| Wartung .....                              | 11 | Údržba .....                           | 15 | Depozitarea .....                     | 21 |
| Hinweise zur Entsorgung .....              | 11 | Pokyny k likvidaci .....               | 15 | Repararea .....                       | 21 |
| Hinweise zur Garantie und                  |    | Pokyny k záruce a průběhu služby ..... | 15 | Întreținerea .....                    | 21 |
| Serviceabwicklung .....                    | 11 | Vyblednutí barev a možné příčiny ..... | 17 | Instrucțiuni privind eliminarea ..... | 21 |
| Verfärbungen und mögliche Ursachen .....   | 12 | Skvrny a možné příčiny .....           | 17 | Indicații referitoare la garanție     |    |
| Flecken und mögliche Ursachen .....        | 12 |                                        |    | și operațiuni de service .....        | 21 |
|                                            |    |                                        |    | Decolorări și cauze posibile .....    | 22 |
|                                            |    |                                        |    | Pete și cauze posibile .....          | 22 |

|                                                |    |                                                     |    |                                             |    |
|------------------------------------------------|----|-----------------------------------------------------|----|---------------------------------------------|----|
| <b>SK</b>                                      |    | <b>HR</b>                                           |    | <b>BG</b>                                   |    |
| Rozsah dodávky .....                           | 23 | Opseg isporuke .....                                | 28 | Обем на доставката .....                    | 33 |
| Popis dielov .....                             | 23 | Oznaka dijela .....                                 | 28 | Обозначение на частите .....                | 33 |
| Technické údaje .....                          | 23 | Tehnički podaci .....                               | 28 | Технически данни .....                      | 33 |
| Používanie podľa určenia .....                 | 23 | Namjenska uporaba .....                             | 28 | Употреба по предназначение .....            | 33 |
| Použité symboly .....                          | 23 | Korišteni simboli .....                             | 28 | Използвани символи .....                    | 33 |
| Bezpečnostné pokyny .....                      | 23 | Sigurnosne napomene .....                           | 28 | Указания за безопасност .....               | 33 |
| Nebezpečenstvo života! .....                   | 23 | Opasnost po život! .....                            | 28 | Опасност за живота! .....                   | 33 |
| Bezpečnosť neplavcov! .....                    | 23 | Sigurnost neplivača! .....                          | 28 | Безопасност на лица, които                  |    |
| Bezpečnostné zariadenia .....                  | 23 | Sigurnosni uređaj .....                             | 28 | не могат да плуват! .....                   | 33 |
| Bezpečnostná výbava .....                      | 23 | Sigurnosna oprema .....                             | 28 | Предпазно приспособление .....              | 33 |
| Bezpečné používanie minibazénu .....           | 23 | Sigurno korištenje mini bazena .....                | 28 | Предпазно оборудване .....                  | 33 |
| Nebezpečenstvo poranenia! .....                | 23 | Opasnost od ozljeda! .....                          | 28 | Безопасно използване на мини                |    |
| Zabránenie vecným škodám! .....                | 23 | Izbjegavanje materijalnih šteta! .....              | 28 | басейна .....                               | 33 |
| Vol'ba stanovišťa .....                        | 24 | Odabir lokacije .....                               | 29 | Опасност от нараняване! .....               | 33 |
| Montáž .....                                   | 24 | Montaža .....                                       | 29 | Избягване на материални щети! .....         | 33 |
| Nahustenie .....                               | 24 | Napuhavanje .....                                   | 29 | Избор на местоположение .....               | 34 |
| Plnenie .....                                  | 24 | Punjenje .....                                      | 29 | Сглобяване .....                            | 34 |
| Vplyv kvality vody .....                       | 24 | Utjecaj kakvoće vode .....                          | 29 | Напомпване .....                            | 34 |
| Prístupnosť .....                              | 24 | Pristupačnost .....                                 | 29 | Пълнене .....                               | 34 |
| Demontáž .....                                 | 24 | Demontaža .....                                     | 29 | Влияние на качеството на водата .....       | 34 |
| Vyprázdnenie .....                             | 24 | Pražnjenje .....                                    | 29 | Достъпност .....                            | 35 |
| Odvzdušnenie .....                             | 24 | Odzračivanje .....                                  | 29 | Разглобяване .....                          | 35 |
| Poskladanie .....                              | 25 | Sklapanje .....                                     | 29 | Изпражнение .....                           | 35 |
| Ošetrovanie, skladovanie, oprava, údržba ..... | 25 | Njega, skladištenje, popravak, održavanje .....     | 30 | Изпускане на въздуха .....                  | 35 |
| Ošetrovanie .....                              | 25 | Njega .....                                         | 30 | Сгъване .....                               | 35 |
| Skladovanie .....                              | 25 | Skladištenje .....                                  | 30 | Грижи, съхранение, ремонт,                  |    |
| Oprava .....                                   | 25 | Popravak .....                                      | 30 | техническа поддръжка .....                  | 35 |
| Údržba .....                                   | 25 | Održavanje .....                                    | 30 | Грижи .....                                 | 35 |
| Pokyny k likvidácii .....                      | 25 | Uputa za zbrinjavanje .....                         | 30 | Съхранение .....                            | 36 |
| Pokyny k záruce a priebehu servisu .....       | 26 | Napomene vezane za garanciju i usluge servisa ..... | 31 | Ремонт .....                                | 36 |
| Zmeny farby a možné príčiny .....              | 27 | Promjene boje i mogući uzroci .....                 | 32 | Техническа поддръжка .....                  | 36 |
| Škvrny a možné príčiny .....                   | 27 | Mrlje i mogući uzroci .....                         | 32 | Указания за отстраняване като отпадък ..... | 36 |
|                                                |    |                                                     |    | Указания за гаранцията и процеса            |    |
|                                                |    |                                                     |    | на сервизно обслужване .....                | 36 |
|                                                |    |                                                     |    | Промени в цвета и възможни причини .....    | 38 |
|                                                |    |                                                     |    | Петна и възможни причини .....              | 38 |

Herzlichen Glückwunsch!

Mit Ihrem Kauf haben Sie sich für einen hochwertigen Artikel entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Verwendung mit dem Artikel vertraut.



### Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Gebrauchsanweisung.

Benutzen Sie den Artikel nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Artikels an Dritte ebenfalls mit aus. Vor der Montage und der Benutzung des Mini-Pools müssen sämtliche Informationen in dieser Gebrauchsanweisung sorgfältig gelesen, verstanden und befolgt werden, sofern in anderen Regeln nichts anderes festgelegt ist und/oder die Herstelleranweisungen nicht bestehenden Vorschriften entgegenstehen. Diese Warnhinweise, Anweisungen und Sicherheitsrichtlinien umfassen einige allgemeine Risiken in Bezug auf Freizeitbeschäftigung im Wasser, sie können jedoch nicht sämtliche Risiken und Gefährdungen in allen Fällen behandeln. Bei jeglicher Aktivität im Wasser ist es geboten, Vorsicht, gesunden Menschenverstand und gutes Urteilsvermögen walten zu lassen. Diese Angaben müssen für die spätere Nutzung aufbewahrt werden.

## Lieferumfang (Abb. A)

- 1 x Planschbecken (Mini-Pool) (1)
- 1 x Entlüftungsröhrchen (2)
- 2 x Reparaturflicken (3)
- 1 x Gebrauchsanweisung

## Teilebezeichnung

- Mini-Pool (Abb. A)
- Schnellentlüftungsventil (Abb. B, D)
  - Ablassöffnung (Abb. C)
  - Stöpselventil (Abb. E)

## Technische Daten

Maße (luftbefüllt, inkl. Kopfstütze):  
ca. 202 x 151 x 46/60 cm (B x T x H)  
Füllvolumen: ca. 500 l



Herstellungsdatum (Monat/Jahr):  
12/2022

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Artikel ist als Mini-Pool konzipiert, der auf dem Boden aufgestellt ist und so ausgeführt wurde, dass er dem Innendruck standhält. Der Artikel ist nicht dafür geeignet (auch nicht teilweise), in den Boden eingelassen zu werden. Dieser Artikel ist für Kinder ab 5 Jahren für den privaten Gebrauch.

## Verwendete Symbole



Achtung. Kinder im Wasser und der Wassenumgebung stets beaufsichtigen – Gefahr durch Ertrinken.



Niemals kopfüber in flaches Wasser springen. Schwere Verletzungen oder Tod können die Folge sein.



Achtung. Nicht schräg stellen.



Bitte sorgfältig lesen und für späteres Nachschlagen aufbewahren.

## Sicherheitshinweise

Die Verwendung eines Mini-Pool-Bausatzes setzt voraus, dass er mit den Sicherheitsvorschriften übereinstimmt, die in der Gebrauchsanweisung beschrieben sind. Um ein Ertrinken oder ernsthafte Verletzungen zu verhindern, wird besondere Aufmerksamkeit darauf gerichtet, den Zugang zum Mini-Pool zu sichern, da sich Kinder unter 5 Jahren unerwartet Zugang zum Mini-Pool verschaffen können, und beim Baden sind die Kinder ununterbrochen von einer erwachsenen Aufsichtsperson zu beaufsichtigen.



### Lebensgefahr!

- Lassen Sie Kinder nie unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Ersticken-gefahr.



### Sicherheit von Nichtschwimmern!

- Es ist jederzeit eine ständige, aktive und wachsame Beaufsichtigung schwacher Schwimmer und Nichtschwimmer durch eine sachkundige erwachsene Aufsichtsperson erforderlich (es wird daran erinnert, dass das größte Risiko des Ertrinkens bei Kindern unter 5 Jahren besteht).
- Es wird eine sachkundige erwachsene Person bestimmt, die das Becken überwacht, wenn es benutzt wird.
- Schwache Schwimmer oder Nichtschwimmer sollten persönliche Schutzausrüstung tragen, wenn sie in den Mini-Pool gehen.
- Wenn der Mini-Pool nicht benutzt oder überwacht wird, werden sämtliche Spielsachen aus dem Mini-Pool und seiner Umgebung entfernt, um zu verhindern, dass Kinder davon angezogen werden.
- Wenn der Mini-Pool nicht benutzt oder überwacht wird, werden sämtliche Spielsachen oder Gegenstände (z. B. Stühle oder große Spielzeuge usw.), die einem Kind leichten Zugang in den Mini-Pool ermöglichen könnten, aus der Umgebung des Mini-Pools entfernt.



### Sicherheitsvorrichtungen

- Es wird empfohlen, eine Absperrung zu errichten (und sämtliche Türen und Fenster zu sichern, sofern zutreffend), um unberechtigten Zutritt zum Mini-Pool zu vermeiden.
- Persönliche Schutzausrüstung, Absperrungen, Beckenabdeckungen, Alarmanlagen oder ähnliche Sicherheitsvorrichtungen sind sinnvolle Hilfsmittel, ersetzen jedoch keine ständige und sachkundige Überwachung durch erwachsene Personen.



### Sicherheitsausrüstung

- Es wird empfohlen, Rettungsausrüstung (z. B. einen Rettungsring) in der Nähe des Beckens aufzubewahren.
- Ein funktionierendes Telefon und eine Liste von Notrufnummern werden in der Nähe des Mini-Pools aufbewahrt.



### Sichere Nutzung des Mini-Pools

- Sämtliche Nutzer, insbesondere Kinder, werden dazu ermuntert, schwimmen zu lernen.
- Erste Hilfe (Herz-Lungen-Wiederbelebung) erlernen und diese Kenntnisse regelmäßig auffrischen. Das kann bei einem Notfall einen lebensrettenden Unterschied ausmachen.
- Sämtliche Beckenbenutzer, einschließlich Kinder, anweisen, was in einem Notfall zu tun ist.
- Niemals in flaches Wasser springen. Das kann zu schweren Verletzungen oder zum Tode führen.
- Den Mini-Pool nicht benutzen, wenn man unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten steht, welche die Fähigkeit zur sicheren Nutzung des Beckens beeinträchtigen können.
- Wenn Beckenabdeckungen verwendet werden, diese vor dem Betreten des Mini-Pools vollständig von der Wasseroberfläche entfernen.
- Die Nutzer des Mini-Pools werden vor durch das Wasser verbreiteten Krankheiten geschützt, indem das Wasser stets aufbereitet und hygienisch unbedenklich gehalten wird. Die Richtlinien zur Wasseraufbereitung in der Gebrauchsanleitung werden zu Rate gezogen.
- Chemikalien (z. B. Produkte für die Wasseraufbereitung, Reinigung oder Desinfektion) außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.



### Verletzungsgefahr!

- Beachten Sie die Angaben auf dem Typenschild.
- Führen Sie keine scharfkantigen oder spitzen Gegenstände mit.
- Schützen Sie den Artikel vor dem Kontakt mit bedenklichen Flüssigkeiten oder Säuren. Ansonsten können irreparable Schäden entstehen.
- Schützen Sie den Artikel vor Hitze und Feuer! Vorsicht mit glühenden Zigaretten!
- Nehmen Sie keine technischen Änderungen an dem Artikel vor. Änderungen jeder Art gefährden die Nutzung und führen zum Erlöschen der Gewährleistung.
- Benutzen Sie den Artikel niemals unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten.
- Den Artikel auf keinen Fall im aufgeblasenen Zustand auf Fahrzeugen transportieren.
- Benutzen Sie den Artikel nicht, wenn er ein Leck hat und Luft verliert.



## **Vermeidung von Sachschäden!**

- Kontakt mit ätzenden, spitzen oder gefährlichen Gegenständen, Chemikalien oder Flüssigkeiten vermeiden. Sollte dies dennoch passieren, prüfen Sie das Becken gründlich auf Beschädigungen.
- Achtung! Vermeiden Sie die Verwendung von alkoholhaltigen Sonnenschutz- und Hautpflegemitteln. Alkoholhaltige Sonnenschutz- und Hautpflegemittel können die Farbbeschichtung der PVC Aufblasartikel ablösen. Das kann zu Abfärbungen auf Ihrem Körper, Ihrer Kleidung oder anderen, sich in Kontakt befindenden Gegenständen führen.
- Halten Sie den Artikel von Feuer und heißen Gegenständen (wie z. B. glühenden Zigaretten) fern.
- Alle Aufblasartikel sind kälteempfindlich. Den Artikel daher nie unter einer Temperatur von 15 °C auseinanderfalten und aufpumpen!
- Pumpen Sie die Luftkammern des Artikels auf einen Betriebsdruck von maximal 0,03 bar auf.
- Falls der Luftdruck in der prallen Sonne zunimmt, muss dieser durch Ablassen der Luft entsprechend ausgeglichen werden. Öffnen Sie das Ventil und lassen Sie etwas Luft ab, wenn der Druck über 0,03 bar liegt.
- Achten Sie darauf, dass der Artikel – besonders im aufgepumpten Zustand – nicht mit Steinen, Kies oder spitzen Gegenständen in Berührung kommt und nirgends scheuert oder schleift, da ansonsten Beschädigungen auftreten können.
- Nur geeigneten Pumpenadapter in das Ventil einstecken. Andernfalls kann das Ventil beschädigt werden.
- Verwenden Sie keinen Kompressor, um den Artikel aufzupumpen.
- Nicht zu prall aufpumpen, da ansonsten die Gefahr besteht, dass die Schweißnähte aufreißen. Das Ventil nach dem Aufpumpen gut verschließen.
- Die Verwendung von Zusatzeinrichtungen, die nicht für den Mini-Pool zugelassen sind (z. B. Leitern, Abdeckungen, Pumpen usw.), kann zu Verletzungsrisiken oder Sachschäden führen.
- Prüfen Sie den Artikel vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen oder Abnutzungen. Der Artikel darf nur in einwandfreiem Zustand verwendet werden!

## **Standort wählen**

**WARNUNG.** Mini-Pools, die auf unebenen Oberflächen aufgestellt werden, neigen zu Undichtigkeiten, Verformungen oder Zusammensturz, gefolgt von Sachbeschädigung oder schwerer Körperverschädigung derjenigen, die sich im oder um den Mini-Pool herum aufhalten!

**WARNUNG.** Verwenden Sie bei der Aufstellung keinen Sand. Sollte die Verwendung eines „Mittels zur Einebnung“ erforderlich sein, ist Ihr Aufstellungsort höchstwahrscheinlich ungeeignet.

 **ACHTUNG!** Stellen Sie den Mini-Pool an einem Ort auf, an dem eine ständige Beaufsichtigung möglich ist, um das Risiko des Ertrinkens von kleinen Kindern zu vermeiden.

 **ACHTUNG!** Wählen Sie Ihren Aufstellungsort sorgfältig aus, denn Rasen und anderer wünschenswerter Pflanzenwuchs wird unterhalb des Artikels absterben.

Achten Sie außerdem darauf, den Artikel nicht auf Flächen zu installieren, an denen häufig kraftvoller Pflanzen- und Unkrautwuchs auftritt, da sich beides durch den Artikel bohren kann.

Befolgen Sie folgende Angaben, bevor Sie Ihren Artikel aufstellen:

1. Wählen Sie eine Fläche, die fest, flach (ohne Höcker oder Erdhügel), waagrecht und extrem eben ist. Eine Neigung von 3° darf an keiner Stelle des Aufstellortes überschritten werden.
2. Vergewissern Sie sich, dass der Ort frei von Ästen, Steinen, scharfkantigen Gegenständen oder anderen Fremdoobjekten ist, sodass der Artikel nicht beschädigt wird.
3. Wählen Sie den Ort so aus, dass der Artikel nicht unterhalb von Stromleitungen oder Bäumen liegt. Achten Sie zudem darauf, dass sich im Untergrund des Aufstellungsortes keinerlei Rohrleitungen, Zuleitungen oder Kabel befinden.
4. Sofern es möglich ist, wählen Sie einen Aufstellungsort für Ihren Artikel direkt in der Sonne. Dadurch wird das Wasser in Ihrem Artikel erwärmt.

## **Aufbau**

Der Aufbau soll immer durch einen Erwachsenen erfolgen. Wenden Sie sich bei Fragen oder für Hilfestellung zum Aufbau an die Service-Hotline. Befolgen Sie die einzelnen Schritte des Aufbaus in der angegebenen Reihenfolge.

1. Wählen Sie eine glatte und saubere Fläche mit genügend Platz aus, um den Artikel auszupacken. Vergewissern Sie sich, dass alle Einzelteile vorhanden und in einwandfreiem Zustand sind.
2. Ab dem zweiten Aufbau sollten Sie den Artikel auf eventuelle Schäden, Löcher und Risse untersuchen und diese, wie später beschrieben, abdichten.
3. Es wird empfohlen, den Mini-Pool nicht mit Grund-, Bohr- oder Brunnenwasser zu füllen: Dieses Wasser enthält im Allgemeinen mit Nitraten und Phosphaten verunreinigte organische Stoffe. Es wird dazu geraten, den Mini-Pool mit Wasser aus der öffentlichen Trinkwasserversorgung zu füllen.

## **Aufpumpen**

### **ACHTUNG!**

- Vermeiden Sie ein übermäßiges Aufpumpen der Luftkammer, da ansonsten die Gefahr einer Überdehnung oder gar eines Aufreißen der Schweißnähte besteht.
- Der Betriebsdruck kann sich in der Sonne erhöhen. Gleichen Sie den Betriebsdruck durch Ablassen der Luft aus dem Mini-Pool aus.
- Verwenden Sie zum Aufblasen des Mini-Pools handelsübliche Fußpumpen oder Doppelhub-Kolbenpumpen mit entsprechenden Aufsatzmöglichkeiten und Manometer.
- Verwenden Sie zum Aufpumpen des Mini-Pools weder Kompressor noch Druckluftflasche. Dies kann zu Beschädigungen führen.
- Pumpen Sie den Mini-Pool immer vollständig auf.
- Pumpen Sie den Mini-Pool nicht in der Nähe von spitzen oder scharfen Gegenständen und auch nicht auf rauem oder kieseligem Untergrund auf.
- Die Luftkammern immer vollständig aufpumpen.

## **WICHTIG!**

- Öffnen Sie das Ventil nur zum Aufpumpen und Luftablassen. Ansonsten kann es verunreinigt werden.
- Der Bereich um das Ventil muss immer trocken und sauber sein.
- Achten Sie darauf, dass kein Sand oder eine andere Verunreinigung in das Ventil gelangt.

### **Wichtig!**

- **Der maximale Betriebsdruck für die Luftkammern beträgt 0,03 bar.**

Pumpen Sie alle Luftkammern vollständig auf.

**Hinweis:** Beim Druck mit dem Daumen auf die jeweilige Luftkammer sollte sich diese noch leicht eindrücken lassen.

Pumpen Sie erst die untere und dann die obere Luftkammer auf. Wiederholen Sie dafür folgende Schritte:

1. Öffnen Sie den oberen Ventilverschluss der Luftkammer (Abb. B).
2. Pumpen Sie die Luftkammer so weit auf, bis sie sich fest anfühlt.
3. Schließen Sie den Ventilverschluss (Abb. B).
4. Zum Befüllen der Kopfstütze öffnen Sie den Ventilverschluss und pumpen die Luftkammern auf. Schließen Sie den Ventilverschluss und versenken Sie das Ventil durch leichten Druck (Abb. E).

## **Befüllen**

**WARNING.** Wenn sich an einer Seite mehr als 2,5 - 5 cm Wasser ansammelt, bevor sich die Mitte aufgefüllt hat, steht der Mini-Pool nicht eben und muss korrekt hingestellt werden. Öffnen Sie die Ablassöffnung und lassen Sie das Wasser herauslaufen (Abb. C). Stellen Sie den Mini-Pool an einem anderen, ebenen Ort auf.

1. Schließen Sie die Ablassöffnung (Abb. C).
2. Befüllen Sie den Artikel langsam mit Wasser. Lassen Sie den Artikel während des Befüllens nicht unbeaufsichtigt.

**Hinweis:** Befüllen Sie den Artikel maximal bis zur aufgedruckten Markierung.

3. Befindet sich 2,5 cm Wasser gleichmäßig auf dem Grund des Mini-Pools, glätten Sie den Boden. Ziehen Sie die Außenwand vom oberen Rand rings um den Boden nach außen.

## **Einfluss der Wasserqualität**

Um eine gute Leistungsfähigkeit der Beschichtung aufrechtzuerhalten und aufgrund ästhetischer Aspekte, sind entsprechende Behandlungsverfahren und/oder Empfehlungen des Beckenherstellers rechtzeitig anzuwenden.

Vor der Anwendung von Reinigungsprodukten ist es unerlässlich, die Produkt- und Anwendungshinweise zu lesen, um deren Verträglichkeit mit der Deckschicht der Polyesterschale zu überprüfen. Diese Produkte und Verfahren müssen den hier gegebenen Empfehlungen entsprechen.

Zum Überwintern sind die Anweisungen unter Pflege, Lagerung, Reparatur und Wartung einzuhalten. Kurz vor dem Abdecken des Mini-Pools darf keine Schock-Desinfektion durchgeführt werden, da innerhalb von 8 h nach der Desinfektion die Gefahr der chemischen Beschädigung der Mini-Pool-Beschichtung besteht.

## Zugänglichkeit



### ACHTUNG!

Lassen Sie Ihr Kind niemals unbeaufsichtigt – Gefahr durch Ertrinken.

Es ist jederzeit eine ständige, aktive und wachsame Beaufsichtigung schwacher Schwimmer und Nichtschwimmer durch eine sachkundige erwachsene Aufsichtsperson erforderlich (es wird daran erinnert, dass das größte Risiko des Ertrinkens bei Kindern unter fünf Jahren besteht). Halten Sie ein Telefon oder ein anderes Kommunikationsmittel in der Nähe des Mini-Pools bereit, um im Bedarfsfall den Notdienst verständigen zu können. Die Verwendung und Installation von elektrischen Geräten in der Umgebung von Mini-Pools muss den nationalen Vorschriften entsprechen. Selbst wenn der Mini-Pool nicht verwendet wird, müssen die folgenden Maßnahmen berücksichtigt werden:

- den Mini-Pool, sofern möglich, unzugänglich gestalten (z. B. durch Verriegeln von Türen, Fenstern und Zugangswegen zum Schwimmbecken); und/oder
- eine Schutzvorrichtung installieren; und/oder
- den Mini-Pool entleeren; und/oder
- sämtliche Zugangseinrichtungen vom Mini-Pool entfernen (z. B. Leitern) und außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren, wenn der Mini-Pool nicht im Gebrauch ist.

## Abbau

Um den Artikel bei Ende der Saison oder für eine längere Nichtnutzung zu verstauen, gehen Sie wie folgt vor:

### Entleeren

Öffnen Sie die Ablassöffnung und lassen Sie das Wasser herauslaufen (Abb. C).

**Hinweis: Bitte beachten Sie die lokalen Bestimmungen auf spezifische Vorschriften zur Entsorgung von Wasser aus Schwimmbecken.**

### Entlüften

1. Öffnen Sie die unteren Ventilverschlüsse, um die Luft entweichen zu lassen (Abb. D).
2. Zum Entlüften der Kopfstütze ziehen Sie das Ventil heraus und drücken Sie den Ventilschaft leicht zusammen, sodass die Luft entweichen kann, oder führen Sie das Entlüftungsröhrchen in das Ventil, um die Luft schnell entweichen zu lassen.
3. Lassen Sie den Mini-Pool vollständig, am besten in der Sonne, trocknen.

### Falten

1. Lassen Sie den Artikel vor dem Zusammenfallen vollständig trocknen.
2. Zur besseren Lagerung falten Sie den Artikel wie in Abb. F gezeigt.

## Pflege, Lagerung, Reparatur, Wartung

### Pflege



### ACHTUNG!

Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Bürsten mit Metallborsten sowie keine scharfkantigen oder metallischen Gegenstände wie Messer oder Ähnliches. Verwenden Sie nur mildes Reinigungsmittel.

**WARNUNG.** Um sauberes Wasser, das frei von Algen und schädlichen Bakterien ist, zu bekommen, muss eine konsequente chemische Wasseraufbereitung erfolgen. Erkundigen Sie sich im Fachhandel über einzusetzende Stoffe, wie Chlor, Schockbehandlungen, algentötende Mittel und andere Chemikalien.

**WARNUNG.** Geben Sie niemals Chemikalien in den Mini-Pool, wenn sich Personen in ihm befinden. Dies kann zu Haut- und Augenirritationen führen! Geben Sie niemals Chemikalien oder Substanzen in den Mini-Pool, wenn Sie die korrekte Anwendung dieser nicht sicherstellen können. Erkundigen Sie sich im Fachhandel über zu verwendende Chemikalien, deren Richtlinien und Anweisungen.

**WARNUNG.** Mini-Pool-Besitzer sind dazu angehalten, das Wasser regelmäßig zu testen, um den pH-Wert und die Chlorkonzentration im Wasser zu bestimmen und ggf. anzupassen. Erkundigen Sie sich im Fachhandel über geeignete Testkits und deren Anweisungen zum Gebrauch.

**WARNUNG.** Eine Nichtbeachtung dieser Wartungsregeln kann die Gesundheit von Badenden, insbesondere die von Kindern, stark gefährden.

Das Wasser ist regelmäßig in Übereinstimmung mit den Empfehlungen des Herstellers und in Abhängigkeit von den hygienischen Bedingungen, Sauberkeit, Reinheit und Geruch oder im Falle von Verschmutzungen oder Verfärbungen im Mini-Pool zu wechseln. Die Verwendung von Chemikalien in Mini-Pools ohne Wasserzirkulation kann zu direktem Kontakt mit den Chemikalien oder, in Bereichen mit hoher Chemikalienkonzentration, zu Verletzungen der Benutzer führen. Um eine angemessene Sauberkeit und Hygiene des Wassers im Mini-Pool über die gesamte Saison zu gewährleisten, wechseln Sie regelmäßig das Wasser aus und richten Sie sich nach folgenden Anweisungen:

1. Ein korrekter und durchgehender Gebrauch grundlegender Chemikalien für Schwimmbecken ist erforderlich, um einen angemessenen pH-Wert im Mini-Pool-Wasser aufrechtzuerhalten. Zudem verhindert der Einsatz solcher Chemikalien das Wachstum schädlicher Bakterien oder Algen im Wasser. Folgende Chemikalien sind für Ihren Mini-Pool geeignet:
  - Chlor in Form von Tabletten, Granulat oder Flüssigkeit: desinfiziert das Mini-Pool-Wasser und verhindert Algenwuchs.
  - Chemikalien, die den pH-Wert regulieren: dienen zur Korrektur des pH-Wertes und machen das Wasser mehr oder weniger sauer.
  - Algenvernichtungsmittel: werden zur Vernichtung von Algen eingesetzt.
  - „Schockbehandlung“ (Super-Chlorierung): eliminiert bestimmte organische und anderweitige kombinierte Verbindungen, welche die Klarheit des Wassers beeinträchtigen. Informieren Sie sich beim Fachhändler über den Einsatz von bestimmten Chemikalien. Nennen Sie ihm die Füllmenge Ihres Mini-Pools und geben ihm, falls gewünscht, eine Wasserprobe. Er kann Sie zu geeigneten Chemikalien, geeigneten Mengen der Chemikalien und effektivem Einsatz bestmöglich beraten.

2. Chlor darf niemals direkt mit der Mini-Pool-Verkleidung in Kontakt geraten, sondern erst in komplett gelöstem Zustand. Chlor in Tabletten- oder Granulatform muss vorher erst in einem mit Wasser gefüllten Eimer aufgelöst werden, bevor es in das Mini-Pool-Wasser gegeben wird. Flüssiges Chlor muss langsam und gleichmäßig über verschiedene Bereiche in das Mini-Pool-Wasser gegeben werden.

**Gefahr!** Gießen Sie niemals Wasser auf Chemikalien, sondern fügen Sie Chemikalien dem Wasser hinzu. Vermischen Sie niemals getrennte Chemikalien, sondern geben Sie sie getrennt in das Wasser, sodass sich die erste Chemikalie erst vollständig gelöst und verteilt hat, bevor Sie die zweite Chemikalie hinzugeben.

3. Reinigen Sie den Mini-Pool bei hohen Temperaturen mehrmals die Woche, um die Algenbildung manuell zu begrenzen. Erkundigen Sie sich im Fachhandel über zu verwendende Reinigungsmittel wie Bodensauger, Kescher, Bürsten u. Ä.

4. Erkundigen Sie sich beim Fachhändler über den Erwerb eines Testkits zur Prüfung des pH-Wertes.

**Hinweis:** Eine übermäßige Chlorkonzentration und auch niedrige (saure) pH-Werte können die Mini-Pool-Verkleidung beschädigen und erfordern sofortige Maßnahmen zur Behebung, wenn das Testergebnis eines von beiden anzeigt.

5. Achten Sie darauf, dass der Mini-Pool nicht durch Regen oder anderen Niederschlag per Zufall volllaufen kann, sofern sich Wasser darin befindet. Andernfalls kann es zu Beschädigungen am Mini-Pool kommen. Verringern Sie den Wasserstand umgehend.

Bei gelegentlichem Einsatz von Chemikalien, um die Häufigkeit des Auswechselns von Wasser zu verringern, die Anweisungen des Chemikalienherstellers streng befolgen (vor allem dürfen nicht mehr Chemikalien verwendet werden als empfohlen), das geeignete Mischungsverhältnis der Chemikalien sicherstellen, um mögliche Verletzungen von Personen zu vermeiden, und die Chemikalien außerhalb der Reichweite von Kindern lagern.

### Lagerung



### ACHTUNG!

Bei unsachgemäßer Lagerung des Artikels besteht die Gefahr der Schimmelbildung. Leben Sie in einer Klimazone, in der der Mini-Pool nicht ganzjährig genutzt wird, wird dringend empfohlen, das Wasser abzulassen, ihn gründlich zu reinigen, trocknen zu lassen und ihn außerhalb der Saison an einem geschützten Ort aufzubewahren.

- Lagern Sie den Artikel an einem sauberen, gut belüfteten und trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung, an dem er keinen großen Temperaturschwankungen ausgesetzt ist.
- Lagern Sie den Artikel für Kinder unzugänglich und sicher verschlossen.
- Legen Sie keine schweren oder scharfkantigen Gegenstände auf den Artikel.



- Prüfen Sie den Artikel nach längerer Lagerung auf Abnutzungs- oder Alterungserscheinungen.

## Reparatur

### ACHTUNG!

Überprüfen Sie den Mini-Pool vor jeder Verwendung auf Druckverlust, Löcher oder Risse.

Verliert der Mini-Pool an Luft, kann es an einer undichten Stelle am Ventil, an einem defekten Ventil oder einer undichten Stelle im Mini-Pool liegen.

Bei größeren Schäden sollten Sie auf keinen Fall selbst Reparaturen durchführen.

Kleine Lecks oder Löcher können mit dem beiliegenden Reparaturflicken behoben werden.

### Wichtig!

Nach der Reparatur den Artikel für 20 Minuten nicht aufpumpen! Verwenden Sie den Flicken nicht bei Lecks oder Löchern auf der Naht.

1. Lassen Sie die Luft vollständig aus dem Artikel entweichen.
2. Reinigen Sie den Bereich um das Leck herum gründlich. Der Bereich muss trocken und fettfrei sein.
3. Schneiden Sie ein Stück Reparaturmaterial aus, groß genug, dass seine Ränder ungefähr 1,3 cm über den beschädigten Bereich hinausragen.
4. Ziehen Sie den Flicken vom Papier ab, setzen Sie ihn auf den beschädigten Bereich auf und drücken Sie ihn fest an.

## Wartung

Der Besitzer des Mini-Pools ist für dessen Wartung und die Wartung der Zubehörteile hauptverantwortlich.

### Mini-Pool

Folgendes ist zu vermeiden:

- Überdosierung von anderen Wasserpflegemitteln als in EN 16713-3 angegeben ebenso wie deren direkter Kontakt mit der Deckschicht (da dies zu irreversibler Entfärbung führen kann);
- mechanische Stöße (wie etwa durch fallende stumpfe Gegenstände, z. B. Sonnenschirmständer, Gartenstühle, Tauchgeräte usw.) können Eindrücke oder tiefe Kratzer auf der Deckschicht verursachen;
- außergewöhnliche Aneinanderreibung zweier Flächen;
- über einen längeren Zeitraum Kontakt oxidierbarer metallischer Gegenstände oder organischer Materialien mit der Deckschicht.

Die Wasserlinie ist besonders empfindlich für Ablagerungen wie z. B. Kalk, Metalle oder andere, fetthaltige Produkte (Sonnenscreme), die sich an der Deckschicht ablagern können. Um zu verhindern, dass diese Ablagerungen in das Innere der Deckschicht eindringen, was ein Reinigen unmöglich macht, wird eine regelmäßige Wartung der Wasserlinie empfohlen.

Regelmäßige und sorgfältige Wartung sollte mit geeigneten Produkten durchgeführt werden, die nicht scheuern und verträglich mit der Deckschicht sind. Es ist verboten, Reinigungsprodukte zu verwenden, die nicht für Schwimmbäder bestimmt sind (Haushaltsreiniger) und/oder scheuernde Reinigungsmittel.

## Hinweise zur Entsorgung



Entsorgen Sie den Artikel und die Verpackungsmaterialien entsprechend den aktuellen örtlichen Vorschriften.

Bewahren Sie Verpackungsmaterialien (wie z. B. Folienbeutel) für Kinder unerschwinglich auf. Weitere Informationen zur Entsorgung des ausgedienten Artikels erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung. Entsorgen Sie den Artikel und die Verpackung umweltschonend.



Der Recycling-Code dient der Kennzeichnung verschiedener Materialien zur Rückführung in den Wiederverwertungskreislauf (Recycling). Der Code besteht aus einem Recyclingsymbol für den Verwertungskreislauf und einer Nummer, die das Material kennzeichnet.

## Hinweise zur Garantie und Serviceabwicklung

Der Artikel wurde mit großer Sorgfalt und unter ständiger Kontrolle produziert. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH räumt privaten Endkunden auf diesen Artikel drei Jahre Garantie ab Kaufdatum (Garantiefrist) nach Maßgabe der folgenden Bestimmungen ein. Die Garantie gilt nur für Material- und Verarbeitungsfehler. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Teile, die der normalen Abnutzung unterliegen und deshalb als Verschleißteile anzusehen sind (z. B. Batterien) sowie nicht auf zerbrechliche Teile, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Ansprüche aus dieser Garantie sind ausgeschlossen, wenn der Artikel unsachgemäß oder missbräuchlich oder nicht im Rahmen der vorgesehenen Bestimmung oder des vorgesehenen Nutzungsumfangs verwendet wurde oder Vorgaben in der Anleitung/Anweisung nicht beachtet wurden, es sei denn, der Endkunde weist nach, dass ein Material- oder Verarbeitungsfehler vorliegt, der nicht auf einem der vorgenannten Umstände beruht.

Ansprüche aus der Garantie können nur innerhalb der Garantiefrist unter Vorlage des Originalkassenbelegs geltend gemacht werden. Bitte bewahren Sie deshalb den Originalkassenbeleg auf. Die Garantiefrist wird durch etwaige Reparaturen aufgrund der Garantie, gesetzlicher Gewährleistung oder Kulanz nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Bitte wenden Sie sich bei Beanstandungen zunächst an die untenstehende Service-Hotline oder setzen Sie sich per E-Mail mit uns in Verbindung. Liegt ein Garantiefall vor, wird der Artikel von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Weitere Rechte aus der Garantie bestehen nicht. Ihre gesetzlichen Rechte, insbesondere Gewährleistungsansprüche gegenüber dem jeweiligen Verkäufer, werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

IAN: 431697\_2207

 Tel.: 0800 1528352  
(Kostenfrei aus dem deutschen Fest- und Mobilfunknetz)  
kundenmanagement@kaufland.de

## Verfärbungen und mögliche Ursachen

Trotz der Verwendung leistungsfähiger Materialien und unter Berücksichtigung aller vorstehend genannten Vorkehrungen können aufgrund von Alterung außergewöhnliche Erscheinungen auftreten. Es ist wichtig, daran zu erinnern, dass sich die Deckschicht aufgrund der Alterung und durch UV-Einstrahlung allmählich verfärbt.

Folgende Ursachen können eine beschleunigte Verfärbung verursachen:

- Verwendung von ungeeigneten Produkten und Vorgehensweisen zur Wasseraufbereitung, die nicht in Übereinstimmung und den Empfehlungen des Herstellers stehen;
- zu starke mechanische Einwirkung (Gezeiten-Schwimmbecken, treibende Eisschichten, automatische Reiniger und Bürsten usw.);
- hohe Wassertemperatur;
- Einfluss der Materialien und des Herstellungsprozesses.

Manchmal tritt ein geringer Farbunterschied zwischen den Bereichen auf, die ins Wasser eintauchen, und den Bereichen, die oberhalb des Wasserspiegels liegen. Dies ist durchaus üblich.

## Flecken und mögliche Ursachen

Aufgrund der vielen Einflüsse, wie vorstehend genannt, ist es äußerst schwierig, die Ursachen von Flecken zu bestimmen. Flecken, die oberhalb der Wasserlinie auftreten, sind selten in der Tiefe der Deckschicht.

Die folgende Tabelle zeigt die möglichen Ursachen von Flecken, sobald der Mini-Pool normal betrieben wird. Um die möglichen Ursachen zu finden, ist es sinnvoll, die im nachstehenden Schaublatt beschriebenen Maßnahmen durchzuführen. Führen diese nicht zum Erfolg, können mögliche Einflüsse des Herstellungsprozesses vorhanden sein.

| Art der Flecken                                             | Mögliche Ursache                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Mögliche Lösung                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Weißliche Flecken am Boden des Mini-Pools                   | Falsche Wasseraufbereitung                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Flecken sind irreversibel und können nicht repariert werden.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|                                                             | Zersetzung organischer Stoffe (Humus, Zweige Blätter), die in direktem Kontakt mit der Deckschicht sind. Die Wirkung ist deutlicher, wenn der Kontakt über einen längeren Zeitraum bestand.                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Weißliche Flecken am Boden des Mini-Pools und an den Wänden | Übermäßige Konzentration von chemischen Produkten                                                                                                                                                                                                                                                                       | Flecken sind irreversibel und können nicht repariert werden.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Weißliche Flecken an der Wasserlinie                        | Kalkhaltige Ablagerungen                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Diese Ablagerungen können durch die Verwendung von Kalk-Sequestriermitteln und das Aufrechterhalten des pH-Wert-gleichgewichts verhindert werden.<br>Das Reinigen ist vor dem Einlegen mit Hilfe eines geeigneten Produkts möglich, lösemittelfrei und nicht scheuernd, wobei darauf zu achten ist, die Schicht nicht zu zerkratzen.<br>Um dieses Phänomen zu verringern, muss die Wasserhärte regelmäßig kontrolliert werden, z. B. mit einem vorinstallierten Ionenaustauscher. |
|                                                             | Ungeeignete Chemikalien und/oder Scheuermittel                                                                                                                                                                                                                                                                          | Irreversible und unbehandelte milchige oder ausgebleichte Bereiche                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|                                                             | Vorhandensein von Algen                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Es kann durch regelmäßige Wartung des Mini-Pools (Säubern) verhindert werden.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|                                                             | Zersetzung organischer Stoffe (Blätter, Schmutz, Vegetation)                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                             | Verwendung von Kupfersulfat in reiner oder vermischter Form und die Anwendung des Cu/Ag-Prozesses                                                                                                                                                                                                                       | Irreversibel. Diese Produkte sind in dieser Art von Mini-Pool nicht zulässig.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|                                                             | Sonnencreme oder Kosmetika, die auf der Wasseroberfläche schwimmen, Kohlenwasserstoffverbrennung aus Holz- oder Holzkohlefeuer, Autoabgase, Flugzeugabgase oder jede andere Verschmutzung aus der direkten oder indirekten Umgebung des Mini-Pools.                                                                     | Es kann durch regelmäßige Wartung des Mini-Pools (Säubern) verhindert werden.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Grüne Flecken                                               | Da sie organischer Herkunft sind, treten diese Flecken nur auf, wenn lebende Organismen vorhanden sind (Algen, Pilze usw.) und können mit einer deutlichen Störung des Gleichgewichts der Wasseraufbereitung zusammenhängen.                                                                                            | Es kann durch regelmäßige Wartung des Mini-Pools (Säubern) verhindert werden.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Rosa Flecken                                                | Befinden sich im Allgemeinen an Dichtungsteilen, entstehen durch Bakterien, die an Bestandteilen dieser Kunststoffteile wachsen und können mit der Wasseraufbereitung zusammenhängen.<br>Wenn für die Desinfektion PHMB verwendet wird, besteht bei Vorhandensein von Kupfer die Gefahr, dass sich rosa Flecken bilden. | Es kann durch regelmäßige Wartung des Mini-Pools (Säubern) verhindert werden.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |

Srdečně blahopřejeme!

Svým nákupem jste se rozhodli pro kvalitní výrobek. Před prvním použitím se prosím seznámte s tímto výrobkem.

### **Pozorně si přečtete následující návod k použití.**

Používejte tento výrobek pouze tak, jak je popsáno, a pro uvedené účely. Uchovávejte si tento návod k použití pro budoucí použití. Pokud výrobek předáte třetí osobě, předejte jí i veškerou dokumentaci. Před sestavením a používáním brouzdaliště je třeba si pečlivě přečíst všechny informace uvedené v tomto návodu k použití, porozumět jim a dodržovat je, pokud není v jiných předpisech stanoveno jinak a/nebo pokud pokyny výrobce nejsou v rozporu s platnými předpisy. Tato varování, pokyny a bezpečnostní upozornění se týkají některých obecných rizik spojených s rekreačními vodními aktivitami, ale nemohou se ve všech případech zabývat všemi riziky a nebezpečími. Při jakékoli činnosti ve vodě je třeba dbát opatrnosti, zdravého rozumu a správného úsudku. Tyto údaje je třeba uchovat pro budoucí použití.

## **Rozsah dodávky (obr. A)**

- 1 x brouzdaliště (Mini-Pool) (1)
- 1 x odvzdušňovací trubička (2)
- 2 x záplata (3)
- 1 x návod k použití

## **Označení dílů**

Mini-Pool (obr. A)

- rychloodvzdušňovací ventil (obr. B, D)
- vypouštěcí otvor (obr. C)
- ucpávkový ventil (obr. E)

## **Technická data**

Rozměry (nafouknutý výrobek, vč. opěrky hlavy): cca 202 x 151 x 46/60 cm (š x h x v)

Objem: cca 500 l

 Datum výroby (měsíc/rok): 12/2022

## **Použití ke stanovenému účelu**

Výrobek je koncipován jako mini bazén, který se umísťuje na zem, a je navržen tak, aby odolal vnitřnímu tlaku. Výrobek není vhodný (ani částečně) k zapuštění do země.

Tento výrobek je pro děti od 5 let pro privátní použití.

## **Použité symboly**



Upozornění. Na děti ve vodě a v jejím okolí vždy dohlížejte - nebezpečí utonutí.



Nikdy neskákejte po hlavě do mělké vody. Důsledkem může být vážné zranění nebo smrt.



Upozornění. Nestavte nic příčně.



Pozorně si prosím přečtete a uschovejte pro budoucí použití.

## **Bezpečnostní pokyny**

Použití sestavy mini bazénu předpokládá, že je ve shodě s bezpečnostními předpisy, které jsou popsány v návodu k použití. K zabránění utonutí nebo jiného vážného poranění zaměřte zvláštní pozornost na zabezpečení přístupu k mini bazénu, protože děti do 5 let mohou nečekaně najít přístup k mini bazénu, a na zajištění nepřetržitého dohledu dospělou osobou.

### **Ohrožení života!**

- Nikdy nenechávejte děti bez dohledu s obalovým materiálem. Existuje nebezpečí udušení.

### **Bezpečnost neplavců!**

- Po celou dobu je nutný neustálý, aktivní a ostržitý dohled nad slabými plavci a neplavci kompetentním dospělým opatrovníkem (pamatujte, že u dětí mladších pěti let je největší riziko utonutí).
- K dohledu nad bazénem, když je používán, je určen kompetentní dospělý.
- Slabí plavci nebo neplavci musí nosit osobní ochranné vybavení, pokud jdou do mini bazénu.
- Když mini bazén není používán nebo je bez dohledu, odstraní se všechny hračky z mini bazénu a jeho okolí, aby to nepřilákalo děti.
- Když mini bazén není používán nebo je bez dohledu, odstraní se z blízkosti mini bazénu všechny hračky nebo předměty (např. židle, nebo velké hračky atd.), které by mohly dítěti umožnit do mini bazénu snadný přístup.

### **Bezpečnostní zařízení**

- Doporučuje se postavit zábranu (a případně zabezpečit všechny vyskytující se dveře a okna), aby se zabránilo neoprávněnému přístupu do mini bazénu.
- Osobní ochranné prostředky, zábrany, zakrytí bazénu, poplašné systémy nebo podobná bezpečnostní zařízení jsou užitečnými pomocníky, ale nenahrazují neustálý a kompetentní dohled dospělých.

### **Bezpečnostní vybavení**

- Doporučuje se, aby se v blízkosti bazénu nacházelo záchranné vybavení (např. záchranný kruh).
- V blízkosti mini bazénu je umístěn fungující telefon a seznam čísel nouzového volání.

### **Bezpečné používání mini bazénu**

- Všichni uživatelé, zejména děti, se povzbuzují, aby se naučili plavat.
- Naučte se první pomoci (kardiopulmonální resuscitace) a pravidelně si tyto znalosti obnovujte. V případě nouze to může znamenat záchranu života.
- Poučte všechny uživatele bazénu, včetně dětí, o tom, co mají dělat v případě nouze.
- Nikdy neskákejte do mělké vody. To může vést k těžkým úrazům nebo k úmrtí.
- Nepoužívejte mini bazén, pokud jste pod vlivem alkoholu, drog nebo léků, které mohou ovlivnit Vaši schopnost bezpečného používání bazénu.
- Pokud je použito zakrytí bazénu, před vstupem do mini bazénu jej zcela odstraňte z vodní hladiny.

- Uživatelé mini bazénu jsou chráněni před chorobami šířenými vodou, protože voda je vždy upravována a udržována hygienicky nezávadná. Je třeba se seznámit s pokyny pro úpravu vody v návodu k použití.
- Uchovávejte chemikálie (např. přípravky na úpravu vody, čištění nebo dezinfekci) mimo dosah dětí.

### **Nebezpečí úrazu!**

- Dodržujte údaje na typovém štítku.
- Nenoste s sebou žádné ostré nebo špičaté předměty.
- Chraňte výrobek před stykem s nebezpečnými kapalinami nebo kyselinami. Mohou tím vzniknout neopravitelné škody.
- Chraňte výrobek před horkem a ohněm! Opatrně se zapálenými cigaretami!
- Na výrobku neprovádějte žádné technické změny. Změny jakéhokoli druhu ohrožují používání a vedou k zániku záruky.
- Nikdy nepoužívejte výrobek pod vlivem alkoholu, drog nebo léků.
- Výrobek nesmí být v žádném případě převážen na vozidlech v nafouknutém stavu.
- Nepoužívejte výrobek, pokud uniká a ztrácí vzduch.

### **Vyloučení věcných škod!**

- Vyhnete se kontaktu se žíravými, špičatými nebo nebezpečnými předměty, chemikáliemi nebo tekutinami. Pokud by k tomu přesto došlo, důkladně zkontrolujte, zda bazén není poškozený.
- Pozor! Vyhnete se použití prostředků k ochraně před sluncem a k péči o pokožku obsahujících alkohol. Prostředky k ochraně před sluncem a k péči o pokožku obsahující alkohol mohou způsobit odloupení barevné vrstvy nafukovacích výrobků z PVC. To může vést k zabarvením na vašem těle, na oblečení nebo na jiných předmětech, se kterými přijdou do kontaktu.
- Chraňte výrobek před ohněm a horkými předměty (jako jsou např. žhavé cigarety).
- Všechny nafukovací výrobky jsou citlivé na chlad. Výrobek proto nerozkládejte a nepumpujte při teplotě nižší než 15 °C!
- Nafoukněte vzduchové komory výrobku na maximální provozní tlak 0,03 bar.
- Jestliže tlak vzduchu ve výrobku na prudkém slunci vzrůstá, musí být pouštěním vzduchu přiměřeně vyrovnáván.
- Otevřete ventil a vypusťte trochu vzduchu, když je tlak vyšší než 0,03 bar.
- Dávejte pozor na to, aby výrobek - obzvláště v napumpovaném stavu - nepřišel do styku s kameny, šterkem nebo špičatými předměty a nikde nedřel nebo nedřhl, protože jinak může dojít k jeho poškození.
- Do ventilů zasouvajte pouze vhodné adaptéry pro pumpičku. Jinak může dojít k poškození ventilu.
- K nafouknutí výrobku nepoužívejte kompresor.
- Nepumpujte příliš natvrdo, protože jinak existuje nebezpečí, že se potrhají svařené švy. Po napumpování dobře ventil uzavřete.
- Použití doplňkového vybavení, které není pro mini bazén schváleno (např. žebříky, kryty, čerpadla atd.), může vést ke zranění nebo poškození věci.

- Kontrolujte výrobek před každým použitím, zda není poškozen nebo opotřeben. Výrobek smí být používán pouze v bezvadném stavu!

## Výběr umístění

**VAROVÁNÍ.** Mini bazény, umístěné na nerovné povrchy, mají sklon k netěsnostem, deformacím nebo kolapsu a následnému poškození věci nebo vážnému ublížení na zdraví osob v mini bazénu nebo kolem něj.

**VAROVÁNÍ.** Při umísťování nepoužívejte písek. Pokud by bylo potřebné použití „vyrovnávacího prostředku“, je Vaše místo pro umístění s největší pravděpodobností nevhodné.

**! UPOZORNĚNÍ!** Umístěte mini bazén na takové místo, kde je možný stálý dohled, k vyloučení rizika utonutí malých dětí.

**! UPOZORNĚNÍ!** Místo umístění vyberte pečlivě, neboť trávnik i jiný žádoucí rostlinný porost pod výrobkem odumře. Kromě toho dejte pozor, abyste výrobek neinstalovali na plochách, kde se projevuje silný růst rostlin a plevelů, protože obojí může výrobek prorazit.

Před instalací Vašeho výrobku postupujte podle následujících údajů:

1. Vyberte vhodný povrch, který je pevný, rovný (bez hrbolů nebo hromádek zeminy), vodorovný a extrémně plochý. V žádném místě instalace nesmí být překročen sklon 3°.
2. Zajistěte, aby místo bylo bez větví, kamenů, ostrých předmětů nebo jiných cizích předmětů, aby nedošlo k poškození výrobku.
3. Vyberte umístění tak, aby se výrobek nenačázel pod elektrickým vedením nebo stromy. Rovněž se ujistěte, že v podzemí místa instalace nejsou žádná potrubí, přírodní vedení nebo kabely.
4. Pokud je to možné, vyberte místo pro svůj výrobek na přímém slunci. Tím se voda ve Vašem výrobku ohřeje.

## Sestavení

Sestavení by měly vždy provádět dospělé osoby. V případě jakýchkoli dotazů nebo potřeby pomoci se sestavením kontaktujte servisní horkou linku. Následujte jednotlivé kroky pro zprovoznění ve stanoveném pořadí.

1. K rozbalení výrobku zvolte hladkou a čistou plochu s dostatkem místa. Zkontrolujte, zda jsou k dispozici všechny jednotlivé díly a zda jsou v bezvadném stavu.
2. Od druhého zprovoznění musíte zkoumat, zda výrobek není eventuálně poškozen, nemá díry a trhlinky, které je třeba utěsnit tak, jak je popsáno později.
3. Doporučuje se neplnit mini bazén podzemní vodou, vodou z vrtů nebo studniční vodou: Tato voda obvykle obsahuje organické látky znečištěné dusičnany a fosfáty. Je vhodné naplnit mini bazén pitnou vodou z veřejného vodovodu.

## Pumpování

**! UPOZORNĚNÍ!**

- Nedovolte nadměrné napumpování vzduchové komory, protože jinak existuje nebezpečí přeshponování, anebo dokonce roztržení svařených švů.

- Provozní tlak se může na slunci zvýšit. Provozní tlak vyrovnávejte vypouštěním vzduchu z mini bazénu.
- Pro napumpování mini bazénu použijte v obchodech běžné nožní pumpičky, anebo pístové pumpičky s dvojitým zdvihem s odpovídajícími nástavci a manometrem.
- Pro pumpování mini bazénu nepoužívejte kompresor ani tlakovou láhev. To by mohlo vést k poškozením.
- Mini bazén vždy plně nafoukněte.
- Nenařezávejte mini bazén v blízkosti špičatých nebo ostrých předmětů nebo na drsných nebo šterkových podkladech.
- Vždy úplně napumpujte vzduchovou komoru.

**! DŮLEŽITÉ!**

- Ventil otevírejte pouze pro napumpování a vypouštění vzduchu. Jinak může dojít ke kontaminaci.
- Úsek kolem ventilu musí být vždy suchý a čistý.
- Dávejte pozor, aby se do ventilu nedostal písek nebo jiné nečistoty.

### Důležité!

- **Maximální provozní tlak pro vzduchové komory činí 0,03 bar.**

Všechny komory úplně napumpujte.

**Upozornění:** Při zatlačení palcem na některou komoru, musí být možné ji lezce promáčknout.

Nejprve nafoukněte spodní a poté horní vzduchovou komoru. Zopakujte proto následující kroky:

1. Otevřete horní ventilový uzávěr vzduchové komory (obr. B).
2. Nafoukněte vzduchovou komoru tak, aby byla pevně napnutá.
3. Zasuňte ventilový uzávěr (obr. B).
4. K naplnění opěrky hlavy otevřete ventilový uzávěr a nafoukněte vzduchovou komoru. Zavřete uzávěr ventilu a zatlačte ho mírným tlakem (obr. E).

## Plnění

**VAROVÁNÍ.** Pokud se na jedné straně nahromadí více než 2,5 - 5 cm vody, než se naplní střed, mini bazén není vodorovný a musí být správně umístěn. Otevřete výpusť a nechte vodu vytékat (obr. C). Mini bazén postavte na jiném rovném místě.

1. Zavřete výpusť (obr. C).
2. Naplňte výrobek pomalu vodou. Během naplňování nenechte výrobek bez dohledu.

**Upozornění:** Výrobek naplňte maximálně k natištěnému označení.

3. Když je na dně mini bazénu rovnoměrně 2,5 cm vody, vyhladte dno. Vytahujte vnější stěnu ven od horního okraje kolem dna.

## Vliv kvality vody

K udržení dobré účinnosti nátěru a s ohledem na estetické aspekty musí být včas použity vhodné metody ošetření a / nebo je třeba se řídit doporučeními výrobce bazénu.

Před aplikací je nezbytné přečíst si pokyny k produktu a aplikaci, abyste si ověřili jeho snášlivost s vrchní vrstvou polyesterové skořepiny. Tyto produkty a postupy musí odpovídat zde uváděným doporučením.

Pro zazimování je třeba dodržovat pokyny pro péči, skladování, opravy a údržbu. Krátce před zakrytím mini bazénu se nesmí provádět šoková dezinfekce, protože do 8 hodin od dezinfekce existuje nebezpečí chemického poškození povlaku mini bazénu.

## Přístupnost

**! UPOZORNĚNÍ!**

Nikdy nenechávejte dítě bez dozoru – nebezpečí utonutí.

Po celou dobu je nutný neustálý, aktivní a ostražitý dohled nad slabými plavci a neplavci kompetentním dospělým opatrovníkem (pamatujte, že největší riziko utonutí existuje u dětí mladších pěti let).

Připravte si telefon nebo jiný komunikační prostředek poblíž mini bazénu, abyste v případě potřeby mohli zavolat záchrannou službu.

Použití a instalace elektrických zařízení v blízkosti mini bazénů musí být v souladu s vnitrostátními předpisy.

I když se mini bazén nepoužívá, musí být přesto přijata následující opatření:

- Pokud je to možné, učiňte mini bazén nepřístupným (např. zamčením dveří, oken a přístupových cest k bazénu); a/nebo
- Instalujte ochranný prvek a/nebo
- mini bazén vyprázdněte; a/nebo
- odstraňte z brouzdaliště veškerá přístupová zařízení (např. žebříky) a udržujte je mimo dosah dětí, pokud brouzdaliště nepoužíváte

## Demontáž

Chcete-li výrobek uložit na konci sezóny nebo na delší dobu nepoužívání, postupujte následovně:

## Vyprázdnění

Otevřete výpusť a nechte vodu vytékat (obr. C).

**Upozornění: Respektujte prosím místní ustanovení ke specifickým předpisům o vypouštění odpadní vody z koupacích nádrží.**

## Vypuštění

1. Otevřete spodní ventilový uzávěr, aby vzduch mohl uniknout (obr. D).
2. Pro odvětrání opěrky hlavy vytáhněte ventil a lehce stiskněte dík ventilu, aby mohl vzduch uniknout nebo vložte do ventilu vypouštěcí trubičku, aby mohl vzduch uniknout rychleji.
3. Nechte Mini-Pool úplně uschnout, nejlépe na slunci.

## Složení

1. Nechejte výrobek před složením zcela uschnout.
2. Pro lepší uskladnění složte výrobek podle obr. F.

## Péče, uskladnění, opravy, údržba

### Péče

**! UPOZORNĚNÍ!**

Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky, kartáče s kovovými štetinami ani předměty s ostrými hranami nebo z kovů, jako jsou nože nebo podobné. Používejte jenom mírné čisticí prostředky.



**VAROVÁNÍ.** Aby byla voda čistá, bez řas a škodlivých bakterií, musí být provedena důsledná chemická úprava vody. Informujte se ve specializovaném obchodě o látkách, které lze použít, jako je chlór, ošetření šokem, prostředky ničící řasy a další chemikálie.

**VAROVÁNÍ.** Nikdy nedávejte chemikálie do mini bazénu, když se v něm nacházejí osoby. To by mohlo vést k podráždění kůže a očí. Nedávejte do mini bazénu nikdy chemikálie, když neumíte zajistit jejich správnou aplikaci. Informujte se u svého specializovaného prodejce o chemikáliích, které lze použít, o směrnicích a instrukcích k nim.

**VAROVÁNÍ.** Majitelé mini bazénů jsou nabádáni, aby vodu pravidelně testovali, aby zjišťovali hodnotu pH a koncentraci chlóru ve vodě a v případě potřeby je upravili. Informujte se ve specializovaném obchodě o vhodných testovacích soupravách a pokynech k jejich aplikaci.

**VAROVÁNÍ.** Nedodržení těchto pravidel údržby může vážně ohrozit zdraví koupajících se, zejména dětí.

Voda se musí pravidelně měnit v souladu s doporučeními výrobce a v závislosti na hygienických podmínkách, čistotě, čistotě a zápachu nebo v případě zabarvení nebo změny barvy v brouzdališti. Používání chemikálií v brouzdalištích bez cirkulace vody může vést k přímému kontaktu s chemikáliemi nebo v místech s vysokou koncentrací chemikálií ke zranění uživatelů. Chcete-li zajistit dostatečnou čistotu a hygienu vody v mini bazénu po celou sezónu, vodu pravidelně vyměňujte a postupujte podle následujících pokynů:

1. K udržení adekvátního pH ve vodě mini bazénu je nutné správné a konzistentní používání základních bazénových chemikálií. Použití těchto chemikálií navíc brání růstu škodlivých bakterií nebo řas ve vodě. Pro Váš mini bazén jsou vhodné následující chemikálie:

- Chlór ve formě tablet, granulí nebo tekutiny: Dezinfikuje vodu mini bazénu a brání růstu řas.
- Chemikálie, které upravují pH-hodnotu. Slouží ke korekci hodnoty pH a činí vodu více nebo méně kyselou.
- Prostředky na ničení řas: Používají se na ničení řas.
- „Ošetření šokem“ (super chlorace): Eliminuje určité organické a jinak kombinované sloučeniny, které ovlivňují čírost vody. Informujte se u odborného prodejce na konkrétní používání chemikálií. Uveďte mu kapacitu Vašeho mini bazénu a předejte mu, pokud o to požádá, vzorek vody. Dokáže Vám co nejlépe poradit s vhodnými chemikáliemi, vhodným množstvím chemikálií a efektivním použitím.

2. Chlór se nesmí nikdy dostat do přímého kontaktu s pláštěm mini bazénu, pouze když je zcela rozpuštěný. Chlór ve formě tablet nebo granulí musí být nejprve rozpuštěn ve kbelíku naplněném vodou a teprve poté přidán do vody v mini bazénu. Tekutý chlór se musí přidávat do vody v mini bazénu pomalu a rovnoměrně v různých oblastech.

**3. Nebezpečí!** Nikdy nelijte vodu na chemikálie, ale přidávejte chemikálie do vody. Nikdy nesmíchejte jednotlivé chemikálie, dávejte je do vody samostatně, aby se první úplně rozpustila a dispergovala, než přidáte druhou chemikálii.

4. Pokud je teplota vysoká, čistěte mini bazén několikrát týdně, abyste ručně omezili hromadění řas. Informujte se u svého specializovaného prodejce na čistící prostředky, které mají být použity, jako jsou podlahové vysavače, podběráky, kartáče a podobně.

5. Požádejte svého specializovaného prodejce o zakoupení testovací soupravy pro kontrolu hodnoty pH.

**Upozornění:** Nadměrné hladiny chlóru, stejně jako nízké (kyselé) hodnoty pH mohou poškodit opláštění mini bazénu a vyžadovat okamžitá nápravná opatření, pokud jednu z těchto situací ukazuje výsledek testu.

6. Zajistěte, aby se mini bazén nemohl omylem naplnit deštěm nebo jiným náhodným způsobem, pokud se v něm nachází voda. Jinak by mohlo dojít k poškození mini bazénu. Okamžitě snižte hladinu vody.

Pokud se chemikálie používají příležitostně, aby se snížila četnost výměny vody, přísně dodržujte pokyny výrobce chemikálií (zejména nepoužívejte více chemikálií, než je doporučeno), zajistěte vhodný poměr míchání chemikálií, aby nedošlo k případnému zranění osob, a skladujte chemikálie mimo dosah dětí.

## Uskladnění

### UPOZORNĚNÍ!

Při nesprávném uskladnění výrobku existuje nebezpečí tvorby plísňe.

Pokud žijete v klimatické zóně, ve které se mini bazén celoročně nepoužívá, důrazně doporučujeme vodu vypustit, důkladně ho vyčistit, nechat uschnout a mimo sezónu uskladnit na chráněném místě.

- Výrobek skladujete na čistém, dobře větraném a suchém místě bez přímého slunečního záření, kde není vystaven velkým výkyvům teplot.
- Výrobek skladujte bezpečně uzamčený a mimo dosah dětí.
- Na výrobek nepokládáte žádné těžké nebo ostré předměty.
- Po delší době skladování zkontrolujte, zda výrobek nevykazuje známky opotřebení nebo stárnutí.

## Opravy

### UPOZORNĚNÍ!

Před každým použitím zkontrolujte, zda v mini bazénu nejsou díry nebo trhliny, zda nedochází ke ztrátě tlaku.

Pokud mini bazén ztrácí vzduch, může to být netěsnost na ventilu, vadný ventil nebo netěsnost samotného mini bazénu.

Při větších poškozeních v žádném případě nesmíte provádět opravy sami.

Malé úniky nebo díry lze odstranit pomocí přiložených záplat na opravy.

### Důležité!

Po provedení opravy výrobek 20 minut nepumpujte! Záplatu nepoužívejte při únicích nebo dírkách na švu.

1. Vzduch úplně vypusťte z celého výrobku.

2. Důkladně očistěte úsek kolem místa úniku.

Úsek musí být suchý a bez mastnot.

3. Vykrojte kus materiálu na opravu dostatečně velký tak, aby jeho okraje přesahovaly přibližně 1,3 cm přes poškozený úsek.

4. Stáhněte záplatu z papíru, položte ji na poškozený úsek a pevně ji přitiskněte.

## Údržba

Majitel mini bazénu je primárně zodpovědný za jeho údržbu a příslušenství.

### Mini bazén

Je nutné vyloučit následující situace:

- přímý kontakt s povrchem krycí vrstvy nebo předávkování jinými přípravky na péči o vodu, než jsou uvedeny v ČSN EN 16713-3 (protože to může vést k nevratnému zabarvení);
- mechanické nárazy (například padající tupé předměty, jako stojany na slunečníky, zahradní židle, potápěčské vybavení atd.) mohou na krycí vrstvě zanechat prohlubně nebo hluboké škrábance;
- mimořádné tření mezi dvěma povrchy;
- kontakt oxidovatelných kovových předmětů nebo organických materiálů s krycí vrstvou po delší časové období.

Ponorná čára je obzvláště citlivá na usazeniny jako např. vápno, kovy nebo jiné mastné produkty (opalovací krém), které se mohou ukládat na krycí vrstvu. Doporučuje se pravidelná údržba ponorné čáry, aby se zabránilo pronikání těchto nečistot do vnitřku krycí vrstvy, což znemožňuje čištění.

Pravidelná a pečlivá údržba by měla být prováděna pomocí vhodných přípravků, které nejsou abrazivní a jsou snášlivé s krycí vrstvou. Je zakázáno používat čistící prostředky, které nejsou určeny pro plavecké bazény (čistící prostředky pro domácnost) a/nebo abrazivní čistící prostředky.

## Pokyny k likvidaci



Výrobek a obalové materiály likvidujte podle aktuálních místních předpisů. Uchovávejte obalové materiály (jako např. fóliové sáčky) nedostupné pro děti. O možnostech likvidace vysloužilého výrobku se informujte u Vaší obecní nebo městské správy. Výrobek a obaly likvidujte ekologicky.



Recyklační kód slouží ke značení různých materiálů pro proces opětovného zhodnocení (recyklace). Kód sestává ze symbolu recyklace, který má odrážet proces zhodnocení, a čísla, které označuje materiál.

## Pokyny k záruce a průběhu služby

Výrobek byl vyroben s velkou péčí a za stálé kontroly. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH poskytuje koncovým privátním zákazníkům na tento výrobek tři roky záruky od data nákupu (záruční lhůta) podle následující ustanovení. Záruka se týká pouze vad materiálu a závad ve zpracování. Záruka se nevztahuje na díly, které podléhají normálnímu opotřebení, a proto je nutné na ně pohlížet jako na rychle opotřebitelné díly (např. baterie), a na křehké díly, např. vypínače, akumulátory nebo díly vyrobené ze skla.

Nároky z této záruky jsou vyloučeny, pokud výrobek byl používán neodborně nebo nedovoleným způsobem nebo nikoli v rámci stanoveného účelu určení nebo předpokládaného rozsahu používání nebo nebyla dodržena zadání v návodu k obsluze, ledaže by koncový zákazník prokázal, že existuje vada materiálu nebo došlo k chybě ve zpracování, které nevyplynou z některé výše uvedených okolností.

Nároky ze záruky lze uplatnit pouze v rámci záruční lhůty po předložení originálního pokladního dokladu. Proto si prosím uschovejte originál pokladního dokladu. Doba záruky se neprodlužuje případnými opravami na základě záruky, zákonné záruky nebo kulance. Totéž platí také pro vyměněné a opravené díly.

Při reklamacích se prosím obračejte na níže uvedenou horkou linku servisu nebo se s námi spojte e-mailem. Pokud se vyskytne případ reklamace, výrobek Vám – dle naší volby – bezplatně opravíme, vyměníme nebo Vám vrátíme kupní cenu.

Další práva ze záruky nevznikají.

Vaše zákonná práva, zejména nároky na zajištění záruky vůči konkrétnímu prodejci, nejsou touto zárukou omezena.

IAN: 431697\_2207

 Tel.: 800 165894  
(bezplatně z české pevné a mobilní sítě)  
kontakt@kaufland.cz



## Vyblednutí barev a možné příčiny

Navzdory použití vysoce výkonných materiálů a s přihlédnutím ke všem výše uvedeným opatřením může v důsledku stárnutí dojít k abnormálním jevům. Je důležité si uvědomit, že v důsledku stárnutí a vystavení ultrafialovému záření se krycí vrstva postupně odbarvuje.

Následující příčiny mohou způsobit zrychlené vyblednutí barev:

- používání nevhodných přípravků a postupů pro úpravu vody, které nejsou v souladu s doporučeními výrobce;
- nadměrné mechanické nárazy (přílivové bazény, plovoucí vrstvy ledu, automatické čističe a kartáče atd.);
- vysoká teplota vody;
- vliv materiálů a výrobního postupu.

Někdy je malý barevný rozdíl mezi oblastmi, které jsou ponořeny do vody, a oblastmi, které jsou nad hladinou vody. Toto je zcela běžné.

## Skvrnny a možné příčiny

Kvůli mnoha výše zmíněným vlivům je extrémně obtížné určit příčiny skvrn. Skvrny, které se objevují nad čárou ponoru, jsou v hloubce krycí vrstvy vzácné. Následující tabulka ukazuje možné příčiny vzniku skvrn při normálním provozu mini bazénu. K zjištění možných příčin má smysl provést opatření popsaná na záznamovém listu níže. Pokud toto nevede k úspěchu, mohou působit vlivy z výrobního procesu.

| Typ skvrn                                     | Možná příčina                                                                                                                                                                                                                                               | Možné řešení                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-----------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Bělavé skvrny na dně mini bazénu              | Nesprávná úprava vody.                                                                                                                                                                                                                                      | Skvrny jsou nevratné a nelze je opravit.                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                               | Rozklad organických látek (humus, větvičky, listy), které jsou v přímém kontaktu s krycí vrstvou. Účinek je výraznější, pokud byl kontakt delší dobu.                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Bělavé skvrny na dně mini bazénu a na stěnách | Nadměrná koncentrace chemických produktů.                                                                                                                                                                                                                   | Skvrny jsou nevratné a nelze je opravit.                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Bělavé skvrny na čáře ponoru.                 | Vápenaté usazeniny.                                                                                                                                                                                                                                         | Těmto usazeninám lze zabránit použitím sekvestrantů vápníku a udržováním rovnováhy pH.<br>Lze je očistit vhodným přípravkem, bez rozpouštědel a neabrazivních látek, přičemž dbejte na to, aby nedošlo k poškrábání vrstvy. Aby se tento jev omezil, je nutné pravidelně kontrolovat tvrdost vody, např. s předinstalovaným iontoměničem. |
|                                               | Nevhodné chemikálie a/nebo drhací prostředky.                                                                                                                                                                                                               | Nevratné a neošetřené mléčné nebo vybledlé úseky.                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|                                               | Přítomnost řas.                                                                                                                                                                                                                                             | Tomu lze zabránit pravidelnou údržbou (čištění) mini bazénu.                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|                                               | Rozklad organické hmoty (listy, špína, vegetace).                                                                                                                                                                                                           | Nevratné. Tyto produkty nejsou v tomto typu mini bazénu povoleny.                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|                                               | Použití síranu měďnatého v čisté nebo smíšené formě a aplikace procesu Cu / Ag                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|                                               | Opalovací krémy nebo kosmetika plovoucí na hladině vody, spalování uhlovodíků z palení dřeva nebo dřevěného uhlí, výfuků automobilů, výfuků letadel nebo jakékoli jiné znečištění z přímého nebo nepřímého okolí mini bazénu.                               | Tomu lze zabránit pravidelnou údržbou (čištění) mini bazénu.                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Zelené skvrny                                 | Protože jsou organického původu, objevují se tyto skvrny pouze tehdy, jsou-li přítomny živé organismy (řasy, houby atd.) a mohou souviset s výrazným narušením rovnováhy úpravy vody.                                                                       | Tomu lze zabránit pravidelnou údržbou (čištění) mini bazénu.                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Růžové skvrny                                 | Nacházejí se všeobecně na těsnících částech, jsou způsobené bakteriemi, které rostou na součástech těchto plastových dílů a mohou souviset s úpravou vody.<br>Pokud se k dezinfekci použije PHMB, existuje riziko vzniku růžových skvrn v přítomnosti mědi. | Tomu lze zabránit pravidelnou údržbou (čištění) mini bazénu.                                                                                                                                                                                                                                                                              |

## Felicitări!

Ați ales să achiziționați un produs de calitate superioară. Înainte de prima utilizare, trebuie să vă familiarizați cu produsul dumneavoastră.

### **Citiți cu atenție următoarele instrucțiuni de utilizare.**

Utilizați produsul numai în modul descris și în scopurile de utilizare prevăzute. Păstrați aceste instrucțiuni de utilizare într-un loc sigur. În cazul predării produsului unei alte persoane, transmiteți toată documentația acestuia. Înainte de montarea și utilizarea piscinei pentru copii, toate informațiile din aceste instrucțiuni de utilizare trebuie citite cu atenție, înțelese și respectate, cu excepția cazului în care alte reguli prevăd altfel și/sau instrucțiunile producătorului intră în conflict cu prevederile în vigoare. Aceste indicații de avertizare, instrucțiuni și orientări privind siguranța acoperă unele riscuri generale legate de activitățile de recreere în apă, dar nu pot aborda toate riscurile și pericolele în toate cazurile. În orice activitate care are loc în apă trebuie să se manifeste precauție, bun-simț și discernământ. Aceste informații trebuie să fie păstrate pentru utilizare ulterioară.

## Cuprinsul livrării (fig. A)

- 1 x piscină pentru copii (Mini-Pool) (1)
- 1 x tub de diametru mic pentru aerisire (2)
- 2 x petec de reparații (3)
- 1 x instrucțiuni de utilizare

## Denumirea componentelor

Mini-Pool (fig. A)

- valvă pentru aerisire rapidă (fig. B, D)
- orificiu de evacuare (fig. C)
- valvă cu dop (fig. E)

## Date tehnice

Dimensiuni (umflat, inclusiv suport pentru cap):

aprox. 202 x 151 x 46/60 cm (l x A x Î)

Capacitate: aprox. 500 l

 Data de fabricație (luna/anul): 12/2022

## Utilizarea conform destinației

Acest articol este conceput ca o mini-piscină care se amplasează pe sol și este executat astfel încât să reziste presiunii interne. Articolul nu este adecvat (nici parțial) pentru a fi îngropat în pământ.

Acest articol este pentru copiii cu vârstă începând de la 5 ani, fiind destinat pentru uz privat.

## Simboluri utilizate



Avertisment. Supravegheați întotdeauna copiii în apă și în jurul acesteia – pericol de înec.



Nu săriți niciodată cu capul înainte în apă puțin adâncă. Pot rezulta vătămări grave sau chiar deces.



Avertisment. Nu poziționați obic.



Citiți cu atenție și păstrați pentru utilizare ulterioară.

## Instrucțiuni de siguranță

Utilizarea unui set de construcție pentru o mini-piscină presupune că acesta corespunde prevederilor de siguranță care sunt descrise în instrucțiunile de utilizare. Pentru evitarea înecului sau a altor vătămări grave, se acordă o atenție deosebită asigurării accesului la mini-piscină, întrucât copiii mai mici de 5 ani pot avea acces în mod neașteptat, iar copiii trebuie supravegheați permanent de un supraveghetor adult când fac baie.



### **Pericol de moarte!**

- Nu lăsați niciodată copiii să intre ne-supravegheați în contact cu ambalajul. Există pericol de sufocare.



### **Siguranța persoanelor care nu știu să înoate!**

- Este necesară oricând o supraveghere permanentă, activă și vigilență asupra înotătorilor și asupra persoanelor care nu știu să înoate, din partea unui supraveghetor adult competent (se amintește faptul că există un risc ridicat de înec pentru copii sub 5 ani).
- Trebuie stabilită o persoană adultă competentă care să supravegheze piscina când este utilizată.
- Înotătorii fără experiență sau persoanele care nu știu să înoate trebuie să poarte echipamente individuale de protecție când merg în mini-piscină.
- Când mini-piscina nu este utilizată sau supravegheată, trebuie îndepărtate toate jucăriile din mini-piscină și din împrejurul ei pentru a se evita exercitarea unei atracții pentru copii.
- Când mini-piscina nu este utilizată sau supravegheată, trebuie îndepărtate din zona mini-piscinei toate jucăriile sau obiectele (de exemplu, scaune sau jucării mari etc.) care i-ar permite unui copil accesul mai ușor la mini-piscină.



### **Dispozitive de siguranță**

- Se recomandă realizarea unei bariere (iar dacă este cazul, asigurarea tuturor ușilor și a ferestrelor) pentru a evita accesul neautorizat la mini-piscină.
- Echipamentul individual de protecție, barierele, învelișurile pentru piscină, sistemele de alarmă sau alte dispozitive de siguranță sunt instrumente utile, dar nu înlocuiesc o supraveghere permanentă și competentă din partea unei persoane adulte.



### **Echipament de siguranță**

- Se recomandă păstrarea echipamentelor de salvare (de exemplu, colac de salvare) în apropierea piscinei.
- Păstrați un telefon care funcționează și o listă cu numele de urgență în apropierea mini-piscinei.



### **Utilizarea sigură a mini-piscinei**

- Toți utilizatorii, mai ales copiii, trebuie încurajați să învețe să înoate.
- Învățați manevrele de prim ajutor (resuscitarea cardiacă și pulmonară) și reîmprospătați regulat aceste cunoștințe. Acest lucru poate face diferența dintre viață și moarte în cazul unei situații de urgență.
- Instruiți toți utilizatorii piscinei, mai ales pe copii, în legătură cu procedura în caz de urgență.
- Nu săriți niciodată în apă puțin adâncă. Acest lucru poate duce la vătămări grave sau la deces.
- Nu utilizați mini-piscina dacă vă aflați sub influența alcoolului, drogurilor sau al medicamentelor care pot afecta capacitatea de utilizare în siguranță a piscinei.
- Dacă se folosesc învelișuri pentru piscină, acestea se îndepărtează complet de pe suprafața apei înainte de a intra în mini-piscină.
- Utilizatorii mini-piscinei sunt protejați împotriva bolilor ce se pot răspândi prin apă, întrucât apa trebuie tratată și menținută în stare impecabilă din punct de vedere al igienei. Directivele privind tratarea apei din instrucțiunile de utilizare trebuie consultate.
- Substanțele chimice (de exemplu, produse pentru tratarea apei, curățare sau dezinfectare) nu trebuie lăsate la îndemâna copiilor.



### **Pericol de accidentare!**

- Respectați datele de pe plăcuța de fabricație.
- Nu aduceți cu dumneavoastră obiecte cu muchii tăioase sau ascuțite.
- Protejați articolul împotriva contactului cu lichide periculoase sau cu acizii. În caz contrar, pot apărea daune ireparabile.
- Protejați articolul de căldură și foc! Atenție la țigările aprinse!
- Nu efectuați modificări tehnice la articol. Modificările de orice tip pun în pericol utilizarea și duc la pierderea garanției.
- Nu utilizați niciodată articolul sub influența alcoolului, drogurilor sau medicamentelor.
- Nu transportați în niciun caz articolul în stare umflată pe vehicule.
- Nu utilizați articolul dacă prezintă o scurgere sau pierde aer.

## **Evitarea daunelor materiale**

- Evitați contactul cu obiecte, substanțe chimice sau lichide corozive, ascuțite sau periculoase. Dacă totuși se întâmplă acest lucru, verificați temeinic piscina să nu prezinte deteriorări.
- Atenție! Evitați utilizarea de soluții alcoolice de protecție împotriva radiațiilor solare și de îngrijire a pielii. Soluțiile alcoolice de protecție împotriva radiațiilor solare și de îngrijire a pielii pot conduce la desprinderea stratului de vopsea al articolelor gonflabile din PVC. Această situație poate conduce la decolorări la nivelul pielii, al hainelor dumneavoastră sau al altor obiecte aflate în contact.
- Țineți articolul departe de foc și de obiecte fierbinți (cum ar fi țigări aprinse).
- Toate articolele gonflabile sunt sensibile la temperaturi scăzute. Din acest motiv, nu desfaceți și nu umflați niciodată articolul la o temperatură mai mică de 15 °C!
- Umflați camerele de aer ale articolului la o presiune de lucru de maximum 0,03 bar.
- Dacă presiunea aerului crește prin expunerea la soare, aceasta trebuie echilibrată corespunzător prin evacuarea aerului. Deschideți supapa și evacuați puțin aer dacă presiunea se află peste 0,03 bar.
- Asigurați-vă că articolul – în special când este umflat – nu intră în contact cu pietre, pietriș sau obiecte ascuțite și nu se freacă sau târăște în nicio zonă, deoarece, în caz contrar, se poate deteriora.
- Introduceți doar adaptoare de pompă adecvate în supapă. În caz contrar, supapa se va deteriora.
- Nu utilizați un compresor pentru a umfla articolul.
- Nu umflați prea mult, în caz contrar, existând pericolul ruperii îmbinărilor. Închideți bine supapa după umflare.
- Utilizarea de echipamente suplimentare care nu sunt permise pentru mini-piscină (de exemplu, scări, învelitori, pompe etc.) poate duce la vătămări sau daune materiale.
- Verificați articolul înainte de fiecare utilizare cu privire la deteriorări sau uzură. Articolul poate fi utilizat numai în stare perfectă!

## **Alegerea locului de amplasare**

**ATENȚIE.** Mini-piscinele care sunt amplasate pe suprafețe denivelate au tendința să formeze neetanșeități, deformări sau să se prăbușească, urmate de deteriorări materiale sau vătămări corporale grave ale celor care se află în sau în preajma mini-piscinei!

**ATENȚIE.** Nu utilizați nisipul în cadrul amplasării. Dacă se dovedește necesară utilizarea unui „mijloc de nivelare”, atunci locul dumneavoastră de amplasare e foarte posibil să nu fie unul adecvat.

 **AVERTISMENT!** Amplasați mini-piscina într-un loc în care este posibilă o permanentă supraveghere pentru a evita riscul de înec al copiilor mici.

 **AVERTISMENT!** Alegeți-vă cu atenție locul de amplasare, întrucât gazonul sau alte plante dezirabile vor muri sub articol. Aveți în vedere de asemenea ca articolul să nu fie instalat pe suprafețe pe care cresc adesea plante și buruieni puternice, întrucât acestea își pot face loc prin perforarea articolului.

Urmați următoarele informații înainte de a amplasa articolul:

1. Alegeți o suprafață rezistentă, plată (fără umflături sau movile), orizontală și extrem de plană. Nu trebuie depășită o înclinație de 3° în nicio parte a locului de amplasare.
2. Asigurați-vă că locul este lipsit de crengi, pietre, obiecte cu muchii tăioase sau alte obiecte străine care ar putea deteriora articolul.
3. Alegeți-vă locul astfel încât articolul să nu fie sub linii de curent sau sub copaci. De asemenea, aveți grijă ca în substratul locului de amplasare să nu se afle conducte, țevi sau cabluri.
4. Pe cât posibil, alegeți-vă locul de amplasare pentru articolul dumneavoastră direct în soare. Astfel va fi încălzită apa din cadrul articolului dumneavoastră.

## **Asamblarea**

Asamblarea produsului trebuie realizată întotdeauna de către un adult. Adresați-vă liniei telefonice directe de service dacă aveți întrebări sau aveți nevoie de ajutor în legătură cu montajul.

Urmați pașii individuali de asamblare în ordinea indicată.

1. Alegeți o suprafață netedă și curată cu loc suficient pentru a despacheta articolul. Verificați dacă sunt disponibile toate componentele individuale și dacă acestea sunt în stare ireproșabilă.
2. Începând cu cea de-a doua asamblare, articolul trebuie verificat în legătură cu eventuale daune, găuri și fisuri, iar acestea trebuie etanșate după cum se descrie mai jos.
3. Se recomandă să nu umpleți mini-piscina cu apă de adâncime, din foraj sau de la fântână: Această apă conține în general substanțe organice contaminate cu nitrați și fosfați. Se recomandă în acest sens să umpleți mini-piscina de la rețeaua publică de apă potabilă.

## **Umflarea**

 **AVERTISMENT!**

- Evitați umflarea excesivă a camerei de aer, deoarece, în caz contrar, există pericolul întinderii excesive sau chiar al ruperii îmbinărilor.
- Presiunea de lucru poate crește în soare. Echilibrați presiunea de lucru prin evacuarea aerului din mini-piscină.
- Pentru umflarea mini-piscinei utilizați pompe de picior sau pompe cu piston cu dublu efect din comerț cu posibilități corespunzătoare de prelungire și cu manometru.

- Nu utilizați nici compresorul, nici recipiente cu aer comprimat pentru umflarea mini-piscinei. Acest lucru poate duce la deteriorări.
- Umflați mini-piscina întotdeauna în totalitate.
- Nu umflați mini-piscina în apropierea obiectelor ascuțite sau tăioase, și nici pe un substrat aspru sau cu pietricele.
- Umflați întotdeauna complet camera de aer.

## **IMPORTANT!**

- Deschideți supapa doar pentru umflare și pentru evacuarea aerului. Altfel se poate murdări.
- Zona din jurul supapei trebuie să fie întotdeauna uscată și curată.
- Aveți grijă să nu ajungă în supapă nisip sau o altă impuritate.

## **Important!**

- **Presiunea de lucru maximă pentru camerele de aer este de 0,03 bar.**

Umflați în întregime toate camerele de aer.

**Indicație:** La apăsarea cu degetul mare pe respectiva cameră de aer, aceasta ar trebui să se împingă puțin în jos.

Umflați mai întâi camera de aer inferioară și apoi camera de aer superioară. Pentru a face acest lucru, repetați următorii pași:

1. Deschideți elementul pentru închiderea valvei superior al camerei de aer (fig. B).
2. Umflați camera de aer până când aceasta este fermă.
3. Închideți elementul pentru închiderea valvei (fig. B).
4. Pentru a umfla suportul pentru cap, deschideți elementul pentru închiderea valvei și umflați camerele de aer. Închideți elementul pentru închiderea valvei și coborâți valva, apăsând ușor pe aceasta (fig. E).

## **Umplerea**

**ATENȚIE.** Dacă într-o parte s-au adunat mai mult de 2,5-5 cm de apă înainte ca mijlocul să se fi umplut, atunci mini-piscina nu este la nivel și trebuie poziționată corect. Deschideți orificiul de scurgere și lăsați apa să curgă afară (fig. C). Așezați mini-piscina într-un alt loc plan.

1. Închideți orificiul de scurgere (fig. C).
2. Umpleți articolul încet cu apă. Nu lăsați articolul nesupravegheat în timpul umplerii.

**Indicație:** Umpleți articolul la maximum până la marcajul imprimat.

3. Când se află 2,5 cm de apă la un nivel egal pe fundul mini-piscinei, neteziți partea de jos. Trageți peretele exterior în afara marginii superioare de jur împrejurul fundului.

## **Impactul calității apei**

Pentru a menține o bună performanță a stratului superior și în baza aspectelor estetice, trebuie aplicate la timp procese de tratare corespunzătoare și/sau recomandări din partea producătorului piscinei.

Înainte de utilizare, este indispensabilă citirea indicațiilor privind produsul și cele de utilizare pentru a verifica compatibilitatea cu stratul superior al învelișului din poliester. Aceste produse și procese trebuie să corespundă recomandărilor menționate aici. Pe timp de iarnă trebuie respectate instrucțiunile de la secțiunea Îngrijirea, depozitarea, repararea și întreținerea. Înainte de acoperirea mini-piscinei nu trebuie realizată nicio dezinfectare-șoc, întrucât în 8 ore de la dezinfectare există pericolul de deteriorare al stratului superior al mini-piscinei.

## Accesibilitate

### AVERTISMENT!

Nu vă lăsați niciodată copilul nesupravegheat – pericol de înec.

Este necesară oricând o supraveghere permanentă, activă și vigilență asupra înnotătorilor și asupra persoanelor care nu știu să înoate, din partea unui supravegheător adult competent (se amintește faptul că există un risc ridicat de înec pentru copii sub cinci ani).

Țineți un telefon sau un alt mijloc de comunicare în apropierea mini-piscinei pentru a putea apela la nevoie serviciul de urgență. Utilizarea și instalarea aparatelor electrice în apropierea piscinei pentru copii trebuie să fie în conformitate cu reglementările naționale.

Chiar dacă mini-piscina nu este folosită, trebuie avute în vedere următoarele măsuri:

- Asigurarea inaccesibilității mini-piscinei, pe cât posibil (de exemplu, prin blocarea ușilor, a ferestrelor și a căilor de acces până la piscină); și/sau
- instalarea unei structuri de protecție; și/sau
- golirea mini-piscinei; și/sau
- scoateți toate echipamentele de acces din piscina pentru copii (de exemplu, scările) și nu le lăsați la îndemână copiilor atunci când piscina pentru copii nu este utilizată

## Dezasamblarea

Pentru a pune deoparte articolul la finalul sezonului sau pentru o perioadă mai lungă în care nu este folosit, procedați după cum urmează:

### Golirea

Deschideți orificiul de scurgere și lăsați apa să curgă afară (fig. C).

**Indicație: Vă rugăm să respectați dispozițiile locale pentru reglementări specifice pentru eliminarea apei din piscine.**

### Evacuarea aerului

1. Deschideți elementele pentru închiderea valvei pentru a evacua aerul (fig. D).
2. Pentru a dezumfla suportul pentru cap, scoateți valva și aplicați o presiune ușoară la nivelul orificiului valvei, astfel încât aerul să poată fi evacuat sau ghidați tubul de diametru mic pentru aerisire în valvă, pentru a evacua în mod rapid aerul.

3. Lăsați Mini-Pool să se usuce complet, de preferință la soare.

### Împăturire

1. Lăsați produsul să se usuce complet înainte de a-l împături.
2. Pentru o mai bună depozitare, împăturiți produsul în modul prezentat în fig. F.

## Îngrijirea, depozitarea, repararea, întreținerea Îngrijirea

### AVERTISMENT!

Nu utilizați detergenți agresivi, perii cu peri din metal, și nici obiecte cu muchii ascuțite sau metalice, precum cuțite sau altele asemenea. Utilizați doar un detergent neagresiv.

**ATENȚIE.** Pentru a obține apă curată care este lipsită de alge și de bacterii dăunătoare, trebuie să se realizeze în mod consecvent o tratare chimică a apei. Informați-vă în comerțul de specialitate în legătură cu substanțele care se pot folosi, precum clor, tratamente-șoc, agenți algicizi și alte substanțe chimice.

**ATENȚIE.** Nu turnați substanțe chimice în mini-piscină atunci când se află persoane în aceasta. Acest lucru poate duce la iritații ale pielii și ochilor! Nu turnați niciodată substanțe chimice în mini-piscină dacă nu puteți să asigurați utilizarea corectă a acestora. Informați-vă în cadrul comerțului de specialitate în legătură cu substanțele chimice ce trebuie utilizate, în legătură cu directivele și instrucțiunile care vizează aceste substanțe.

**ATENȚIE.** Proprietarii mini-piscinei sunt încurajați să testeze periodic apa, pentru a stabili, și la nevoie adapta valoarea pH-ului și concentrația de clor din apă. Informați-vă în cadrul comerțului de specialitate în legătură cu seturile de testare potrivite și în legătură cu instrucțiunile lor de folosire.

**ATENȚIE.** O nerespectare a regulilor de întreținere poate pune serios în pericol sănătatea celor care fac baie în piscină, în special sănătatea copiilor.

Apa trebuie schimbată în mod regulat în conformitate cu recomandările producătorului și în funcție de condițiile de igienă, curățenie, puritate și miros sau în caz de murdărire sau decolorare a piscinei pentru copii. Utilizarea de substanțe chimice în piscina pentru copii fără circulație a apei poate duce la contactul direct cu substanțele chimice sau, în zonele cu o concentrație mare de substanțe chimice, la vătămarea utilizatorilor.

Pentru a asigura curățenia și igiena adecvate ale apei din mini-piscină pe parcursul întregului sezon, înlocuiți periodic apa și aveți în vedere următoarele instrucțiuni:

1. Este necesară utilizarea corectă și constantă a substanțelor chimice de bază pentru piscine pentru a menține o valoare adecvată a pH-ului în apa mini-piscinei.

În plus, utilizarea unor astfel de substanțe chimice împiedică înmulțirea bacteriilor dăunătoare sau a algelor în apă. Următoarele substanțe chimice sunt adecvate pentru mini-piscină:

- Clorul sub formă de tablete, granulat sau lichid: dezinfectează apa din mini-piscină și împiedică creșterea algelor.
- Substanțe chimice care reglează valoarea pH-ului: servesc la corectarea valorii pH-ului și fac apa mai mult sau mai puțin curată.
- Algicizi: se utilizează pentru distrugerea algelor.
- „Tratament-șoc” (super-clorinare): Elimină anumite legături organice și altfel combinate care afectează claritatea apei. Informați-vă de la comercianții specializați în legătură cu utilizarea exactă a substanțelor chimice. Menționați volumul de umplere al mini-piscinei dumneavoastră și aduceți, dacă se solicită, o probă de apă. Aceștia pot să vă ofere cel mai bun sfat în legătură cu substanțele chimice adecvate, cu cantitățile adecvate de substanțe chimice și cu utilizarea efectivă.

2. Clorul nu trebuie să intre niciodată în contact direct cu învelișul mini-piscinei, ci doar în stare complet dizolvată. Clorul sub formă de tablete sau de granule trebuie diluat întâi într-o găleată umplută cu apă, înainte de a fi adăugat în apa mini-piscinei. Clorul lichid trebuie turnat încet și uniform în diverse zone din apa mini-piscinei.

**Pericol!** Nu turnați niciodată apă peste substanțele chimice, ci adăugați substanțele chimice în apă. Nu amestecați niciodată substanțele chimice separate, ci adăugați-le separat în apă, astfel încât prima substanță chimică adăugată să se fi dizolvat și distribuit în totalitate înainte de a adăuga cea de-a doua substanță chimică.

3. Curățați mini-piscina la temperaturi înalte de mai multe ori pe săptămână pentru a limita manual formarea algelor. Informați-vă în cadrul comerțului de specialitate în legătură cu instrumentele de curățare ce trebuie folosite, precum aspiratoare pentru fundul piscinei, mincioguri, perii ș.a.
4. Informați-vă de la comercianții specializați în legătură cu achiziționarea seturilor de testare în vederea verificării valorii pH-ului.

**Indicație:** O concentrație excesivă de clor și chiar valori reduse (acide) ale pH-ului pot deteriora învelișul mini-piscinei și necesită măsuri imediate în vederea eliminării dacă rezultatul la test arată unul din cele două cazuri.

5. Aveți grijă ca mini-piscina să nu se umple excesiv ca urmare a ploii sau din altă cauză, atâta timp cât se află apă în ea. În caz contrar, se poate ajunge la deteriorări la nivelul mini-piscinei. Reduceți imediat nivelul de apă.



În cazul în care substanțele chimice sunt utilizate ocazional, pentru a reduce frecvența schimbării apei, respectați cu strictețe instrucțiunile producătorului de substanțe chimice (în special, nu utilizați mai multe substanțe chimice decât cele recomandate), asigurați un raport adecvat de amestec al substanțelor chimice pentru a evita posibilele vătămări corporale și nu lăsați substanțele chimice la îndemâna copiilor.

## Depozitarea

### AVERTISMENT!

În cazul depozitării necorespunzătoare a articolului, există pericolul formării de mucegai.

Dacă locuiți într-o zonă climatică în care mini-piscina nu se folosește pe parcursul întregului an, se recomandă insistent evacuarea apei, curățarea piscinei, lăsarea la uscat și păstrarea acesteia într-un loc ferit în afara sezonului de utilizare.

- Depozitați articolul într-un loc curat, bine aerisit și uscat, fără radiația directă a soarelui, fără să fie expus la mari diferențe de temperatură.
- Depozitați articolul astfel încât să nu fie la îndemâna copiilor și să fie închis în siguranță.
- Nu așezați pe articol obiecte grele sau cu muchii ascuțite.
- Verificați articolul după o depozitare mai îndelungată în legătură cu urme de uzură sau îmbătrânire.

## Repararea

### AVERTISMENT!

Verificați mini-piscina înainte de fiecare utilizare în legătură cu pierderi de aer, găuri sau fisuri.

Dacă mini-piscina pierde aer, cauza poate proveni de la un loc neetanș de la supapă, de la o supapă defectă sau de la un loc neetanș la nivelul mini-piscinei.

În cazul defectărilor majore, nu trebuie în niciun caz să efectuați reparații pe cont propriu.

Crăpăturile mici sau găurile pot fi reparate cu ajutorul peticului pentru reparație inclus.

### Important!

Nu umflați articolul timp de 20 de minute după reparație! Nu folosiți peticul pe crăpături sau găuri pe cusătură.

1. Evacuați complet aerul din toate camerele de aer.
2. Curățați bine zona din jurul crăpăturii. Zona trebuie să fie uscată și fără grăsimi.
3. Tăiați o bucată de material de reparație, suficient de mare încât marginile acestuia să depășească cu aproximativ 1,3 cm zona deteriorată.
4. Scoateți peticul de pe hârtie, așezați-l pe zona deteriorată și apăsați ferm.

## Întreținerea

Proprietarul mini-piscinei este principalul responsabil pentru întreținerea acesteia și a componentelor auxiliare.

## Mini-piscina

Trebuie evitate următoarele:

- contactul direct sau supradozarea altor substanțe de tratare a apei, altele decât cele menționate în EN 16713-3, cu suprafața stratului superior (întrucât acest lucru poate duce la decolorare ireversibilă);
- loviturile mecanice (precum obiecte boante care cad, cum ar fi suporturi pentru umbrele de soare, scaune de grădină, echipamente pentru scufundări etc.) pot cauza imprimări sau zgârieturi adânci pe stratul superior;
- mișcările de frecare neobișnuite dintre două suprafețe;
- contactul pe o perioadă mai lungă de timp a stratului superior cu obiecte metalice care oxidează sau cu materiale organice.

Linia apei este deosebit de sensibilă pentru depuneri precum, de exemplu, calcar, metal sau alte produse cu conținut de grăsimi (cremă de soare) care se pot depozita pe stratul superior. Pentru a împiedica intrarea acestor depuneri în interiorul stratului superior, fapt care face curățarea imposibilă, se recomandă o întreținere regulată a liniei apei.

Întreținerea regulată și atentă trebuie realizată cu produse adecvate care nu sunt abrazive și care sunt compatibile cu stratul superior. Este interzisă utilizarea de produse de curățare care nu sunt prevăzute pentru piscine (detergenți de uz casnic) și/sau cu substanțe de curățare abrazive.

## Instrucțiuni privind eliminarea



Eliminați produsul și materialele de ambalare în conformitate cu reglementările locale în vigoare. Nu lăsați materialele de ambalare (cum ar fi punzi din folie) la îndemâna copiilor. Puteți afla mai multe informații despre alte opțiuni de eliminare a articolului uzat de la municipalitatea sau administrația orașului. Eliminați articolul și ambalajul în mod ecologic.



Codul de reciclare este folosit pentru a identifica diferite materiale în vederea returnării acestora în ciclul de reciclare (Recycling). Codul este format din simbolul de reciclare destinat să reflecte ciclul de valorificare și un număr care identifică materialul.

## Indicații referitoare la garanție și operațiuni de service

Articolul a fost fabricat cu mare atenție și supus unui control permanent. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH acordă clienților finali privați o garanție de trei ani pentru acest articol de la data achiziției (perioada de garanție) în conformitate cu următoarele dispoziții.

Garanția se aplică doar pentru defectele de material și de prelucrare. Garanția nu se extinde asupra părților supuse unei uzuri normale, fapt pentru care trebuie considerate piese consumabile (de ex. baterii), nici asupra pieselor fragile, de ex. butoane, acumulatori sau piese care sunt fabricate din sticlă.

Se exclude orice drept legal în legătură cu această garanție dacă articolul a fost utilizat necorespunzător sau abuziv, fără respectarea prevederilor stabilite sau al scopului de utilizare prevăzut sau dacă specificațiile din instrucțiunile de utilizare nu au fost respectate, cu excepția cazului în care clientul final poate dovedi că există defecte de material sau de prelucrare care nu se datorează uneia dintre circumstanțele menționate anterior.

Drepturile din garanție pot fi revendicate doar cu respectarea termenului de garanție și prin prezentarea bonului de casă în original. Vă rugăm astfel să păstrați bonul de casă în original. Durata garanției nu se va prelungi prin eventuale reparații realizate în baza garanției, ca urmare a garanției legale sau prin service-ul acordat după expirarea garanției. Acest lucru se aplică și în cazul pieselor înlocuite sau reparate. În cazul lipsei de conformitate survenite în perioada de garanție, termenul de garanție legală de conformitate și termenul garanției comerciale se prelungesc cu durata de nefuncționare a produsului.

Pentru produsele de folosință îndelungată, înlocuite în perioada de garanție, va curge un nou termen de la data înlocuirii acestora. Pentru reclamații, vă rugăm să vă adresați întâi liniei telefonice de service indicată mai jos sau să luați legătură cu noi prin e-mail. Dacă este un caz de garanție, articolul va fi reparat, înlocuit gratuit sau vi se va restitui prețul de achiziție – la alegerea noastră. Nu se acordă alte drepturi prin prezenta garanție. Drepturile dvs. legale, în special cererile de garanție față de vânzătorul respectiv, nu sunt restricționate de această garanție.

IAN: 431697\_2207

 Tel.: 0800 080 888

(număr apelabil doar din rețelele Orange, Vodafone, Telekom, Upc România și RCS&RDS)  
client@kaufland.ro

 Tel.: 0800 1 0800

(număr apelabil gratuit din orice rețea de telefonie din Moldova)  
client@kaufland.md



## Decolorări și cauze posibile

În ciuda utilizării de materiale performante și cu respectarea tuturor precauțiilor menționate anterior, pot apărea manifestări neobișnuite ca urmare a învechirii. Este important de reținut că stratul superior se decolorează gradual ca urmare a îmbătrânirii și prin radiațiile UV. Următoarele cauze ar putea cauza o decolorare accelerată:

- utilizarea de produse și proceduri neadecvate în cadrul tratării apei, care nu sunt în concordanță cu recomandările producătorului;
- efect mecanic prea puternic (piscine cu apă din mare, straturi de gheață plutitoare, sisteme de curățare automate și perii etc.);
- temperatură ridicată a apei;
- influența materialelor și a proceselor de fabricație.

Uneori intervine o diferență de culoare între zonele care sunt sub apă și zonele care se află deasupra luciului apei. Acest lucru este absolut obișnuit.

## Pete și cauze posibile

În baza numeroaselor acțiuni, după cum s-a menționat anterior, este deosebit de dificil să stabilim cauzele petelor. Petele care apar deasupra liniei apei sunt rareori în profunzimea stratului superior.

Următorul tabel arată cauzele posibile ale petelor în condițiile utilizării normale a mini-piscinei. Pentru a găsi cauzele posibile este utilă realizarea măsurilor descrise în următoarea foaie de înregistrare. Dacă acestea nu au succes, pot exista acțiuni posibile ale procesului de fabricație.

| Tipul petelor                                        | Cauză posibilă                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Soluție posibilă                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Pete albicioase pe fundul mini-piscinei              | Tratarea greșită a apei                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Petele sunt ireversibile și nu pot fi reparate.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|                                                      | Descompunerea materiilor organice (humus, ramuri, frunze) care sunt în contact direct cu stratul superior. Efectul este mai clar când contactul a existat pe o perioadă mai lungă de timp.                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Pete albicioase pe fundul mini-piscinei și pe pereți | Concentrație excesivă de produse chimice                                                                                                                                                                                                                                                                          | Petele sunt ireversibile și nu pot fi reparate.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Pete albicioase la linia apei                        | Depuneri cu conținut de calcar                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Aceste depuneri pot fi împiedicate prin utilizarea de agenți de sechestrare a calcarului și menținerea echilibrată a valorii pH-ului.<br>Curățarea este posibilă înainte de aplicare cu ajutorul unui produs adecvat, fără solvenți și neabraziv la care trebuie avut în vedere ca învelișul să nu fie zgâriat.<br>Pentru a reduce acest fenomen, duritatea apei trebuie controlată regulat, de exemplu, cu un schimbător de ioni preinstalat. |
|                                                      | Substanțe chimice neadecvate și/sau substanțe abrazive                                                                                                                                                                                                                                                            | Zone ireversibile și netratate, lăptoase sau înălbite                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|                                                      | Existența algelor                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Se poate împiedica prin întreținerea regulată a mini-piscinei (curățare).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|                                                      | Descompunerea materialelor organice (frunze, murdărie, vegetație)                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|                                                      | Utilizarea de sulfat de cupru în formă pură sau în amestec și utilizarea procesului Cu/Ag                                                                                                                                                                                                                         | Ireversibil. Aceste produse nu sunt permise în cadrul acestui tip de mini-piscine.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|                                                      | Cremele de soare sau cosmeticele care plutesc la suprafața apei, ardori de hidrocarburi din foc de lemne sau cărbuni, gaze de eșapament de la autovehicule, gaze de eșapament de la avioane sau orice altă impuritate din vecinătatea directă sau indirectă a mini-piscinei.                                      | Se poate împiedica prin întreținerea regulată a mini-piscinei (curățare).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Pete verzi                                           | Pentru că au o proveniență organică, aceste pete apar doar dacă există organisme vii (alge, ciuperci etc.) și pot depinde de o deteriorare clară a echilibrului în cadrul tratării apei.                                                                                                                          | Se poate împiedica prin întreținerea regulată a mini-piscinei (curățare).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Pete roz                                             | Se găsesc în general la nivelul pieselor de etanșare, apar ca urmare a bacteriilor care cresc pe componentele acestor piese din material plastic și pot fi în legătură cu tratarea apei.<br>Dacă pentru dezinfectare se utilizează PHMB în cazul prezenței cuprului, există pericolul de formare a unor pete roz. | Se poate împiedica prin întreținerea regulată a mini-piscinei (curățare).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |

Blahoželáme!

Svojím nákupom ste sa rozhodli pre kvalitný výrobok. Pred prvým použitím sa s výrobkom dôkladne oboznámte.

### **Pozorne si prečítajte tento návod na používanie.**

Výrobok používajte len uvedeným spôsobom a na uvedený účel. Tento návod na používanie si dobre uschovajte. Pri odovzdávaní výrobku tretej osobe odovzdajte s výrobkom aj všetky podklady. Pred montážou a použitím minibazénu je nutné dôkladne si prečítať všetky informácie uvedené v tomto návode na používanie, porozumieť im a dodržiavať ich, pokiaľ nie je v iných pokynoch uvedené inak a/alebo pokyny výrobcu nie sú v rozpore s existujúcimi predpismi. Tieto výstražné upozornenia, pokyny a bezpečnostné smernice zahŕňajú niektoré všeobecné riziká vzhľadom na voľnočasovú aktivitu vo vode, nemôžu však obsahovať všetky riziká a nebezpečenstvá vo všetkých prípadoch. Pri každej aktivite vo vode treba dávať pozor, používať zdravý rozum a dobrý úsudok. Tento návod sa musí uschovávať na neskoršie použitie.

## Rozsah dodávky (obr. A)

- 1 x detský bazén (minibazén) (1)
- 1 x odvzdušňovacia trubica (2)
- 2 x opravná záplata (3)
- 1 x návod na používanie

## Popis dielov

Minibazén (obr. A)

- rýchloodvetrávací ventil (obr. B, D)
- vypúšťací otvor (obr. C)
- ventil so zátkou (obr. E)

## Technické údaje

Rozmery (naplnený vzduchom vrátane opierky hlavy):

cca 202 x 151 x 46/60 cm (š x h x v)

Plniaci objem: cca 500 l



Dátum výroby (mesiac/rok):  
12/2022

## Používanie podľa určenia

Výrobok je navrhnutý ako minibazén, ktorý je umiestnený na podlahe a bol vyhotovený tak, aby odolal vnútornému tlaku. Výrobok nie je vhodný k tomu (ani šťastli), aby sa zapustil do zeme. Tento výrobok je určený pre deti od 5 rokov pre súkromné používanie.

## Použité symboly



Upozornenie. Na deti vo vode a v jej okolí vždy dohliadajte - hrozí nebezpečenstvo utopenia.



Nikdy neskáčte hlavou do plytkej vody. Môže to viesť k ťažkým poraneniám alebo k smrti.



Upozornenie. Nestavajte šikmo.



Čítajte prosím pozorne a uschovajte pre neskoršie nahliadnutie.

## Bezpečnostné pokyny

Používanie stavebnicovej súpravy minibazénu predpokladá, že sa zhoduje s bezpečnostnými predpismi, ktoré sú popísané v návode na používanie. Aby ste zabránili utopeniu alebo iným vážnym poraneniam, musí sa venovať mimoriadna pozornosť tomu, aby sa zabezpečil vstup do minibazénu, pretože deti do 5 rokov môžu neočakávane vstúpiť do minibazénu, a pri kúpaní musí dospelá osoba nepretržite dohliadať na deti.



### **Nebezpečenstvo života!**

- Nikdy nenechávajte deti bez dohľadu s obalovým materiálom. Hrozí nebezpečenstvo udusenía.



### **Bezpečnosť neplavcov!**

- Vždy je potrebný stály, aktívny a ostrážitý dohľad nad slabými plavcami a neplavcami odborne zdatnou dospelou osobou (pripomínajme, že najväčšie riziko utopenia je u detí pod 5 rokov).
- Určite odborne zdatnú dospelú osobu, ktorá bude strážiť bazén, keď sa používa.
- Slabí plavci alebo neplavci majú nosiť osobné ochranné vybavenie, keď idú do minibazénu.
- Keď sa minibazén nepoužíva alebo nekontroluje, odstráňte z minibazénu a jeho okolia všetky hračky, aby sa zabránilo tomu aby priťahovali deti.
- Keď sa minibazén nepoužíva alebo nekontroluje, odstráňte z okolia bazénu všetky hračky alebo predmety (napr. stoličky alebo veľké hračky atď.), ktoré dieťaťu uľahčia prístup do bazénu.



### **Bezpečnostné zariadenia**

- Odporúča sa, zriadiť bariéru (a zabezpečiť všetky dvere a okná, ak tam sú), aby sa zabránilo neoprávnenému prístupu k minibazénu.
- Osobné ochranné prostriedky, bariéry, kryty bazénu, alarmy alebo podobné bezpečnostné zariadenia majú síce význam ako pomôcky, nenahradia však stály a odborný dohľad dospelou osobou.



### **Bezpečnostná výbava**

- Odporúčame ukladať v blízkosti bazéna záchrannú výbavu (napr. záchranné koleso).
- V blízkosti minibazéna uložte funkčný telefón a zoznam núdzových telefónnych čísel.



### **Bezpečné používanie minibazénu**

- Všetkých používateľov, hlavne deti, nabádajte k tomu, aby sa naučili plávať.
- Naučte sa podať Prvú pomoc (kardiopulmonálna reanimácia) a tieto vedomosti pravidelne obnovujte. V prípade núdze to môže znamenať život zachraňujúci rozdiel.
- Všetkých používateľov bazéna, vrátane detí, poučte o tom, čo sa v prípade núdze musí robiť.
- Nikdy neskáčte do plytkej vody. Môže to viesť k ťažkým poraneniam alebo k smrti.
- Nepoužívajte minibazén, keď ste pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov, ktoré môžu obmedziť schopnosť bezpečného používania bazénu.

- Keď sa používajú kryty na bazén, tieto sa musia pri vstupe do minibazénu úplne odstrániť z vodnej hladiny.
- Používatelia minibazénu sú chránení pred chorobami, ktoré sa šíria vodou, pretože voda sa vždy upravuje a udržiava hygienicky nezávadná. Konzultovali sme smernice o úprave vody v návode na používanie.
- Chemikálie (napr. výrobky na úpravu vody, čistenie alebo dezinfekciu) uchovávajte mimo dosahu detí.



### **Nebezpečenstvo poranenia!**

- Dbajte na údaje na typovom štítku.
- Neberte so sebou ostré alebo špicaté predmety.
- Chráňte výrobok pred kontaktom s podozrivými kvapalinami alebo kyselinami. Mohli by tým inak vzniknúť nenapraviteľné škody.
- Chráňte výrobok pred veľkou horúčavou a ohňom! Opatrne s horiacimi cigaretami!
- Na Vašom výrobku nerobte žiadne technické zmeny. Zmeny akéhokoľvek druhu ohrozujú používanie a vedú k zrušeniu záruky.
- Výrobok nikdy nepoužívajte pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov.
- Výrobok sa nesmie v žiadnom prípade transportovať na vozidlách v nahustenom stave.
- Výrobok nepoužívajte, ak má netesné miesto a uniká vzduch.



### **Zabránenie vecným škodám!**

- Vyhýbajte sa leptavým, špicatým alebo nebezpečným predmetom, chemikáliám alebo kvapalinám. Ak by sa to napriek tomu stalo, dôkladne skontrolujte, či bazén nie je poškodený.
- Upozornenie! Nepoužívajte opaľovacie a kozmetické prípravky s obsahom alkoholu. Opaľovacie a kozmetické prípravky s obsahom alkoholu môžu poškodiť vrchnú farebnú vrstvu PVC nafukovacieho produktu. V dôsledku toho môže produkt zanechávať farebné stopy na vašom tele, oblečení alebo iných materiáloch, ktoré prídu do styku s predmetom.
- Chráňte výrobok pred ohňom a horúcimi predmetmi (ako napr. horiace cigarety).
- Všetky nafukovacie výrobky sú citlivé na chlad. Preto výrobok nerozkladajte a nehusťte pri teplote nižšej ako 15 °C!
- Nahusťte vzduchové komory výrobku na prevádzkový tlak maximálne 0,03 bar.
- Keď sa tlak vzduchu vo výrobku na prázdnom slnku zvýši, musíte ho odpovedajúco vyrovnať vypustením vzduchu. Otvorte ventil a vypustíte vzduch, keď je tlak vyšší ako 0,03 bar.
- Dávajte pozor, aby výrobok – hlavne v nahustenom stave – neprišiel do kontaktu s kameňmi, štrkom alebo špicatými predmetmi a aby sa nikde neodieral alebo neobrusoval, pretože by inak mohlo dôjsť k poškodeniam.
- Do ventilov zasúvajte len vhodné adaptéry na hustilku. V opačnom prípade by sa mohol poškodiť ventil.
- Na nahustenie výrobku nepoužívajte kompresor.
- Nehusťte príliš silno, pretože inak hrozí nebezpečenstvo, že sa zvary roztrhnú. Po nahustení ventil dobre uzavrite.

- Používanie doplnkových zariadení, ktoré nie sú povolené pre minibazén (napr. rebríky, kryty, čerpadlá atď.) môže viesť k rizikám poranenia alebo vecným škodám.
- Pred každým používaním výrobku skontrolujte, či nie je poškodený alebo opotrebený. Výrobok sa smie používať len v bezchybnom stave!

## Voľba stanovišťa

**VÝSTRAHA.** Minibazény, ktoré sú postavené na nerovných plochách, majú sklon k netesnostiam, deformáciám alebo zosunutiu a následnému vecnému poškodeniu alebo ťažkému ublíženiu na tele tých, ktorí sa nachádzajú v minibazéne alebo okolo neho!

**VÝSTRAHA.** Pri montáži nepoužívajte piesok. Ak by bol potrebný „prostriedok na zarovnanie“, potom je Vaše miesto inštalácie pravdepodobne nevhodné.

**! UPOZORNENIE!** Minibazén postavte na miesto, na ktorom je možný neustály dohľad, aby sa zabránilo utopeniu malých detí.

**! UPOZORNENIE!** Miesto inštalácie zvolte dôkladne, pretože trávnik a iná žiaduca vegetácia pod výrobkom odumrie. Dbajte na to, aby ste výrobok nenainštalovali na plochách, na ktorých často rastie silný porast rastlín a buriny, pretože obidvoje sa môže zavŕtať do výrobku.

Pred inštaláciou Vášho výrobku musíte splniť nasledovné údaje:

1. Vyberte si plochu, ktorá je voľná, plochá (bez hrboľov alebo kopčiek zeminy) a je extrémne rovná. Sklon 3° nesmie byť prekročený na žiadnom mieste inštalácie.
2. Uistite sa, že sa na mieste nenachádzajú konáre, kamene, predmety s ostrými hranami alebo iné cudzie objekty, aby sa nepoškodil výrobok.
3. Miesto si zvolte tak, aby sa výrobok nenachádzal pod elektrickými vedeniami alebo stromami. Okrem toho dbajte na to, aby sa pod zemou v mieste inštalácie nenachádzali žiadne potrubia, privody alebo káble.
4. Ak je to možné, zvolte si miesto inštalácie výrobku priamo na slnku. Tým sa zohreje voda vo Vašom výrobku.

## Montáž

Montáž má vždy vykonávať dospelá osoba. Ak máte otázky alebo potrebujete pomoc pri inštalácii, obráťte sa na Service-Hotline. Postupujte podľa jednotlivých montážnych krokov v uvedenom poradí.

1. Aby ste výrobok mohli vybrať, zvolte si hladkú a čistú plochu s dostatkom miesta. Skontrolujte, či sú k dispozícii všetky jednotlivé komponenty a či sú v bezchybnom stave.
2. Počnúc druhou montážou by ste mali skontrolovať, či výrobok nemá prípadné poškodenia, diery a trhliny a tieto by ste mali utesniť podľa popisu v ďalšom.

3. Odporúčame, aby ste minibazén neplnili podzemnou vodou, emulziou z vŕtania alebo vodou z prameňa: táto voda obsahuje vo všeobecnosti s dusičnanmi a fosforečnanmi znečistené látky. Radíme plniť minibazén vodou z verejného zdroja pitnej vody.

## Nahustenie

### ! UPOZORNENIE!

- Zabráňte nadmernému nahusteniu vzduchovej komory, pretože inak hrozí nebezpečenstvo roztiahnutia alebo dokonca roztrhnutia zvarov.
- Prevádzkový tlak sa na slnku môže zvýšiť. Prevádzkový tlak vyrovnať vypustením vzduchu z minibazéna.
- Pre hustenie výrobku používajte bežné nožné čerpadlá alebo piestové čerpadlá s dvojjzdvihom s odpovedajúcimi nastavkami a manometrom.
- Na nahustenie minibazénu nepoužívajte ani kompresor ani tlakovú fľašu. Mohlo by to spôsobiť poškodenia.
- Minibazén nahustíte vždy naplno.
- Minibazén nehustíte v blízkosti špicatých alebo ostrých predmetov ako aj na drsnom alebo štrkovom podklade.
- Vzduchovú komoru nahustíte vždy naplno.

### ! DÔLEŽITÉ!

- Ventil otvárajte len na hustenie a vypúšťanie vzduchu. Inak sa môže znečistiť.
- Oblasť okolo ventilu musí byť vždy suchá a čistá.
- Dbajte na to, aby sa do ventilu nedostal piesok alebo iná nečistota.

### Dôležité!

- **Maximálny prevádzkový tlak pre vzduchové komory je 0,03 bar.**

Všetky vzduchové komory nahustíte naplno.

**Upozornenie:** Pri zatlačení palcom na príslušnú vzduchovú komoru by sa táto mala ešte dať zľahka zatlačiť.

Nahustíte najprv spodnú a potom hornú vzduchovú komoru. Pritom opakujte nasledujúce kroky:

1. Otvorte horný uzáver ventilu vzduchovej komory (obr. B).
2. Hustíte vzduchovú komoru dovtedy, kým nebude pevná na dotyk.
3. Zatvorte uzáver ventilu (obr. B).
4. Na naplnenie opierky hlavy otvorte uzáver ventilu a nahustíte vzduchové komory. Uzatvorte uzáver ventilu a ľahkým stlačením ventilu zatlačte (obr. E).

## Plnenie

**VÝSTRAHA.** Ak sa na jednom mieste nahromadí voda o viac ako 2,5 - 5 cm skôr ako sa naplní stred, potom minibazén nestojí rovno a musíte ho postaviť správne. Otvorte vypúšťací otvor a nechajte vodu vytiecť (obr. C). Minibazén nainštalujte na inom rovnom mieste.

1. Zatvorte vypúšťací otvor (obr. C).
2. Pomaly naplňte výrobok vodou. Výrobok počas plnenia nenechávajte bez dohľadu.

**Upozornenie:** Výrobok naplňte maximálne po vytlačení značku.

3. Keď sa 2,5 cm vody nachádza rovnomerne na spodku minibazénu, dno vyrovnať.

Vytiahnite vonkajšiu stenu z horného okraja okolo dna smerom von.

## Vplyv kvality vody

Pre zachovanie dobrej účinnosti ochrannej vrstvy a kvôli estetickým aspektom musíte včas aplikovať odpovedajúce spôsoby ošetrovania a/alebo odporúčania výrobcu bazénu.

Pred používaním je nutné prečítať si pokyny o výrobku a používaní, aby ste skontrolovali ich kompatibilitu s krycou vrstvou polyesterového obalu. Tieto výrobky a postupy sa musia zhodovať s odporúčaniami, ktoré sú tu uvedené.

Pri zazimovaní je potrebné dodržiavať pokyny pre ošetrovanie, skladovanie, opravu a údržbu. Krátko pred zakrytím minibazénu sa nesmie vykonať žiadna šoková dezinfekcia, pretože počas 8 h po dezinfekcii hrozí nebezpečenstvo chemického poškodenia ochrannej vrstvy minibazénu.

## Prístupnosť

### ! UPOZORNENIE!

Nikdy nenechajte Vaše dieťa bez dohľadu - nebezpečenstvo utopenia.

Vždy je potrebný stály, aktívny a ostražitý dohľad nad slabými plavcami a neplavcami znalou a dospelou osobou (pripomíname, že najväčšie riziko utopenia hrozí u detí pod päť rokov). V blízkosti minibazénu majte pripravený telefón alebo iný komunikačný prostriedok, aby ste mohli v prípade potreby upovedomiť záchrannú službu.

Používanie a inštalácia elektrických prístrojov v okolí minibazéna musí zodpovedať vnútroštátnym predpisom.

Aj vtedy keď sa minibazén nepoužíva, musia sa zohľadniť nasledovné opatrenia:

- znemožniť prístup do minibazénu, pokiaľ je to možné (napr. zablokovaním dverí, okien a prístupových ciest k plaveckému bazénu); a/alebo
- nainštalovať ochranné zariadenie; a/alebo
- vyprázdniť minibazén; a/alebo
- ak sa minibazén nepoužíva, odstráňte z neho všetky prístupové zariadenia (napr. schodíky) a uschovajte ich mimo dosahu detí

## Demontáž

Pre uloženie výrobku na konci sezóny alebo pri dlhodobejšom nepoužívaní postupujte nasledovne:

## Vyprázdenie

Otvorte vypúšťací otvor a nechajte vodu vytiecť (obr. C).

**Upozornenie: Dodržujte lokálne ustanovenia týkajúce sa špecifických predpisov na likvidáciu vody z plaveckých bazénov.**

## Odvzdušnenie

1. Otvorte spodné uzávery ventilov, aby ste nechali vzduch uniknúť (obr. D).
2. Na odzdušnenie opierky hlavy vytiahnite ventil a stlačte zľahka driek ventilu tak, aby mohol vzduchu uniknúť, alebo vložte odzdušňovaciu trubicu do ventilu, aby vzduch mohol rýchlejšie uniknúť.
3. Minibazén nechajte úplne vyschnúť, najlepšie na slnku.

## Poskladanie

1. Výrobok pred poskladáním nechajte úplne vysušiť.
2. Na lepšie skladovanie poskladajte výrobok tak, ako je znázornené na obr. F.

## Ošetrovanie, skladovanie, oprava, údržba

### Ošetrovanie

#### UPOZORNENIE!

Nepoužívajte ostré čistiace prostriedky, kefy s kovovými štetinami ako aj predmety s ostrými hranami alebo kovové predmety ako nože alebo podobné. Používajte len jemný čistiaci prostriedok.

**VÝSTRAHA.** Aby sme dostali čistú vodu, ktorá neobsahuje vodné riasy a škodlivé baktérie, musí sa urobiť konzekventná chemická úprava vody. Informujte sa v špecializovanej predajni o látkach, ktoré treba použiť, ako chlór, úprava šokom, prostriedky ničiace vodné riasy a iné chemikálie.

**VÝSTRAHA.** Nikdy nedávajte chemikálie do minibazény, keď sa v ňom nachádzajú osoby. Môže to spôsobiť podráždenia pokožky a očí! Nikdy nedávajte do minibazény chemikálie alebo látky, ktorých správne používanie neviete zabezpečiť. V špecializovanom obchode sa informujte, aké chemikálie sa majú použiť a o ich smerniciach a pokynoch.

**VÝSTRAHA.** Nabádame majiteľov minibazénov k tomu, aby vodu pravidelne testovali, aby zistili pH-hodnotu a koncentráciu chlóru vo vode a príp. ich upravili. Informujte sa v špecializovanej predajni o vhodných testovacích sadách a pokynoch pre ich používanie.

**VÝSTRAHA.** Nedodržanie týchto pravidiel údržby môže vážne ohroziť zdravie kúpajúcich sa, hlavne detí.

Vodu treba meniť pravidelne v súlade s odporúčaniami výrobcu a v závislosti od hygienických podmienok, čistoty, priehľadnosti a zápachu alebo v prípade nečistôt alebo sfarbenia v minibazéne. Používanie chemikálií v minibazéne bez cirkulácie vody môže viesť k priamemu kontaktu s chemikáliami alebo v priestoroch s vysokou koncentráciou chemikálií, k poraneniu používateľov.

Aby ste zabezpečili primeranú čistotu a hygienu vody v minibazéne počas celej sezóny, zabezpečte pravidelnú výmenu vody a postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

1. Je potrebné správne a priebežné používanie základných chemikálií pre plavecké bazény, aby sme zachovali primeranú pH-hodnotu vo vode minibazény. Okrem toho používanie takýchto chemikálií zabráňuje množeniu škodlivých baktérií alebo rias vo vode. Pre minibazén sú vhodné nasledovné chemikálie:
  - Chlór vo forme tabliet, granulátu alebo tekutiny: Dezinfikuje vodu v minibazéne a zabráňuje rastu vodných rias.
  - Chemikálie, ktoré regulujú pH-hodnotu: Slúžia na korekciu pH-hodnoty a viac menej čistia vodu.
  - Prostriedok na ničenie vodných rias: Používa sa na ničenie vodných rias.

- „Úprava šokom“ (super-chlórovanie): Eliminuje určité organické a inak kombinované zlúčeniny, ktoré zhoršujú čistotu vody. Informujte sa v špecializovanom obchode o presnom používaní chemikálií. Uvedte mu objem náplne Vášho minibazény a ak si to želá, dajte mu vzorku vody. Vie Vám čo najlepšie poradiť z hľadiska vhodných chemikálií, vhodných množstiev chemikálií a efektívneho používania.

2. Chlór by sa nikdy nemal dostať priamo do kontaktu s obalom minibazény, ale až v úplne rozpustenom stave. Chlór vo forme tabliet alebo granulátu sa musí predtým rozpustiť vo vedre naplnenom vodou skôr, než ho dáte do vody v minibazéne. Tekutý chlór sa musí dať do vody minibazény pomaly a rovnomerne na rôzne miesta.

**Nebezpečenstvo!** Nikdy nelejte vodu na chemikálie, ale pridávajte chemikálie do vody. Jednotlivé chemikálie nikdy nezmiešavajte, ale dávajte ich do vody oddelene tak, aby sa prvá chemikália najskôr úplne rozpustila a rozdelila skôr ako pridáte druhú chemikáliu.

3. Minibazén čistite pri vysokých teplotách viac-krát do týždňa, aby ste manuálne obmedzili tvorbu rias. Informujte sa v špecializovanej predajni o čistiacich prostriedkoch, ktoré máte použiť, ako vysávač dna, keser, kefy a pod.
4. Informujte sa v špecializovanej predajni o získaní testovacej súpravy na kontrolu pH-hodnoty.

**Upozornenie:** Nadmerná koncentrácia chlóru a aj nízka (kyslá) pH-hodnota môžu poškodiť obal minibazény a vyžadujú okamžité opatrenia na odstránenie, keď výsledok testu ukáže niektoré z týchto dvoch.

5. Dbajte na to, aby sa minibazén nezaplnil dažďom alebo náhodne niečím iným, pokiaľ sa v ňom nachádza voda. V opačnom prípade to môže spôsobiť poškodenia minibazény. Stav vody ihneď znížte.

Pri príležitostnom používaní chemikálií na zníženie frekvencie výmeny vody treba dôkladne dodržiavať pokyny výrobcu chemikálií (predovšetkým sa nesmie použiť viac chemikálií, ako je odporúčané), zaistiť primeraný pomer zmiešania chemikálií, aby sa zabránilo možnému poraneniu osôb a chemikálie uschovávať mimo dosahu detí.

### Skladovanie

#### UPOZORNENIE!

Pri neodbornom skladovaní výrobku hrozí nebezpečenstvo tvorby plesne.

Ak žijete v klimatickom pásme, v ktorom sa minibazén nepoužíva celý rok, potom dôrazne odporúčame, vodu vypustiť, dôkladne ho vyčistiť, nechať uschnúť a mimo sezóny ho uskladniť na chránenom mieste.

- Výrobok skladujte na čistom, dobre vetranom a suchom mieste bez priameho slnečného žiarenia, na ktorom nie je vystavený veľkým teplotným výkyvom.
- Skladujte výrobok tak, aby bol neprístupný pre deti a aby bol bezpečne uzatvorený.
- Na výrobok nepokladajte žiadne ťažké alebo predmety s ostrými hranami.
- Po dlhšom skladovaní skontrolujte výrobok, či nemá známky opotrebenia alebo starnutia.

## Oprava

#### UPOZORNENIE!

Pred každým používaním minibazény skontrolujte, či nedošlo k strate vzduchu, či nemá diery alebo trhliny.

Ak z minibazény uniká vzduch, môže to byť spôsobené netesným miestom na ventile, poškodeným ventilom alebo netesným miestom v minibazéne.

Ak sú poškodenia väčšie, nemali by ste opravy v žiadnom prípade robiť sami.

Malé trhliny alebo diery môžete odstrániť pomocou priloženej záplaty.

### Dôležité!

Výrobok po oprave 20 minút nehusťte! Záplatu na opravu nepoužívajte na trhliny alebo diery na šve.

1. Vzduch z výrobku úplne vypustíte.
2. Miesto okolo trhliny dôkladne vyčistíte. Toto miesto musí byť suché a nemastné.
3. Vystrihnete kúsok materiálu na opravu, ktorý bude dosť veľký na to, aby jeho okraje približne o 1,3 cm presahovali poškodené miesto.
4. Záplatu na opravu siahnite z papiera, položte ju na poškodené miesto a pevne ju pritlačte.

### Údržba

Hlavným zodpovedným za údržbu minibazény a jeho príslušenstva je jeho majiteľ.

### Minibazén

Musíte sa vyhnúť nasledovnému:

- priamy kontakt alebo predávkovanie inými prostriedkami na úpravu vody ako sú uvedené v EN 16713-3, s povrchom krycej vrstvy (pretože toto môže viesť k nezvratnému odfarbeniu);
- mechanické nárazy (ako padajúce tupé predmety, napr. stojan na slnečník, záhradné stoličky, potápačské prístroje atď.) môžu spôsobiť otlačky alebo hlboké škrabance na krycej vrstve;
- nezvyčajné vzájomné trenie dvoch plôch;
- kontaktu počas dlhšej doby oxidovateľných kovových predmetov alebo organických materiálov s krycou vrstvou.

Vodoryska je citlivá hlavne na usadeniny ako napr. vápnik, kovy alebo iné, masťné výrobky (krém na opaľovanie), ktoré sa môžu usádzať na krycej vrstve. Aby sme zabránili tomu, aby sa tieto usadeniny dostali dovnútra krycej vrstvy, čo potom znemožňuje čistenie, odporúčame pravidelnú údržbu vodorysky.

Pravidelná a dôkladná údržba by sa mala vykonávať vhodnými výrobkami, ktoré neodierajú a krycia vrstva ich znesie. Je zakázané, používať čistiace prostriedky, ktoré nie sú určené pre plavecké bazény (čističe pre domácnosť) a/alebo abrazívne čistiace prostriedky.

### Pokyny k likvidácii



Výrobok a obalový materiál zlikvidujte podľa aktuálnych miestnych predpisov.

Obalový materiál (ako napr. fóiové vrecká) uschovajte mimo dosahu detí.

Ďalšie informácie o možnostiach likvidácie zastaraného výrobku dostanete na svojej obecnej alebo mestskej správe. Výrobok a obal zlikvidujte ekologicky.





Recyklačný kód slúži na označenie rôznych materiálov za účelom vrátenia do kolobehu opätovného používania (recyklácia). Kód pozostáva z recyklačného symbolu pre zobrazenie kolobehu opätovného používania a čísla, ktoré označuje materiál.

## **Pokyny k záruke a priebehu servisu**

Výrobok bol vyrobený veľmi starostlivo a pod stálou kontrolou. Na tento výrobok poskytuje DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH súkromným koncovým užívateľom trojročnú záruku odo dňa kúpy (záručná lehota) po splnení nasledujúcich podmienok. Záruka platí len na chyby materiálu a spracovania. Záruka sa netýka dielov, ktoré podliehajú bežnému opotrebeniu a preto ich možno považovať za opotrebitelné diely (napr. batérie), ako aj krehkých dielov, napr. vypínače, akumulátory alebo diely, ktoré sú vyrobené zo skla.

Nároky z tejto záruky zanikajú, keď sa výrobok používal neodborne alebo nesprávne, mimo určenia na používanie alebo určeného rozsahu používania alebo neboli dodržané pokyny návodu na obsluhu, s výnimkou, že koncový užívateľ preukáže, že ide o chybu materiálu alebo spracovania, ktorá nebola spôsobená niektorou z hore uvedených okolností.

Záruku je možné uplatniť len počas záručnej lehoty po predložení originálu pokladničného dokladu. Originál pokladničného dokladu preto prosím uschovajte. Záručná doba sa kvôli prípadným záručným opravám, zákonnej záruke alebo ako obchodné gesto nepredlžuje. Platí to aj pre vymenené a opravené diely.

Pri reklamáciách sa prosím najskôr obráťte na dole uvedenú Service-Hotline alebo sa s nami spojte prostredníctvom e-mailu. Ak sa jedná o záručný prípad, výrobok – podľa našej voľby – bezplatne opravíme, vymeníme alebo vrátime kúpnu cenu. Ďalšie práva zo záruky nevyplývajú. Vaše zákonné práva, hlavne nároky na záručné plnenie voči príslušnému predajcovi, nie sú touto zárukou obmedzené.

IAN: 431697\_2207

**(SK)** Tel.: 0800 152835  
(bezplatne z pevnej aj mobilnej siete)  
info@kaufland.sk



## Zmeny farby a možné príčiny

Napriek používaniu výkonných materiálov a s ohľadom na všetky hore uvedené opatrenia sa môžu vyskytnúť mimoriadne príznaky ako dôsledok starnutia. Je dôležité pripomenúť, že krycia vrstva v dôsledku starnutia a UV-žiarenia postupne mení farbu.

Nasledovné príčiny môžu spôsobiť zrýchlenú zmenu farby:

- používanie nevhodných výrobkov a postupov pri úprave vody, ktoré nie sú v súlade s odporúčaniami výrobcu;
- príliš silné mechanické pôsobenie (príliva a odliv-plavecký bazén, plávajúce vrstvy ľadu, automatické čističe a kefy atď.);
- vysoká teplota vody;
- vplyv materiálov a výrobného procesu.

Niekedy dochádza k malému farebnému rozdielu medzi oblasťami, ktoré sa ponárajú do vody a oblasťami, ktoré sa nachádzajú nad hladinou vody. Toto je celkom bežné.

## Škvryny a možné príčiny

Kvôli mnohým vplyvom, ktoré sú hore uvedené, je mimoriadne ťažké určiť príčiny škvŕn. Škvryny, ktoré sa nachádzajú nad vodoryskou, sú zriedka v hĺbke krycej vrstvy.

Nasledovná tabuľka znázorňuje možné príčiny škvŕn, pokiaľ sa minibazén normálne prevádzkuje. Pre nájdenie možných príčin pomôže, ak vykonáte opatrenia popísané v nasledovnom prehľade. Ak tieto nemajú úspech, môže ísť o možné vplyvy výrobného procesu.

| Druh škvŕn                                   | Možné príčiny                                                                                                                                                                                                                                                                             | Možné riešenie                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|----------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Biele škvryny na dne minibazénu              | Nesprávna úprava vody                                                                                                                                                                                                                                                                     | Škvryny sú nezvratné a nedajú sa opraviť.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                              | Rozloženie organických hmôt (pôda, konáre, listy), ktoré sú v priamom kontakte s krycou vrstvou. Účinok je viditeľnejší, keď ku kontaktu dochádza počas dlhšieho obdobia.                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Biele škvryny na dne minibazénu a na stenách | Nadmerná koncentrácia chemických výrobkov                                                                                                                                                                                                                                                 | Škvryny sú nezvratné a nedajú sa opraviť.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Biele škvryny na vodoryske                   | Vápenaté usadeniny                                                                                                                                                                                                                                                                        | Týmto usadeninám možno zabrániť používaním sekvestrácie na vápnik a zachovaním rovnováhy pH-hodnoty. Vyčistenie je možné pred vložením pomocou vhodného výrobku, ktorý neobsahuje rozpúšťadlá a neodiera, pričom treba dbať na to, aby ste nepoškriabali vrstvu. Aby sa zmenšil tento fenomén, musí sa pravidelne kontrolovať tvrdosť vody, napr. vopred nainštalovaným výmenníkom iónov. |
|                                              | Nevhodné chemikálie a/alebo prostriedky na drhnutie                                                                                                                                                                                                                                       | Nezvratné a neošetrené mliekovo biele alebo vybielené oblasti                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|                                              | Výskyt vodných rias                                                                                                                                                                                                                                                                       | Možno tomu zabrániť pravidelnou údržbou minibazéna (čistenie).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|                                              | Rozloženie organických hmôt (listy, špina, vegetácia)                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|                                              | Používanie síranu meďnatého v čistej alebo zmiešanej forme a aplikácia procesu Cu/Ag                                                                                                                                                                                                      | Nezvratný. Tieto výrobky sú v tomto druhu minibazénu nedovolené.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|                                              | Krém na opaľovanie alebo kozmetika, ktoré plávajú na hladine, spaliny uhlíkovdika z uhlia z dreva a dreveného uhlia, výfukové plyny, spaliny z lietadla alebo každé iné znečistenie z priameho alebo nepriameho okolia minibazéna.                                                        | Možno tomu zabrániť pravidelnou údržbou minibazéna (čistenie).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Zelené škvryny                               | Pretože sú organického pôvodu, vyskytujú sa tieto škvryny len vtedy, keď ide o živé organizmy (vodné riasy, huby atď.) a môžu súvisieť so zrejmom poruchou rovnováhy úpravy vody.                                                                                                         | Možno tomu zabrániť pravidelnou údržbou minibazéna (čistenie).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Ružové škvryny                               | Tieto sa všeobecne vyskytujú na tesniacich miestach, vznikajú v dôsledku baktérií, ktoré rastú na komponentoch týchto dielov z umelej hmoty a môžu súvisieť s úpravou vody. Keď sa pre dezinfekciu použije PHMB, hrozí pri prítomnosti medi nebezpečenstvo, že sa vytvorí ružové škvryny. | Možno tomu zabrániť pravidelnou údržbou minibazéna (čistenie).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |

Čestitamo!

Ovom kupnjom odlučili ste se za visokokvalitetan proizvod. Upoznajte se s proizvodom prije prve upotrebe.

### **Stoga pažljivo pročitate sljedeće upute za uporabu.**

Koristite se proizvodom samo na način kako je ovdje opisano i u navedene svrhe. Dobro čuvajte ove upute za uporabu. Ako proizvod predajete drugim osobama, svakako im predajte i svu dokumentaciju. Prije sastavljanja i korištenja mini bazena potrebno je u cijelosti te pažljivo i s razumijevanjem pročitati ove upute za upotrebu i postupiti u skladu s njima, osim ako je drugačije navedeno u drugim pravilima i/ili su upute proizvođača suprotne ovim uputama. Ova upozorenja, upute i sigurnosne smjernice obuhvaćaju neke od općih rizika povezanih s rekreacijom u vodi, ali ne mogu uključiti sve rizike i opasnosti u svim mogućim slučajevima. Pri svakoj aktivnosti na vodi treba uključiti oprez, zdrav razum i sposobnosti dobrog prosuđivanja. Sačuvajte ove informacije za buduću upotrebu.

### **Opseg isporuke (sl. A)**

- 1 x bazen za djecu (mini bazen) (1)
- 1 x cjevčica za odzračivanje (2)
- 2 x zakrpa za popravak (3)
- 1 x upute za upotrebu

### **Oznaka dijela**

Mini bazen (sl. A)

- ventil za brzo ispuštanje zraka (sl. B, D)
- otvor za ispuštanje (sl. C)
- čepni ventil (sl. E)

### **Tehnički podaci**

Dimenzije (napunjen zrakom, uključujući naslon za glavu):

cca 202 x 151 x 46/60 cm (Š x D x V)

Volumen punjenja: cca 500 l

 Datum proizvodnje (mjesec/godina):  
12/2022

### **Namjenska uporaba**

Proizvod je dizajniran kao mini bazen koji se postavlja na tlo te je izveden tako da može podnijeti unutarnji tlak. Proizvod nije prikladan za ugradnju u zemlju (čak ni djelomično). Ovaj je proizvod namijenjen za djecu od 5 godina za privatnu uporabu.

### **Korišteni simboli**

 Upozorenje. Uvijek nadzirite djecu u vodi i oko nje - opasnost od utapanja.

 Nikad ne skačite na glavu u plitku vodu. To može dovesti do teških ozljeda, pa i smrti.

 Upozorenje. Ne stavljajte na koso.

 Pažljivo pročitate i sačuvajte za buduću uporabu.

### **Sigurnosne napomene**

Korištenje seta za mini bazen pretpostavlja da je on u skladu sa sigurnosnim propisima opisanim u uputama za uporabu. Kako bi se spriječilo utapanje ili druge ozbiljne ozljede, posebna se pozornost posvećuje osiguravanju pristupa mini bazenu jer djeca mlađa od 5 godina mogu neočekivano dobiti pristup mini bazenu, a tijekom kupanja djecu neprekidno mora nadgledati odrasla osoba.

#### **Opasnost po život!**

- Nikad ne ostavljajte djecu da se bez nadzora igraju s ambalažnim materijalom. Jer postoji opasnost od gušenja.

#### **Sigurnost neplivača!**

- Slabe plivače i neplivače stalno, aktivno i budno treba nadzirati kompetentna odrasla osoba (podsjećamo da najveći rizik od utapanja postoji kod djece mlađe od pet godina).
- Treba odrediti kompetentnu odraslu osobu koja će nadzirati bazen dok se koristi.
- Slabi plivači ili neplivači trebaju pri ulasku u mini bazen nositi osobnu zaštitnu opremu.
- Kada se mini bazen ne koristi ili ne nadzire, treba ukloniti sve igračke iz mini bazena i njegove okolice kako ne bi privukle djecu.
- Kad se mini bazen ne koristi ili ne nadzire, sve igračke ili predmeti (npr. stolice ili velike igračke itd.), koji bi djetetu mogli omogućiti lak pristup mini bazenu, moraju se ukloniti iz okruženja mini bazena.

#### **Sigurnosni uređaji**

- Preporučuje se da postavite prepreku (i osigurate sva vrata i prozore, ako je primjenjivo) kako biste spriječili neovlašteni pristup mini bazenu.
- Osobna zaštitna oprema, prepreke, pokrovi za bazene, alarmni sustavi ili slični sigurnosni uređaji korisna su pomagala, ali ne zamjenjuju stalni i kompetentan nadzor odrasle osobe.

#### **Sigurnosna oprema**

- Preporučuje se da se oprema za spašavanja (npr. pojas za spašavanje) drži u blizini bazena.
- U blizini mini bazena treba se nalaziti telefon koji radi te popis brojeva hitnih službi.

#### **Sigurno korištenje mini bazena**

- Potiču se svi korisnici, osobito djeca, da nauče plivati.
- Naučite mjere prve pomoći (kardiopulmonalno oživljavanje) i redovno osvježavajte to znanje. To u hitnim slučajevima može činiti razliku koja će spasiti život.
- Uputite sve korisnike bazena, uključujući djecu, što treba činiti u hitnim slučajevima.
- Nikada ne skačite u plitku vodu. Može doći do ozbiljnih ozljeda ili smrti.
- Nemojte koristiti mini bazen ako ste pod utjecajem alkohola, opojnih droga ili lijekova koji mogu utjecati na vašu sposobnost sigurnog korištenja bazena.
- Ako se koriste pokrovi za bazen, potpuno ih uklonite s površine vode prije ulaska u mini bazen.

- Korisnici mini bazena zaštićeni su od bolesti koje se šire vodom, ako se voda uvijek pročišćava i održava higijenski bezopasnom. Treba se pridržavati smjernica za pročišćavanje vode u uputama za uporabu.
- Kemikalije (npr. proizvode za pročišćavanje vode, čišćenje ili dezinfekciju) držite izvan dohvata djece.

#### **Opasnost od ozljeda!**

- Pazite na podatke na natpisnoj pločici.
- Ne nosite sa sobom oštre ili šiljate predmete.
- Zaštitite proizvod od kontakta s opasnim tekućinama ili kiselinama. U protivnom može doći do nepopravljive štete.
- Zaštitite proizvod od topline i vatre! Oprez s užarenim cigaretama!
- Ne vršite tehničke preinake na proizvodu. Preinake bilo koje vrste ugrožavaju uporabu i dovode do prestanka jamstva.
- Nikada nemojte koristiti proizvod pod utjecajem alkohola, droga ili lijekova.
- Proizvod se u napuhanom stanju ni pod kojim uvjetima ne smije prevoziti na vozilima.
- Nemojte koristiti proizvod ako propušta i gubi zrak.

#### **Izbjegavanje materijalnih šteta!**

- Izbjegavajte kontakt s nagrizajućim, šiljatim ili opasnim predmetima, kemikalijama ili tekućinama. Ako se to ipak dogodi, temeljito provjerite ima li bazen oštećenja.
- Pažnja! Izbjegavajte sredstva za zaštitu od sunca i njegu kože koja sadrže alkohol. Takva sredstva mogu otopiti sloj boje na PVC proizvodu na napuhavanje. Proizvod može pustiti boju na vašem tijelu, odjeći ili drugim predmetima s kojima dođe u dodir.
- Držite proizvod dalje od vatre i vrućih predmeta (poput užarenih cigareta).
- Svi proizvodi na napuhavanje osjetljivi su na hladnoću. Proizvod stoga nikada nemojte rastvoriti i napuhati pri temperaturi ispod 15 °C!
- Napužite zračne komore proizvoda do radnog tlaka od maksimalno 0,03 bar.
- Ako se tlak zraka poveća na žarkom suncu, mora se izjednačiti ispuštanjem zraka. Otvorite ventil i pustite malo zraka kad je tlak iznad 0,03 bara.
- Vodite računa da proizvod - posebice u napuhanom stanju - ne dođe u dodir s kamenjem, šljunkom ili šiljastim predmetima te da ne struže i ne trlja o ništa jer u protivnom mogu nastati oštećenja.
- U ventil umetnite samo odgovarajući adapter pumpe. U protivnom se ventil može oštetiti.
- Nemojte koristiti kompresor za napuhavanje proizvoda.
- Proizvod nemojte napuhavati previše budući da u tom slučaju postoji opasnost od pucanja varova. Nakon napuhavanja dobro zatvorite ventil.
- Korištenje dodatne opreme koja nije odobrena za mini bazen (npr. ljestve, pokrovi, crpke itd.) mogu dovesti do opasnosti od ozljeda ili materijalnih šteta.
- Prije svake uporabe provjerite je li proizvod oštećen ili istrošen. Proizvod se smije koristiti samo u besprijeckornom stanju!

## Odabir lokacije

**UPOZORENJE.** Mini bazeni postavljeni na neravnim površinama skloni su propuštanju, deformaciji ili urušavanju, nakon čega slijede materijalna oštećenja ili ozbiljne tjelesne ozljede onih koji se nalaze u ili oko mini bazena!

**UPOZORENJE.** Prilikom postavljanja nemojte koristiti pijesak. Ako je potrebna upotreba "sredstva za izravnavanje", vaša je lokacija najvjerojatnije neprikladna.

**UPOZORENJE!** Mini bazen postavite na mjesto gdje je moguć stalni nadzor kako biste izbjegli rizik od utapanja male djece.

**UPOZORENJE!** Pažljivo odaberite svoje mjesto za postavljanje jer će odumrijeti travnjaci i druga poželjna vegetacija ispod proizvoda. Također, pazite da ne postavite proizvod na područja koja su često podložna intenzivnom rastu biljaka i korova jer se oboje može probiti kroz proizvod.

Prije postavljanja stavke učinite sljedeće:

1. Odaberite površinu koja je čvrsta, ravna (bez grba ili zemljanih humaka), vodoravna i izrazito u ravnini. Nagib od 3° ne smije se prekoračiti ni na jednom dijelu mjesta postavljanja.
2. Pazite da na tom mjestu nema grana, kame-nja, oštih predmeta ili drugih stranih tijela kako se proizvod ne bi oštetio.
3. Odaberite mjesto tako da proizvod ne bude ispod električnih vodova ili drveća. Pazite također da se u tlu ispod mjesta postavljanja ne nalaze cjevovodi, vodovi za napajanje ili kabeli.
4. Ako je moguće, odaberite mjesto za postavljanje svog proizvoda na izravnoj sunčevoj svjetlosti. Tako će se zagrijati voda u vašem proizvodu.

## Montaža

Proizvod uvijek treba montirati odrasla osoba. U slučaju pitanja ili potrebne pomoći pri montaži nazovite servisni broj.

Slijedite kod montaže pojedine korake prema navedenom redoslijedu.

1. Odaberite glatku i čistu površinu s dovoljno prostora za raspakiranje proizvoda. Provjerite imate li sve pojedinačne dijelove i jesu li u besprijekornom stanju.
2. Od druge montaže, proizvod biste trebali pregledati s obzirom na moguća oštećenja, rupe i pukotine i zakrpati ih, kako je opisano u nastavku.
3. Ne preporučuje se mini bazen puniti podzemnom vodom, vodom iz bušotina ili bunara: ova voda u pravilu sadrži organske tvari onečišćene nitratima i fosfatima. Preporučljivo je mini bazen napuniti vodom iz javne vodo-vodne mreže.

## Napuhavanje

**UPOZORENJE!**

- Izbjegavajte prekomjerno napumpavanje zračne komore jer u protivnom postoji opasnost od prekomjernog rastezanja ili čak pucanja varova.

- Radni tlak može se povećati na suncu. Izjed-načite radni tlak ispuštanjem zraka iz mini bazena.
- Za napuhavanje mini bazena koristite standar-dne nožne pumpe ili dvotaktne klipne pumpe s odgovarajućim nastavcima i manometrima.
- Za napuhavanje mini bazena nemojte koristiti kompresor ili bocu s komprimiranim zrakom. To može dovesti do oštećenja.
- Mini bazen uvijek treba napuhati u pot-punosti.
- Mini bazen nemojte napuhavati u blizini šiljatih ili oštih predmeta, niti na hrapavim ili šljunčanim površinama.
- Zračnu komoru uvijek treba napuhati u potpunosti.

**VAŽNO!**

- Otvorite ventil samo za napuhavanje i ispušta-nje zraka. U protivnom se može onečistiti.
- Područje oko ventila uvijek mora biti suho i čisto.
- Pazite da u ventil ne uđe pijesak ili druga onečišćenja.

**Važno!**

- **Maksimalni radni tlak za zračne ko-more je 0,03 bar.**

Potpuno napumpajte sve zračne komore.

**Napomena:** Kada pritisnete palcem, dotična bi se zračna komora trebala moći lagano utisnuti.

Najprije napumpajte donju, a zatim gornju zračnu komoru. Kako biste to napravili, ponovite sljedeće korake:

1. Otvorite gornji zatvarač ventila zračne komo-re (sl. B).
2. Napumpajte zračnu komoru sve dok ne bude čvrsta na dodir.
3. Zatvorite zatvarač ventila (sl. B).
4. Kako biste zrakom napunili naslon za glavu, otvorite zatvarač ventila i napumpajte zračne komore. Zatvorite zatvarač ventila i laganim pritiskom utisnite ventil (sl. E).

## Punjenje

**UPOZORENJE.** Ako se s jedne strane skupi više od 2,5 - 5 cm vode prije nego što se sredina napuni, mini bazen nije u ravnini i mora se ispravno postaviti. Otvorite otvor za ispuštanje i pustite vodu da istekne (sl. C). Postavite mini bazen na drugo, ravno mjesto.

1. Zatvorite otvor za ispuštanje (sl. C).
2. Polako napunite proizvod vodom. Ne ostav-ljajte proizvod tijekom punjenja bez nadzora.

**Napomena:** Napunite proizvod najviše do otisnute oznake.

3. Kad na dnu mini bazena ravnomjerno ima 2,5 cm vode, zagladite dno. Povucite vanjsku stijenku s gornjeg ruba oko dna prema van.

## Utjecaj kakvoće vode

Kako bi se zadržale dobre performanse pre-maza i zbog estetskih aspekata, moraju se na vrijeme primijeniti odgovarajuće metode obrade i/ili preporuke proizvođača bazena.

Prije uporabe, važno je pročitati upute o proi-zvodu i korištenju kako biste provjerili njihovu kompatibilnost s gornjim slojem poliesterske ljuske.

Ti proizvodi i postupci moraju biti u skladu s ovdje danim preporukama.

Za skladištenje tijekom zime moraju se poštivati upute dane pod Njega, skladištenje, popravak i održavanje. Neposredno prije prekrivanja mini bazena ne smije se provoditi šok dezinfekcija jer unutar 8 sati od dezinfekcije postoji opasnost od kemijskog oštećenja premaza mini bazena.

## Pristupačnost

**UPOZORENJE!**

Nikada ne ostavljajte djecu bez nadzora – opa-snost od utapanja.

Slabe plivače i neplivače stalno, aktivno i budno treba nadzirati kompetentna odrasla osoba (podsjećamo da najveći rizik od utapanja posto-ji kod djece mlađe od pet godina).

U blizini mini bazena pripremite telefon ili neko drugo sredstvo komunikacije kako biste u slučaju potrebe mogli pozvati hitnu službu.

Upotreba i instalacija električnih uređaja u blizi-ni mini bazena mora biti u skladu s nacionalnim propisima.

Čak i ako se mini bazen ne koristi, potrebno je pridržavati se sljedećih mjera:

- ako je moguće, učinite mini bazen nedostu-pnim (npr. zaključavanjem vrata, prozora i pristupnih putova do bazena); i/ili
- instalirajte zaštitnu napravu; i/ili
- ispraznite mini bazen; i/ili
- uklonite svu opremu koja omogućuje pristup mini bazenu (npr. ljestve) i držite je izvan do-hvata djece kada mini bazen nije u upotrebi

## Demontaža

Za skladištenje proizvoda na kraju sezone ili na dulje razdoblje nekorištenja postupite na sljedeći način:

## Pražnjenje

Otvorite otvor za ispuštanje i pustite vodu da istekne (sl. C).

**Napomena: Pridržavajte se lokalnih odredaba i specifičnih propisa za zbr-njavanje vode iz bazena.**

## Odzračivanje

1. Otvorite donje zatvarače ventila kako biste ispuštali zrak (sl. D).
2. Kako biste ispuhali naslon za glavu, izvucite ventil i lagano stisnite tijelo ventila tako da zrak može izići ili umetnite cjevčicu za odzra-čivanje u otvor kako bi zrak brže izišao.
3. Pustite da se mini bazen u potpunosti osuši, najbolje na suncu.

## Sklapanje

1. Prije sklapanja ostavite proizvod da se u potpunosti osuši.
2. Radi lakšeg skladištenja, sastavite proizvod kako je prikazano na sl. F.

## Njega, skladištenje, popravak, održavanje

### Njega

#### UPOZORENJE!

Nemojte koristiti agresivna sredstva za čišćenje, četke s metalnim čekinjama niti predmete oštih rubova ili metalne predmete poput noževa i slično. Koristite samo blago sredstvo za čišćenje.

**UPOZORENJE.** Kako bi se dobila čista voda bez algi i štetnih bakterija, mora se provesti dosljedna kemijska obrada vode. Raspitajte se o tvarima koje trebate koristiti, poput klor, šok tretmana, sredstava za uništavanje algi i drugih kemikalija u vašoj specijaliziranoj trgovini.

**UPOZORENJE.** Nikada nemojte stavljati kemikalije u mini bazen ako se u njemu nalaze osobe. To može dovesti do iritacije kože i očiju! Nikada ne stavljajte kemikalije ili tvari u mini bazen ako ne možete osigurati njihovu ispravnu uporabu. Raspitajte se u specijaliziranoj trgovini o kemikalijama koje ćete koristiti, njihovim smjernicama i uputama.

**UPOZORENJE.** Vlasnike mini bazena potiče se da redovito testiraju vodu kako bi odredili pH vrijednost i koncentraciju klor u vodi te ih po potrebi prilagodili. Raspitajte se o prikladnim kompletima za testiranje i njihovim uputama za uporabu u specijaliziranim prodavaonicama.

**UPOZORENJE.** Nepoštivanje ovih pravila održavanja može ozbiljno ugroziti zdravlje kupaca, osobito djece.

Vodu je potrebno redovito mijenjati u skladu s preporukama proizvođača i ovisno o higijenskim uvjetima, čistoći i mirisu ili u slučaju prljavštine ili promjene boje vode u mini bazenu. Upotreba kemikalija u mini bazenima bez cirkulacije vode može rezultirati izravnim kontaktom s kemikalijama pa i uzrokovati ozljede korisnika u dijelovima s visokom koncentracijom kemikalija.

Kako biste osigurali odgovarajuću čistoću i higijenu vode u mini bazenu tijekom cijele sezone, redovito mijenjate vodu i slijedite donje upute:

1. točna i dosljedna uporaba osnovnih kemikalija u bazenu potrebna je za održavanje odgovarajuće pH-vrijednosti vode mini bazena. Osim toga, upotreba takvih kemikalija sprječava rast štetnih bakterija ili algi u vodi. Sljedeće kemikalije prikladne su za vaš mini bazen:

- klor u obliku tableta, granula ili tekućine: dezinficira vodu mini bazena i sprječava rast algi.
- Kemikalije koje reguliraju pH vrijednost: služe za ispravljanje pH vrijednosti i čine vodu više ili manje kiselim.
- Sredstva za uništavanje algi: koriste se za uništavanje algi.
- „Šok tretman“ (super kloriranje): uklanja određene organske i na drugi način kombinirane spojeve koji utječu na bistrinu vode. Pitajte svog specijaliziranog trgovca o specifičnoj uporabi kemikalija. Recite mu kapacitet vašeg mini bazena i, ako želite, dajte mu uzorak vode. On vas na najbolji mogući način može savjetovati o prikladnim kemikalijama, prikladnim količinama kemikalija i učinkovitoj uporabi.

2. Klor nikada ne smije doći u izravan dodir s oblogom mini bazena, već samo kad se potpuno otopi. Klor u obliku tableta ili granulata prvo se mora otopiti u kanti napunjenoj vodom prije nego se doda u vodu mini bazena. Tekući klor mora se polako i ravnomjerno u različitim područjima dodavati u vodu mini bazena.

**Opasnost!** Nikada nemojte polijevati kemikalije vodom, već samo dodajte kemikalije u vodu. Nikada ne miješajte zasebne kemikalije, već ih stavite zasebno u vodu tako da se prva kemikalija potpuno otopi i rasprši prije nego dodate drugu kemikaliju.

3. Ako je temperatura visoka, mini bazen čistite nekoliko puta tjedno kako biste ručno ograničili nastanak algi. Raspitajte se o sredstvima za čišćenje koja će se koristiti, poput podnih usisavača, mreža, četki i slično, kod vašeg specijaliziranog prodavača.

4. Raspitajte se kod svog specijaliziranog prodavača o kupovini kompleta za ispitivanje pH vrijednosti.

**Napomena:** Prekomjerne razine klor, kao i niske (kisele) pH vrijednosti mogu oštetiti oblogu mini bazena i zahtijevaju hitne mjere sanacije ako rezultat testa pokaže jedno od ovo dvoje.

5. Pazite da se mini bazen ne može slučajno napuniti zbog kiše ili nečeg drugog, ako u njemu ima vode. U protivnom može doći do oštećenja mini bazena. Odmah smanjite razinu vode.

U slučaju povremene upotrebe kemikalija radi smanjenja učestalosti mijenjanja vode, strogo slijedite upute proizvođača kemikalija (prije svega ne smije se upotrebljavati više kemikalija od preporučenog) te osigurajte odgovarajući omjer mješavine kemikalija kako biste izbjegli moguće tjelesne ozljede. Čuvajte kemikalije izvan dohvata djece.

### Skladištenje

#### UPOZORENJE!

Ako se proizvod nepravilno skladišti, postoji opasnost od nastanka plijesni. Ako živite u klimatskoj zoni u kojoj se mini bazen ne koristi tijekom cijele godine, obavezno se preporučuje isprazniti vodu, temeljito ga očistiti, ostaviti da se osuši i izvan sezone pohraniti na zaštićeno mjesto.

- Čuvajte proizvod na čistom, dobro prozračenom i suhom mjestu, zaštićeno od izravnog sunčevog svjetla tako da nije izložen velikim temperaturnim promjenama.
- Spremite proizvod dobro zaključen i izvan dohvata djece.
- Ne stavljajte teške predmete ili predmete s oštirim rubovima na proizvod.
- Nakon dugog skladištenja provjerite ima li na proizvodu znakova trošenja ili starenja.

### Popravak

#### UPOZORENJE!

Prije svake uporabe pregledajte mini bazen s obzirom na gubitak tlaka, rupe ili pukotine. Ako mini bazen gubi zrak, razlog za to može biti propuštanje ventila, neispravan ventil ili mjesto na kojem mini bazen propušta.

Popravke u slučaju većih oštećenja nipošto ne biste trebali provoditi sami.

Male pukotine ili rupice možete zatvoriti pomoću priloženih zakrpa za popravak.

### Važno!

Nakon popravka nemojte napuhavati proizvod narednih 20 minuta! Zakrpu nemojte koristiti za pukotine ili rupice na šavu.

1. Pustite da zrak u potpunosti izađe iz proizvoda.
2. Temeljito očistite područje oko pukotine. To područje mora biti suho i bez masnoće.
3. Izrežite komad materijala za popravak, dovoljno velik da njegovi rubovi strše za otprilike 1,3 cm izvan oštećenog područja.
4. Odvojite zakrpu od papira, postavite je na oštećeno područje i čvrsto pritisnite.

### Održavanje

Vlasnik mini bazena je prvenstveno sam odgovoran za održavanje bazena i pribora.

### Mini bazen

Izbjegavajte sljedeće:

- izravan kontakt ili predoziranje proizvoda za njegu vode osim onih navedenih u EN 16713-3 s površinom gornjeg sloja (jer to može dovesti do nepovratne promjene boje);
- mehanički udarci (poput tupih predmeta koji padaju, npr. stalci za suncobrane, vrtnice, ronilačka oprema itd.) mogu uzrokovati otiske ili duboke ogrebotine na gornjem sloju;
- neobičajeno trenje između dvije površine;
- tijekom dužeg vremenskog razdoblja dodir oksidirajućih metalnih predmeta ili organskih materijala s gornjim slojem.

Vodena linija posebno je osjetljiva na naslage poput primjerice kamenca, metala ili drugih masnih proizvoda (krema za sunčanje) koji se mogu taložiti na gornji sloj. Preporučuje se redovito održavanje vodene linije kako bi se spriječilo da ti ostaci prodiru u unutrašnjost gornjeg sloja i onemoguće čišćenje.

Redovito i pažljivo održavanje treba provoditi odgovarajućim proizvodima koji nisu abrazivni te su kompatibilni s gornjim slojem. Zabranjena je uporaba sredstava za čišćenje koja nisu namijenjena za bazene (sredstva za čišćenje u kućanstvu) i/ili abrazivnih sredstava za čišćenje.

### Uputa za zbrinjavanje



Zbrinite proizvod i ambalažne materijale u skladu s važećim lokalnim propisima. Čuvajte ambalažni materijal (kao što su npr. folijske vrećice) izvan dohvata djece. Za više informacija o zbrinjavanju istrošenog proizvoda obratite se svojoj općinskoj ili gradskoj upravi. Zbrinite proizvod i ambalažu ekološki.



Kod za reciklažu služi za označavanje raznih materijala radi njihova vraćanja u kružni tok za ponovno korištenje (recikliranje). Kod se sastoji od simbola za kružni tok korištenja te broja koji označava materijal.

## Napomene vezane za garanciju i usluge servisa

Proizvod je proizveden s velikom pažnjom i pod stalnom kontrolom. Tvrtka DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH privatnim krajnjim kupcima na ovaj proizvod daje trogodišnju garanciju od datuma kupovine (garancijsko razdoblje) u skladu s sljedećim odredbama. Garancija se odnosi samo na greške u materijalu i obradi. Garancija se ne odnosi na dijelove koji su podložni uobičajenom habanju te se stoga moraju smatrati potrošenim dijelovima (npr. baterije), niti na lomljive dijelove, npr. sklopke, aku baterije ili dijelove koji su izrađeni od stakla.

Zahtjevi iz ove garancije su isključeni ako je proizvod korišten nepropisno ili nepravilno ili ako nije korišten u okviru predviđene namjene ili predviđenog opsega uporabe ili ako se nisu poštivale odredbe iz uputa za uporabu, osim ako krajnji kupac može dokazati da se radi o greški u materijalu ili obradi koji se ne temelji na nekoj od gore spomenutih okolnosti.

Zahtjevi iz garancije mogu se ostvariti samo unutar garancijskog roka uz predočenje izvornog računa. Čuvajte stoga izvorni račun. Garancijski rok se načelno ne produžuje uslijed eventualnih popravaka na temelju garancije, zakonskog jamstva ili kulancije. To se također odnosi i na zamijenjene i popravljene dijelove.

U slučaju bilo kakvih pritužbi, molimo kontaktirajte prvo niže navedeni servisni telefon ili nas kontaktirajte putem e-pošte. Ako se radi o garancijskom slučaju, mi ćemo proizvod - po našem izboru - besplatno popraviti ili zamijeniti ili ćemo vam vratiti kupoprodajnu cijenu. Druga prava na temelju garancije ne postoje.

Ovom garancijom nisu ograničena vaša zakonska prava, posebno jamstveni zahtjevi prema dotičnom prodavatelju.

(1) U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.

(2) Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.

(3) Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

IAN: 431697\_2207

 Tel.: 0800 223223  
(besplatno iz hrvatske fiksne ili  
mobilne mreže)  
kontakt@kaufland.hr



## Promjene boje i mogući uzroci

Unatoč korištenju materijala visokih performansi i uzimajući u obzir sve gore navedene mjere opreza, zbog starenja može doći do nastanka izvanrednih pojava. Važno je imati na umu da će zbog starenja i izloženosti UV zrakama gornji sloj postupno mijenjati boju.

Sljedeći uzroci mogu dovesti do ubrzane promjene boje:

- korištenje neprikladnih proizvoda i postupaka za pročišćavanje vode koji nisu u skladu s preporukama proizvođača;
- prekomjerni mehanički utjecaj (bazeni s plimom i osekom, plutajući slojevi leda, automatski uređaji za čišćenje i četke itd.);
- visoka temperatura vode;
- utjecaj materijala i proizvodnog procesa.

Ponekad postoji mala razlika u boji između područja uronjenih u vodu i područja koja su iznad razine vode. To je potpuno uobičajeno.

## Mrlje i mogući uzroci

Zbog mnogih gore navedenih utjecaja, iznimno je teško odrediti uzroke nastanka mrlja. Mrlje koje se pojavljuju iznad vodene linije rijetke su u dubini gornjeg sloja.

Sljedeća tablica prikazuje moguće uzroke mrlja nakon normalnog rada mini bazena. Kako bi se pronašli mogući uzroci, korisno je provesti mjere opisane u nastavnom popisu. Ako to ne uspije, moguće je da postoje utjecaji iz proizvodnog procesa.

| Vrsta mrlja                                       | Mogući uzrok                                                                                                                                                                                                                                                               | Moguće rješenje                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|---------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Bjelaste mrlje na dnu mini bazena                 | Pogrešna obrada vode                                                                                                                                                                                                                                                       | Mrlje su ireverzibilne i ne mogu se popraviti.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|                                                   | Raspad organskih tvari (humus, grančice, lišće) koje su u izravnom dodiru s gornjim slojem. Učinak je izraženiji ako je kontakt trajao duže vrijeme.                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Bjelaste mrlje na dnu mini bazena i na stijenkama | Prekomjerna koncentracija kemijskih proizvoda                                                                                                                                                                                                                              | Mrlje su ireverzibilne i ne mogu se popraviti.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Bjelaste mrlje na vodenoj liniji                  | Naslage kamenca                                                                                                                                                                                                                                                            | Ove se naslage mogu spriječiti korištenjem sredstva za sekvencijalnu kalcija i održavanjem ravnoteže pH vrijednosti. Može se očistiti odgovarajućim proizvodom koji ne sadrži otapalo i koji nije abrazivan, pazite pritom da se ne izgrebe sloj. Kako bi se taj fenomen smanjio, potrebno je redovito provjeravati tvrdoću vode, npr. s unaprijed instaliranim ionskim izmjenjivačem. |
|                                                   | Neprikladne kemikalije i/ili abrazivna sredstva                                                                                                                                                                                                                            | Ireverzibilna i neobrađena mliječna ili izbljednuta područja                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|                                                   | Prisutnost algi                                                                                                                                                                                                                                                            | To se može spriječiti redovitim održavanjem (čišćenjem) mini bazena.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                   | Raspad organskih tvari (lišće, prljavština, vegetacija)                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|                                                   | Korištenje bakrenog sulfata u čistom ili miješanom obliku i primjena procesa Cu/Ag                                                                                                                                                                                         | Ireverzibilno Ovi proizvodi nisu dopušteni u ovoj vrsti mini bazena.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                   | Kreme za sunčanje ili kozmetika koja pluta na površini vode, izgaranje ugljikovodika iz vatre drva ili ugljena, ispušni plinovi automobila, ispušni plinovi zrakoplova ili bilo kakvo drugo onečišćenje iz izravnog ili neizravnog okruženja mini bazena.                  | To se može spriječiti redovitim održavanjem (čišćenjem) mini bazena.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Zelene mrlje                                      | Budući da su organskog podrijetla, te se mrlje pojavljuju samo kada su prisutni živi organizmi (alge, gljive itd.) i mogu biti povezani sa značajnim poremećajem ravnoteže u obradi vode.                                                                                  | To se može spriječiti redovitim održavanjem (čišćenjem) mini bazena.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Ružičaste mrlje                                   | Nalaze se u pravilu na brtvenim dijelovima, a uzrokovane su bakterijama koje rastu na komponentama ovih plastičnih dijelova te mogu biti povezane s obradom vode. Ako se za dezinfekciju koristi PHMB, postoji opasnost od stvaranja ružičastih mrlja u prisutnosti bakra. | To se može spriječiti redovitim održavanjem (čišćenjem) mini bazena.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |

Поздравления!

С Вашата покупка Вие избрахте продукт с високо качество. Запознайте се с него преди първото му използване.

 **За целта прочетете внимателно следващото ръководство за използване.**

Използвайте продукта само в съответствие с описанието и за посочените области на приложение. Съхранявайте добре ръководството за използване. При предаването на продукта на трета страна предайте и всички документи. Преди монтажа и употребата на мини басейна цялата информация в настоящото ръководство за използване трябва да бъде внимателно прочетена, разбрана и спазвана, освен ако в други правила не е определено друго и/или инструкциите на производителя не са в противоречие със съществуващите предписания. Настоящите предупредителни указания, инструкции и насоки за безопасност обхващат някои общи рискове, свързани със забавленията във водата, но те не могат да разглеждат всички рискове и опасности във всички случаи. При всякакви дейности във водата трябва да се проявява внимание, здрав разум и добра преценка. Тази информация трябва да бъде запазена за бъдещо ползване.

## Обем на доставката (фиг. А)

- 1 x детски басейн (мини басейн) (1)
- 1 x тръбичка за изпускане на въздуха (2)
- 2 x лепенка за ремонт (3)
- 1 x ръководство за използване

## Обозначение на частите

Мини басейн (фиг. А)

- вентил за бързо изпускане на въздуха (фиг. В, D)
- отвор за изпускане (фиг. C)
- вентил със запушалка (фиг. E)

## Технически данни

Размери (напомпан, вкл. подглавник):  
ок. 202 x 151 x 46/60 cm (Ш x Д x В)

Вместимост: ок. 500 l

 Дата на производство  
(месец/година): 12/2022

## Употреба по предназначение

Продуктът е проектиран като мини басейн, който е поставен на земята и е изпълнен така, че да издържа на вътрешното налягане. Продуктът не е подходящ за вкопаване в земята (дори и частично).

Този продукт е за деца над 5 години за лична употреба.

## Използвани символи

 Внимание. Винаги наглеждайте децата във водата и в зоната около водата – опасност от удавяне.

 Никога не скачайте с главата напред в плитките води. Последствията могат да бъдат тежки наранявания или смърт.



Внимание. Не поставяйте под наклон.



Моля прочетете внимателно и съхранявайте за по-късни справки.

## Указания за безопасност

Използването на монтажния комплект за мини басейн изисква същият да отговаря на предписанията за безопасност, описани в ръководството за използване. За да се предотврати удавяне или други сериозни наранявания, се обръща специално внимание на това, че достъпът до мини басейна трябва да бъде обезопасен, тъй като децата под 5 години могат неочаквано да си осигурят достъп до мини басейна и също така при къпане децата трябва непрекъснато да са под надзора на възрастен.



### Опасност за живота!

- Никога не оставяйте без надзор деца с опаковъчния материал. Съществува опасност от задушаване.



### Безопасност на лица, които не могат да плуват!

- По всяко време е необходим постоянен, активен и бдителен надзор над слаби плувци и лица, които не могат да плуват, от страна на компетентен възрастен (напомняме, че най-голям е рискът от удавяне при деца под 5 години).
- Определя се компетентен възрастен, който да наблюдава басейна, когато същият се използва.
- Слабите плувци или лицата, които не могат да плуват, трябва да носят лични предпазни средства, когато влизат в мини басейна.
- Ако мини басейнът не се използва или не се наблюдава, от мини басейна или от зоната около него трябва да се отстранят всички играчки, така че да се предотврати децата да бъдат привлечени от тях.
- Ако мини басейнът не се използва или не се наблюдава, от зоната около мини басейна трябва да се отстранят всички играчки или предмети (напр. столове или големи играчки и т.н.), които биха могли да позволят на детето лесен достъп до мини басейна.



### Предпазни приспособления

- Препоръчва се да се изгради ограждение (и да се обезопасят всички врати и прозорци, ако са налични), за да се избегне неотризиран достъп до мини басейна.
- Личните предпазни средства, ограждението, покривалата за басейн, алармените инсталации или подобните предпазни приспособления са полезни помощни средства, но не заместват постоянния и компетентен надзор от страна на възрастни.



### Предпазно оборудване

- Препоръчва се в близост до басейна да се съхранява спасително оборудване (напр. спасителен пояс).
- Съхранявайте функциониращ телефон и списък с номера за бърза помощ в близост до мини басейна.



## Безопасно използване на мини басейна

- Всички ползватели, най-вече децата, биват окуражавани да се научат да плуват.
- Научете се да оказвате първа помощ (сърдечно-белодробна реанимация) и редовно опреснявайте тези знания. При спешен случай това може да е от животоспасяващо значение.
- Инструктирайте всички ползватели на басейна, включително децата, какво трябва да се прави при спешен случай.
- Никога не скачайте в плитка вода. Това може да доведе до тежки наранявания или до смърт.
- Не използвайте мини басейна, ако сте под въздействието на алкохол, наркотици или медикаменти, които могат да влошат способността за безопасно използване на басейна.
- Ако се използват покривала за басейн, преди влизане в мини басейна изцяло отстранете същите от водната повърхност.
- Ползвателите на мини басейна ще бъдат предпазвани от разпространяващи се чрез водата болести, като водата постоянно се третира и поддържа в добро хигиенно състояние. Трябва да се спазват правилата за третиране на водата в ръководството за използване.
- Съхранявайте химикалите (напр. продукти за третиране на водата, почистване или дезинфекция) на място, недостъпно за деца.



### Опасност от нараняване!

- Спазвайте данните върху информационната табелка.
- Не носете със себе си островърхи предмети или такива с остри ръбове.
- Пазете продукта от контакт със съмнителни течности или киселини. В противен случай могат да възникнат непоправими щети.
- Пазете продукта от топлина и огън! Бъдете предпазливи със запалени цигари!
- Не извършвайте технически промени по продукта. Промените от всякакъв вид застрашават използването и водят до загуба на гаранцията.
- Никога не използвайте продукта под въздействието на алкохол, наркотици или медикаменти.
- В никакъв случай не транспортирайте продукта върху превозни средства в напомпано състояние.
- Не използвайте продукта, ако по него има теч и той изпуска въздух.



### Избягване на материални щети!

- Избягвайте контакт с разяждащи, остри или опасни предмети, химикали или течности. Ако въпреки всичко това се случи, проверете основно басейна за повреди.
- Внимание! Избягвайте употребата на средства за слънцезащита и грижа за кожата, съдържащи алкохол. Средствата за слънцезащита и грижа за кожата, съдържащи алкохол, могат да разтворят цветното покритие на надуваемите PVC артикули. Това може да доведе до оцветяване на Вашето тяло, дрехи и други предмети, които имат контакт с продукта.

- Дръжте продукта далеч от огън и горещи предмети (като напр. запалени цигари).
- Всички надуваеми продукти са чувствителни на студ. Поради това никога не разгъвайте и не напompвайте продукта при температура под 15 °C!
- Напompвайте въздушните камери на продукта до работно налягане от максимум 0,03 bar.
- Ако при излагане на директно слънце въздушното налягане се повиши, то трябва да бъде съответно изравнено чрез изпускане на въздуха. Отворете вентила и изпуснете малко въздух, ако налягането е над 0,03 bar.
- Уверете се, че продуктът – особено в напompано състояние – няма съприкосновение с камъни, чакъл или остри предмети и никъде не се търка или трие, тъй като в противен случай могат да възникнат повреди.
- Поставете във вентила само подходящи крайници за помпа. В противен случай вентилът може да се повреди.
- Не използвайте компресор, за да напompате продукта.
- Не пренапompвайте, тъй като съществува опасност от скъсване на слепените ръбове. Затворете добре вентила след напompване.
- Използването на допълнителни приспособления, които не са одобрени за мини басейна (напр. стълби, покривала, помпи и т.н.) може да доведе до рискове от нараняване или материални щети.
- Преди всяка употреба проверявайте продукта за повреди или износване. Продуктът може да се използва само в безупречно състояние!

## Избор на местоположение

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Мини басейните, които са поставени върху неравни повърхности, са податливи на нехерметичности, деформации или рухване, вследствие на което възникват материални щети или тежки телесни повреди за хората, които са в мини басейна или около него!

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** При поставянето не използвайте пясък. Ако е необходимо използването на „средство за подравняване“, Вашето място за поставяне най-вероятно е неподходящо.

**⚠ ВНИМАНИЕ!** Поставете мини басейна на място, където е възможен постоянен надзор, за да избегнете риска от удавяне на малки деца.

**⚠ ВНИМАНИЕ!** Изберете Вашето място за поставяне внимателно, защото тревата и останалата желана растителност под продукта ще умре. Освен това обърнете внимание на това да не инсталирате продукта върху повърхности, където често се наблюдава силно прорастване на растения и бурени, тъй като същите могат да пробият продукта.

Спазвайте следните данни, преди да поставите Вашия продукт:

1. Изберете повърхност, която да е здрава, плоска (без гърбици или земни насили), хоризонтална и изключително равна. В никоя зона на мястото за поставяне наклонът не бива да е над 3°.

2. Уверете се, че на мястото няма клони, камъни, предмети с остри ръбове или други чужди обекти, така че продуктът да не бъде повреден.
3. Изберете мястото така, че продуктът да не е под далекопроводи или дървета. Освен това обърнете внимание на това, в основата под мястото за поставяне да няма тръбопроводи, захранващи проводници или кабели.
4. Ако е възможно, изберете място за поставяне на Вашия продукт непосредствено на слънце. По този начин водата във Вашия продукт ще се загрева.

## Сглобяване

Сглобяването винаги трябва да се извършва от възрастен. При въпроси или за помощ при сглобяването се обърнете към горещата телефонна линия на сервиза. Следвайте отделните стъпки за сглобяване в посочената последователност.

1. Изберете гладка и чиста повърхност с достатъчно място, за да разопаковате продукта. Уверете се, че всички отделни части са налице и са в безупречно състояние.
2. След второто сглобяване трябва да оглеждате продукта за евентуални повреди, дупки и разкъсвания и да ги уплътнявате, както е описано по-долу.
3. Препоръчва се мини басейнът да не се пълни с подпочвена вода или вода от сондаж или кладенец, тъй като тази вода обикновено съдържа замърсени с нитрати и фосфати органични вещества. Съветваме Ви да пълните мини басейна с питейна вода.

## Напompване

### ⚠ ВНИМАНИЕ!

- Избягвайте прекомерното напompване на въздушната камера, в противен случай има опасност от прекалено разтягане или дори от разкъсване на слепените ръбове.
- Работното налягане може да се повиши на слънце. Изравнете работното налягане чрез изпускане на въздух от мини басейна.
- За напompване на мини басейна използвайте обикновени крачни помпи или бутални помпи с две бутала със съответните крайници за свързване и манометър.
- За напompване на мини басейна не използвайте нито компресор, нито бутилка с въздух под налягане. Това може да доведе до повреди.
- Винаги напompвайте изцяло мини басейна.
- Не помпайте мини басейна в близост до островърхи или остри предмети, както и върху грапава или чакълеста основа.
- Винаги напompвайте изцяло въздушната камера.

### ⚠ ВАЖНО!

- Отваряйте вентила само за напompване и изпускане на въздух. В противен случай той може да се замърси.
- Зоната около вентила трябва винаги да е суха и чиста.

- Обърнете внимание на това, във вентила да не попада пясък или друго замърсяване.

### Важно!

- **Максималното работно налягане за въздушните камери е 0,03 bar.**

Напompвайте изцяло въздушните камери.

**Указание:** При натиск с палеца върху съответната въздушната камера, същата трябва леко да хлътва.

Първо напompете долната, а след това горната въздушна камера. За тази цел повторете следните стъпки:

1. Отворете горната запушалка на вентила на въздушната камера (фиг. В).
2. Напompете въздушната камера, докато стане твърда на допир.
3. Затворете запушалката на вентила (фиг. В).
4. За напompването на подглавника отворете запушалката на вентила и напompете въздушните камери. Затворете запушалката на вентила и вкарайте вентила с леко натискане (фиг. Е).

## Пълнене

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Ако от едната страна се събира повече от 2,5 - 5 cm вода, преди да се е напълнил центърът, мини басейнът не е на равно място и трябва да се постави правилно. Отворете отвора за източване и оставете водата да изтече (фиг. С). Поставете мини басейна на друго равно място.

1. Затворете отвора за източване (фиг. С).
2. Напълнете бавно продукта с вода. По време на пълненето не оставяйте продукта без надзор.

**Указание:** Напълвайте продукта максимално до отпечатаната маркировка.

3. Щом на дъното на мини басейна има равномерен слой от 2,5 cm вода, загладете дъното. Издърпайте външната стена от горния край около дъното по посока навън.

## Влияние на качеството на водата

За да се запази добрата ефективност на покритието и поради естетични аспекти, трябва своевременно да се прилагат съответните методи на третиране и/или препоръките на производителя на басейна.

Преди прилагането е задължително да се прочетат указанията за продукта и приложението, за да се провери тяхната съвместимост с покривния слой на полиестерната обвивка. Тези продукти и методи трябва да съответстват на посочените тук препоръки.

За презимуването трябва да се спазват инструкциите в раздел „Грижи, съхранение, ремонт, техническа поддръжка“. Непосредствено преди покриването на мини басейна не бива да се извършва шокова дезинфекция, тъй като в рамките на 8 ч. след дезинфекцията има опасност от химическо повреждане на покритието на мини басейна.

## Достъпност



### ВНИМАНИЕ!

Никога не оставяйте детето си без надзор – опасност от удавяне.

По всяко време е необходим постоянен, активен и бдителен надзор над слаби плувци и лица, които не могат да плуват, от страна на компетентен възрастен (напомняме, че най-голям е рискът от удавяне при деца под пет години).

Дръжте на разположение телефон или друго средство за комуникация в близост до мини басейн, така че при нужда да можете да уведомите спешната помощ.

Употребата и инсталирането на електрически уреди около мини басейн трябва да съответства на националните предписания.

Дори когато мини басейнът не се използва, трябва да се вземат предвид следните мерки:

- доколкото е възможно, ограничете достъпа до мини басейн (напр. чрез заключване на врати, прозорци и пътища за достъп до плувния басейн); и/или
- инсталирайте предпазно устройство; и/или изпразнете мини басейна.
- Когато мини басейнът не се използва, отстранете от него всички приспособления за достъп (напр. стълби) и ги съхранявайте на място извън обсега на деца

## Разглобяване

За да приберете продукта в края на сезона или за по-продължително неизползване, направете следното:

### Изпразване

Отворете отвора за източване и оставете водата да изтече (фиг. С).

**Указание: Моля, спазвайте местните разпоредби по отношение на специфичните предписания за изхвърляне на вода от плувни басейни.**

### Изпускане на въздуха

1. Отворете долните запушалки на вентила, за да може да излезе въздухът (фиг. D).
2. За изпускане на въздуха от подглавника издърпайте вентила и стиснете леко тялото му, за да може въздухът да излезе, или вкарайте тръбичката за изпускане на въздуха във вентила, за да може въздухът да излезе бързо.
3. Оставете мини басейна да изсъхне напълно, най-добре на слънце.

### Съване

1. Оставете продукта да изсъхне напълно, преди да го сънете.
2. За по-добро съхранение сънете продукта, както е показано на фиг. F.

## Грижи, съхранение, ремонт, техническа поддръжка

### Грижи



### ВНИМАНИЕ!

Не използвайте агресивни почистващи препарати, четки с метален косъм, както и метални предмети или такива с остри ръбове като ножове или подобни. Използвайте само мек почистващ препарат.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** За да получите чиста вода, която да не съдържа водорасли и вредни бактерии, трябва да се извършва непрекъснато химическо третиране на водата. В специализираните магазини се информирайте за подлежащите на използване вещества, като хлор, шокови третирувания, препарати, убиващи водорасли и други химикали.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Никога не поставяйте химикали в мини басейн, когато в него има хора. Това може да доведе до раздразнения на кожата и очите! Никога не поставяйте химикали или вещества в мини басейн, ако не можете да гарантирате правилното им използване. В специализираните магазини се информирайте за подлежащите на използване химикали, правилата и инструкциите за тях.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Собствениците на мини басейни са длъжни редовно да тестват водата, за да определят рН стойността и концентрацията на хлор във водата и при нужда да ги коригират. В специализираните магазини се информирайте за подходящи комплекти за тестване и инструкциите за тяхното използване.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Неспазването на тези правила за техническа поддръжка може сериозно да застраши здравето на къпещите се, особено на децата.

Водата трябва да се сменя редовно в съответствие с препоръките на производителя и в зависимост от хигиенните условия, чистотата, липсата на примеси и миризмата, или при наличие на замърсявания или оцветявания в мини басейна. Употребата на химически вещества в мини басейни без циркулация на водата може да доведе до директен контакт с химическите вещества или, в зони с висока концентрация на химически вещества, до наранявания на потребителите.

За да гарантирате подходяща чистота и хигиена на водата в мини басейна през целия сезон, сменяйте редовно водата и се придържайте към следните инструкции:

1. Необходимо е правилно и непрекъснато използване на основни химикали за плуven басейн, за да се поддържа подходяща рН стойност във водата в мини басейна. Освен това използването на подобни химикали възпрепятства растежа на вредни бактерии или водорасли във водата. Следните химикали са подходящи за Вашия мини басейн:

- Хлор под формата на таблетки, гранулат или течност: дезинфектира водата в мини басейн и предотвратява растежа на водорасли.
- Химикали, регулиращи рН стойността: служат за корекция на рН стойността и правят водата повече или по-малко киселинна.
- Препарати за унищожаване на водорасли: използват се за унищожаване на водорасли.

- „Шоково третиране“ (супер хлориране): елиминира определени органични и други комбинирани съединения, които влошават бистротата на водата. При специализиран търговец се информирайте за използването на определени химикали. Посочете му вместимостта на Вашия мини басейн и ако желае, му дайте проба от водата. Той може по възможно най-добрия начин да Ви консултира относно подходящите химикали, подходящите количества химикали и ефективното използване.

2. Хлорът никога не бива да влиза в директен контакт с облицовката на мини басейн, а едва в напълно разтворено състояние. Преди това хлорът под формата на таблетки или гранулат трябва да се разтвори в пълна с вода кофа, преди да бъде добавен във водата в мини басейн. Течният хлор трябва да се добавя бавно и равномерно в различни зони към водата в мини басейн.

**Опасност!** Никога не сипвайте вода върху химикали, а добавяйте химикалите към водата. Никога не смесвайте отделни химикали, а ги добавяйте поотделно във водата, така че най-напред първият химикал да се разтвори и разпредели напълно, преди да добавите втория химикал.

3. При високи температури почиствайте мини басейн няколко пъти в седмицата, за да ограничите ръчно образуването на водорасли. В специализираните магазини се информирайте за подлежащите на използване почистващи средства като прахосмукачки за басейни, мрежи за събиране на листа, четки и др.

4. При специализиран търговец се информирайте за закупуването на комплект за тестване с цел проверка на рН стойността.

**Указание:** Прекомерната концентрация на хлор, а също и ниските (киселинни) рН стойности могат да повредят облицовката на мини басейн и изискват незабавни мерки за отстраняване, ако резултатът от теста показва едното от двете.

5. Обърнете внимание на това, мини басейнът да не може случайно да се препълни поради дъжд или други обстоятелства, ако в него има вода. В противен случай може да се стигне до повреда по мини басейна. Незабавно намалете нивото на водата.

Ако използвате химически вещества от време на време с цел намаляване на честотата на смяна на водата, следвайте стриктно инструкциите на производителя на химическите вещества (преди всичко не трябва да се използват повече химически вещества, отколкото е препоръчано), осигурете подходящото съотношение на смесване на химическите вещества, за да предотвратите възможни наранявания на хора, и съхранявайте химическите вещества на място извън обсега на деца.



## Съхранение

### ⚠ ВНИМАНИЕ!

При неправилно съхранение на продукта има опасност от образуване на плесен.

Ако живеете в климатичен пояс, където мини басейнът не се ползва цялгодишно, настоятелно се препоръчва водата да се източи, басейнът да се почисти основно, да се остави да изсъхне и извън сезона да се съхранява на защитено място.

- Съхранявайте продукта на чисто, добре проветрено и сухо място без пряка слънчева светлина, на което той няма да е изложен на значителни температурни колебания.
- Съхранявайте продукта на недостъпно за деца и сигурно затворено място.
- Не поставяйте тежки предмети или такива с остри ръбове върху продукта.
- След по-продължително съхранение проверявайте продукта за износване или стареене.

## Ремонт

### ⚠ ВНИМАНИЕ!

Преди всяко използване проверявайте мини басейна за загуба на налягане, дупки или разкъсвания.

Ако мини басейнът губи въздух, причината за това може да е неуплътнено място около вентила, дефектен вентил или неуплътнено място в мини басейна.

При по-големи щети в никакъв случай не извършвайте ремонти самостоятелно. Малки течове или дупки могат да бъдат ремонтирани с приложените лепенки за поправка.

### Важно!

След поправка не напompвайте продукта следващите 20 минути! Не използвайте лепенката при течове или дупки по шева.

1. Оставете въздуха да излезе изцяло от продукта.
2. Почистете старателно участъка около спуканото място. Участъкът трябва да бъде сух и обезмаслен.
3. Отрежете част от лепенката за поправка, толкова голяма, че нейните краища да излизат извън повредения участък с около 1,3 cm.
4. Отделете лепенката от хартията, поставете я върху повредения участък и притиснете силно.

## Техническа поддръжка

Собственикът на мини басейна носи основната отговорност за неговата техническа поддръжка и за принадлежностите.

### Мини басейн

Трябва да се избягва следното:

- директен контакт или свръхдозироване на препарати за грижа за водата, различни от посочените в EN 16713-3, с повърхността на покривния слой (тъй като това може да доведе до необратимо обезцветяване);

- механични удари (като например падащи топли предмети, напр. стойки за слънцезащитни чадъри, градински столове, екипировка за гмуркане и т.н.) могат да причинят хлътвания или дълбоки драскотини по покривния слой;
- изключително силно триене на две повърхности една в друга;
- продължителен контакт между окисляващи метални предмети или органични материали с покривния слой.

Водната линия е изключително чувствителна към отлагания като напр. варовик, метали или други съдържащи мазнини продукти (слънцезащитен крем), които могат да се отложат по покривния слой. За да предотвратите проникването на тези отлагания във вътрешността на покривния слой, което прави почистването невъзможно, се препоръчва редовна техническа поддръжка на водната линия.

Редовната и грижлива техническа поддръжка трябва да се извършва с подходящи продукти, които не са абразивни и са съвместими с покривния слой. Забранено е да се използват почистващи продукти, които не са предназначени за плувни басейни (домакински почистващи препарати) и/или абразивни почистващи препарати.

## Указания за отстраняване като отпадък



Изхвърлете продукта и опаковъчните материали в съответствие с действащите местни разпоредби. Съхранявайте опаковъчните материали (като напр. найлонови пликове) на място, недостъпно за деца. Допълнителна информация относно изхвърлянето на излезли от употреба продукт ще получите от Вашата общинска или градска управа. Изхвърлете продукта и опаковката с грижа за околната среда.



Кодът за рециклиране служи за обозначаване на различни материали за връщането им в цикъла за повторно използване (рециклиране). Кодът се състои от символ за рециклиране за цикъла за повторно използване и номер, обозначаващ материала.

## Указания за гаранцията и процеса на сервизно обслужване

Продуктът е произведен с голямо старание и под постоянен контрол. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH предоставя на частни крайни клиенти три години гаранция за този продукт от датата на закупуване (гаранционен срок) в съответствие със следните разпоредби. Гаранцията важи само за дефекти на материала и фабрични дефекти. Гаранцията не се разпростира върху части, които са подложени на нормално износване и затова трябва да бъдат разглеждани като лесно износващи се части (например батерии), както и върху чупливи части, като напр. превключватели, акумулаторни батерии или части изработени от стъкло.

Претенции по тази гаранция са изключени, ако продуктът е бил използван неправилно или неправомерно, и не в рамките на предвиденото предназначение или предвидения обхват на употреба или не са спазени указанията в ръководството за обслужване, освен ако крайният клиент да докаже, че са налице дефекти на материала или грешки при обработката, които не се основават на някое от гореспоменатите обстоятелства. Претенции по тази гаранция могат да бъдат представени само в рамките на гаранционния срок след представяне на оригиналната касова бележка. Затова моля, запазете оригиналната касова бележка. Ако имате оплаквания, моля, обадете се на горещата линия за обслужване, посочена по-долу, или се свържете с нас по имейл. Вашите законови права, по-специално гаранционни искове срещу съответния продавач, не са ограничени от тази гаранция.

## Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да представите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)\*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

## Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектния уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.



Ремонтът или замяната на продукта не поражда нова гаранция.

### Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

### Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 431697\_2207) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

### Ремонтен сервиз /

#### извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

**Внимание:** Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

### Сервизно обслужване България

Тел.: 0800 12220

(безплатно от цялата страна)

info@kaufland.bg

IAN 431697\_2207

### Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

ДЕЛТА-СПОРТ ХАНДЕЛСКОНТОР ГМБХ

Вратекамп 6

DE-22397 Хамбург

Германия

\* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС.

IAN: 431697\_2207

 тел.: 0800 12220

(безплатно от цялата страна)

info@kaufland.bg

## Промени в цвета и възможни причини

Въпреки използването на ефективни материали и вземането под внимание на всички посочени по-горе предпазни мерки, поради стареенето могат да възникнат необичайни явления. Важно е дапомним, че поради стареенето и ултравиолетовото лъчение покривният слой постепенно променя цвета си.

Следните причини могат да предизвикат ускорена промяна в цвета:

- използване на неподходящи продукти и начини на действие за третиране на водата, които не съответстват на препоръките на производителя;
- твърде силно механично въздействие (плувни басейни с приливи и отливи, плуващи ледени късове, автоматични почистващи средства и четки и т.н.);
- висока температура на водата;
- въздействие на материалите и процеса на производство.

Понякога се наблюдава незначителна разлика в цвета между зоните, които са потопени във водата и зоните, които са над водното ниво. Това е напълно обичайно.

## Петна и възможни причини

Поради многобройните въздействия, както е посочено по-горе, е изключително трудно да се определят причините за петната. Петната, които се появяват над водната линия, рядко са дълбоко в покривния слой.

Таблицата по-долу показва възможните причини за петна, щом мини басейнът се експлоатира нормално. За да откриете възможните причини, е препоръчително да извършите описаните в листа по-долу мерки. Ако същите не доведат до успех, може да са налице евентуални въздействия на процеса на производство.

| Вид на петната                                           | Възможна причина                                                                                                                                                                                                                                                                              | Възможно решение                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Белезникави петна по дъното на мини басейна              | Неправилно третиране на водата                                                                                                                                                                                                                                                                | Петната са необратими и не могат да се ремонтират.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|                                                          | Разграждане на органични вещества (хумус, кло-ни, листа), които са в директен контакт с покривния слой. Ефектът е по-забележим, когато контактът е бил налице за по-продължителен период.                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Белезникави петна по дъното на мини басейна и по стените | Прекомерна концентрация на химически продукти                                                                                                                                                                                                                                                 | Петната са необратими и не могат да се ремонтират.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Белезникави петна по водната линия                       | Варовикови отлагания                                                                                                                                                                                                                                                                          | Тези отлагания могат да бъдат предотвратени чрез използването на секвестриращи агенти за варовик и поддържане на равновесието на pH стойността.<br>Преди поставянето е възможно почистване с помощта на подходящ продукт, който не съдържа разтворители и не е абразивен, като трябва да се обърне внимание на това да не надраскате слоя.<br>За да предотвратите този феномен, трябва редовно да се проверява твърдостта на водата, напр. чрез предварително инсталиран йонообменник. |
|                                                          | Неподходящи химикали и/или абразивни средства                                                                                                                                                                                                                                                 | Необратими и нетретирани мътни или избелели зони                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|                                                          | Наличие на водорасли                                                                                                                                                                                                                                                                          | Това може да се предотврати чрез редовна техническа поддръжка на мини басейна (почистване).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|                                                          | Разграждане на органични вещества (листа, мръсотия, растителност)                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|                                                          | Използване на меден сулфат в чиста или смесена форма и прилагане на процеса Cu/Ag                                                                                                                                                                                                             | Необратимо. Тези продукти са забранени в мини басейни от този вид.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|                                                          | Слънцезащитен крем или козметични средства, плуващи на повърхността, изгаряне на въглеродород от запалени дърва или въглища, отработени газове от автомобили, отработени газове от самолети или всякакво друго замърсяване от прякото или косвеното обкръжение на мини басейна.               | Това може да се предотврати чрез редовна техническа поддръжка на мини басейна (почистване).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Зелени петна                                             | Тъй като те са от органичен произход, тези петна се появяват само тогава, когато са налице живи организми (водорасли, гъби и т.н.) и може да са свързани със значително нарушаване на равновесието при третирането на водата.                                                                 | Това може да се предотврати чрез редовна техническа поддръжка на мини басейна (почистване).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Розови петна                                             | Като цяло се появяват по уплътняващите части, възникват поради бактерии, които растат по съставните части на тези пластмасови части и може да са свързани с третирането на водата.<br>Ако за дезинфекцията се използва PHMB, при наличието на мед има опасност от образуване на розови петна. | Това може да се предотврати чрез редовна техническа поддръжка на мини басейна (почистване).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |



